
STATIM 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE™

- Operator's Manual



SciCan

| Your Infection Control Specialist™

Contents

1. Introduction	4	6. Storing and Retrieving Cycle Information	32
2. Important Information	5	Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen	
Disclaimers		Retrieving Cycle Information Using the USB Data Back up	
Drying Performance		7. Printing Cycle Information	33
Unit Overview - STATIM 2000 G4		Connecting a Printer	
Unit Overview - STATIM 5000 G4		Adjusting your Print Settings	
Touchscreen Overview		External Printers and Specifications	
Set-Up Menu Overview		8. Maintaining your STATIM	34
3. Setting up your STATIM	11	Cleaning the Cassette	
Positioning and Powering your Unit		Cleaning the Water Reservoir Filter	
Levelling your Unit		Cleaning the Water Reservoir	
Connecting the Waste Bottle		Cleaning the Exterior Surfaces	
Filling the Water Reservoir		Changing the STATIM 2000 G4 Air Filters	
Priming the Pump		Changing the Bacteria-Retentive Air Filter	
Setting the Time		Replacing the Cassette Seal	
Setting the Date		Maintaining Fluid Levels	
Setting the Language		Reading Water Quality	
Assigning the Unit Identifier Number		Preventative Maintenance Schedules	
Creating a User ID and PIN		Shipping the Unit / Draining the Reservoir	
Setting Up Process Enforced Usage		9. Troubleshooting your STATIM	40
Changing the Touchscreen Display Themes		10. Test Protocols	44
Adjusting the Screensaver Delay		11. Ordering Spare Parts	46
Adjusting the Screen Contrast		12. Warranty	47
Turning the Button Sound ON or OFF		13. Specifications	48
Adjusting the Button Beep Volume			
Connecting to a Network			
4. Using Cassettes and Preparing Instruments	19		
Using the STATIM 2000 G4 Cassette			
Using the STATIM 5000 G4 Cassette			
Using Drying Plates with the STATIM 5000 G4			
Preparing and Loading Instruments			
Using Biological and Chemical Indicators			
Instrument Weight Guide			
5. Using your STATIM	24		
Selecting a Cycle			
Running a Cycle			
Stopping a Cycle			
Cycle Specifications and Graphs			

STATIM Cassette Autoclave and STATIM are registered trademarks and STAT-DRI, Your Infection Control Specialist, and DriTec logos are trademarks of SciCan Ltd. All other trademarks referred to in this manual are the property of their respective owners.

For all service and repair inquiries:

In Canada 1-800-870-7777
United States: 1-800-572-1211
Germany: +49 (0)7561 98343 - 0
International: (416) 446-4500
Email: techservice.ca@scican.com

Manufactured by:

SciCan

1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA

Phone: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Toll free: 1-800-667-7733



EU Representative

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
GERMANY

Tel.: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699

SciCan Inc.

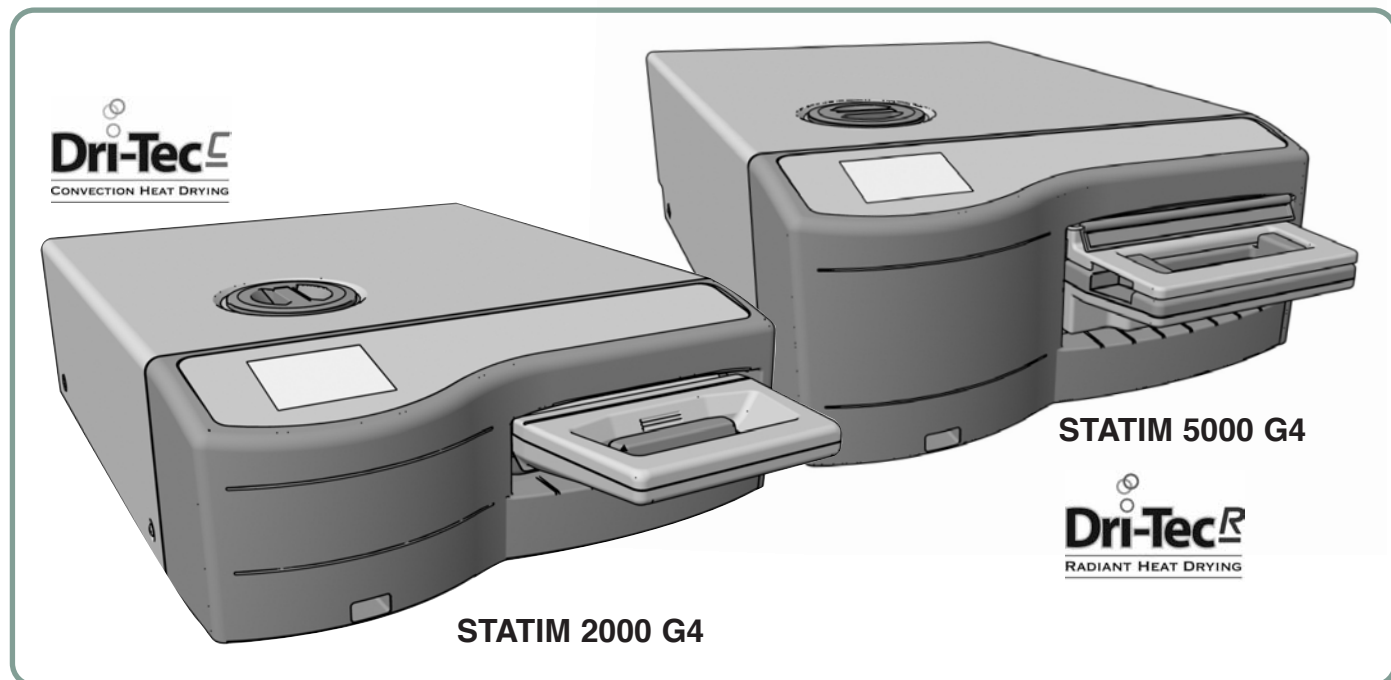
701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
USA

Phone: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Toll free: 1-800-572-1211

SciCan Medtech

Alpenstrasse 16
CH-6300 ZUG
SWITZERLAND
Phone: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 7029

1 Introduction



Congratulations on selecting the STATIM® Cassette Autoclave. We are confident that you have purchased the finest equipment of its type. The STATIM is a compact, countertop unit that features a number of sterilizing cycles designed to meet your needs and suitability for steam sterilization. This STATIM G4 Cassette Autoclave is fully compliant with EN13060.

The details of installing, operating and maintaining your STATIM are all contained within this operator's manual. To ensure years of safe, trouble-free service, please read these instructions before operating this unit and keep them for future reference. Operational, maintenance and replacement instructions should be followed for the product to perform as designed. Contents of this manual are subject to change without notice to reflect changes and improvements to the STATIM product.

The STATIM is suitable for the sterilization of dental and medical instruments designed to withstand steam sterilization. The STATIM has not been designed to sterilize liquids, cloth loads, bio-medical waste or materials not compatible with steam sterilization. The processing of such loads may result in incomplete sterilization and / or damage to the autoclave. For more information about instrument suitability for steam sterilization, consult the instrument manufacturers' reprocessing instructions.

2 Important Information

2.1 Disclaimers

Use only steam-process distilled water in your STATIM. Deionized, demineralized, or specially filtered water should not be used. Never use tap water.

Do not permit any person other than certified personnel to supply parts, service or maintain your STATIM. SciCan shall not be liable for incidental, special or consequential damages caused by any maintenance or services performed on the STATIM by a third party, or for the use of equipment or parts manufactured by a third party, including lost profits, any commercial loss, economic loss, or loss arising from personal injury.

Never remove the cover of the unit and never insert objects through holes or openings in the cabinetry. Doing so may damage the unit and / or pose a hazard to the operator.

IMPORTANT: Follow local guidelines governing verification of the sterilization procedure.

Drying Performance

The STATIM 2000 G4 and 5000 G4 have been designed to provide a complete sterilization solution for your unwrapped and wrapped instrument needs: rapid sterilization balanced with rapid drying, by using the SciCan Dri-Tec Drying Technology.

The STATIM 2000 G4 uses convection heat to dry instruments by utilizing the remaining heat in the system after the sterilization phase. Heat is captured and released in the cassette to rapidly dry a properly loaded STATIM cassette.

The STATIM 5000 G4 uses heat generated by the sterilization phase which is absorbed by the drying plates. The heat is transferred from drying plates directly to the load resulting in accelerated, rapid drying of a properly loaded STATIM cassette.

Please refer to this operator's manual for instructions on the proper arrangement of instruments in the cassette and the use of drying plates (STATIM 5000 G4). By carefully following these directions on how to properly load the cassette chamber, rapid drying of the load will be achieved.

2 Important Information 2000 G4

2.2 STATIM 2000 G4 — Unit Overview

- 1** LCD touchscreen
- 2** reservoir cap/
water filter
- 3** USB port
- 4** power switch
- 5** power cable port
- 6** leveler feet
- 7** Ethernet port
- 8** exhaust tube port
- 9** compressor
- 10** cassette
- 11** biological filter

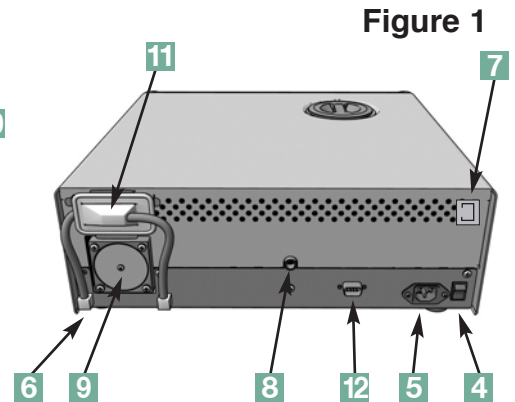
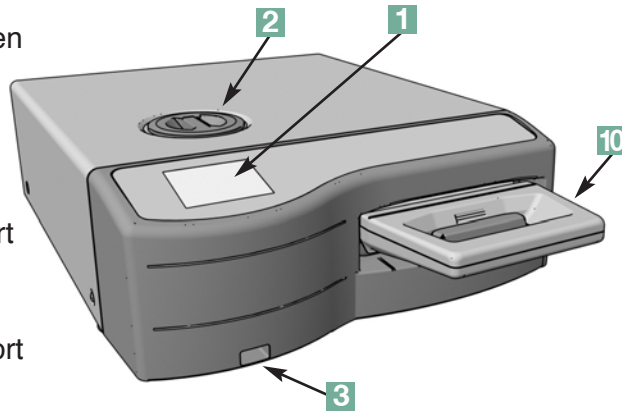


Figure 1

- 12** RS232 port

The following symbols appear in the margins of this book.



A potential hazard to the operator.



A situation which may lead to a mechanical failure.



Important information

The following symbols appear on the unit:



Caution: Hot Surface and/or Hot Steam



Caution: Refer to manual for details

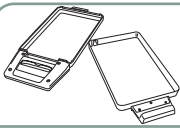
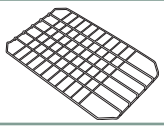

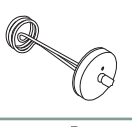
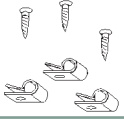
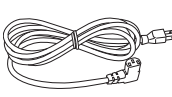





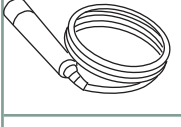
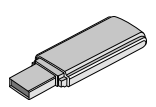
Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing



Steam distilled water only

When you receive your STATIM 2000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

	Cassette Tray and Lid
	Instrument Rack
	Waste Bottle
	Bottle Lid Fitting
	Tube Mounting Hardware
	Power Cord

	Operator's Manual
	Exhaust Tube
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 SciCan Sterilization Emulators
	USB Memory Stick

2 Important Information 5000 G4

2.2 STATIM 5000 G4 – Unit Overview

- 1** LCD touchscreen
- 2** reservoir cap/
water filter
- 3** USB port
- 4** power switch
- 5** power cable port
- 6** leveler feet
- 7** exhaust tube port
- 8** biological filter
- 9** cassette
- 10** RS232 port
- 11** Ethernet port

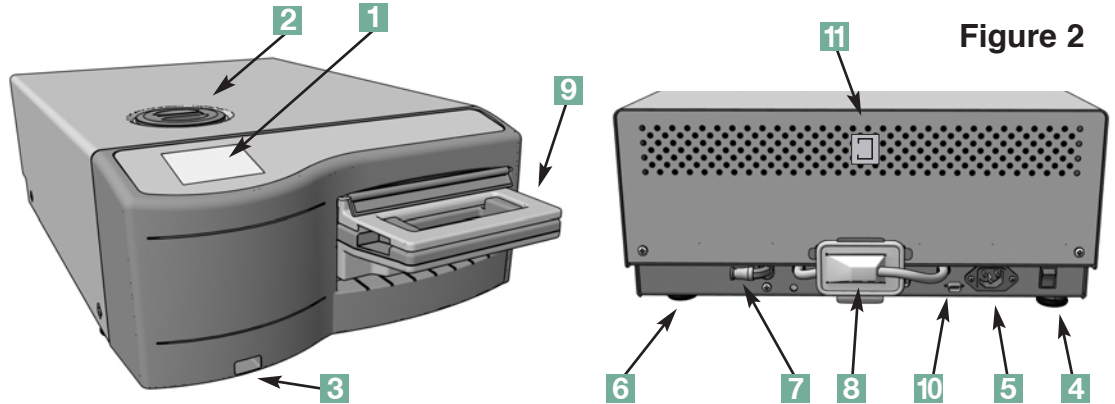


Figure 2

The following symbols appear in the margins of this book.



A potential hazard to the operator.



A situation which may lead to a mechanical failure.



Important information

The following symbols appear on the unit:



Caution: Hot Surface and/or Hot Steam



Caution: Refer to manual for details

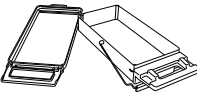


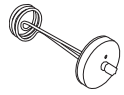

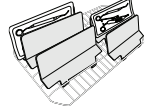


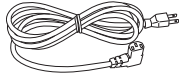



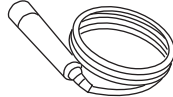
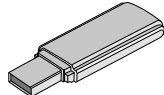
Caution: Risk of electrical shock. Disconnect supply before servicing



Steam distilled water only

When you receive your STATIM 5000 G4, the items listed below will be included. If any of the items are missing, contact your dealer immediately.

	Cassette Tray and Lid
	Unwrapped Instrument Rack
	Waste Bottle
	Bottle Lid Fitting
	Tube Mounting Hardware
	Rack with Drying Plates

	Power Cord
	Operator's Manual
	Exhaust Tube
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 SciCan Sterilization Emulators
	USB Memory Stick

2.4 Touchscreen Overview

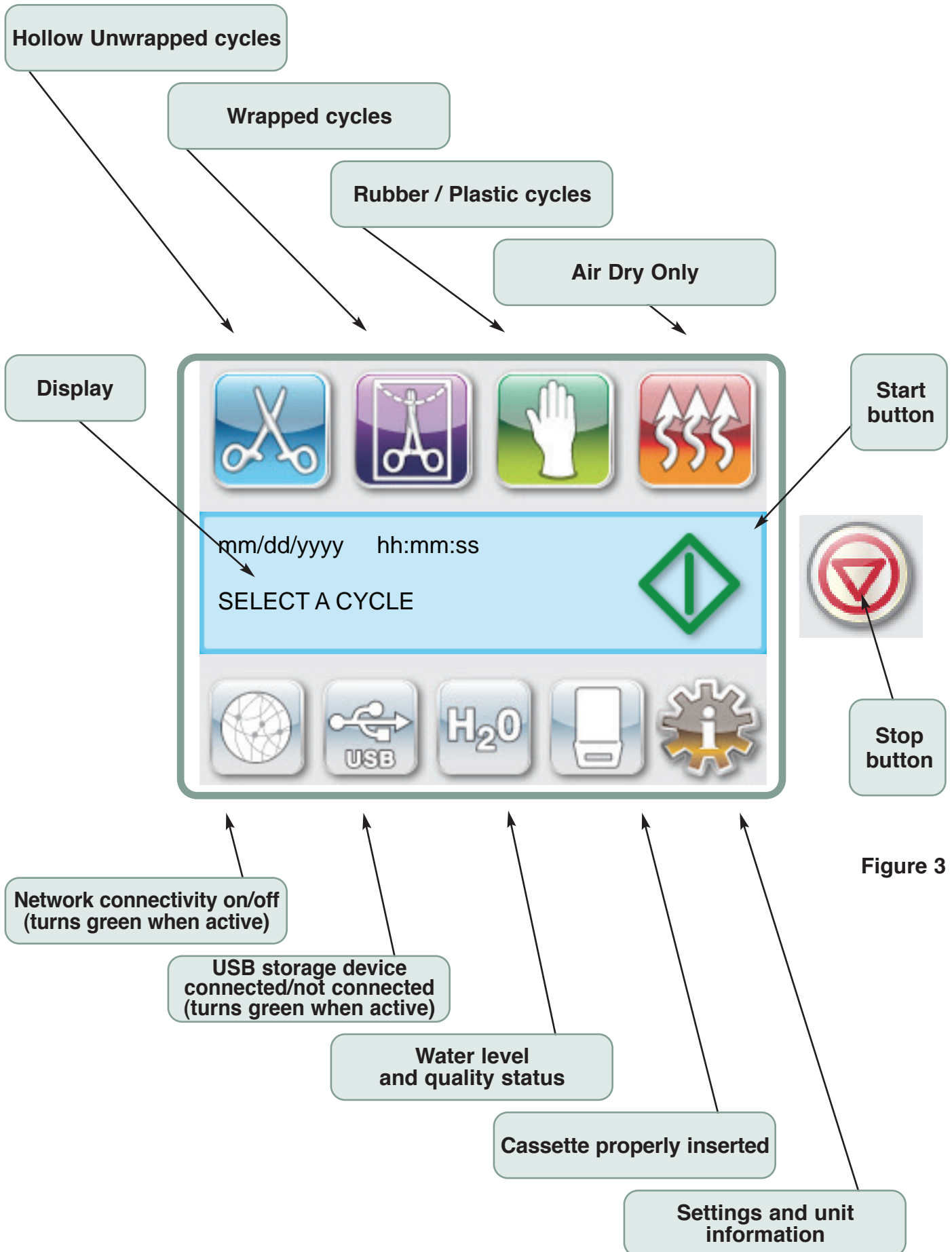
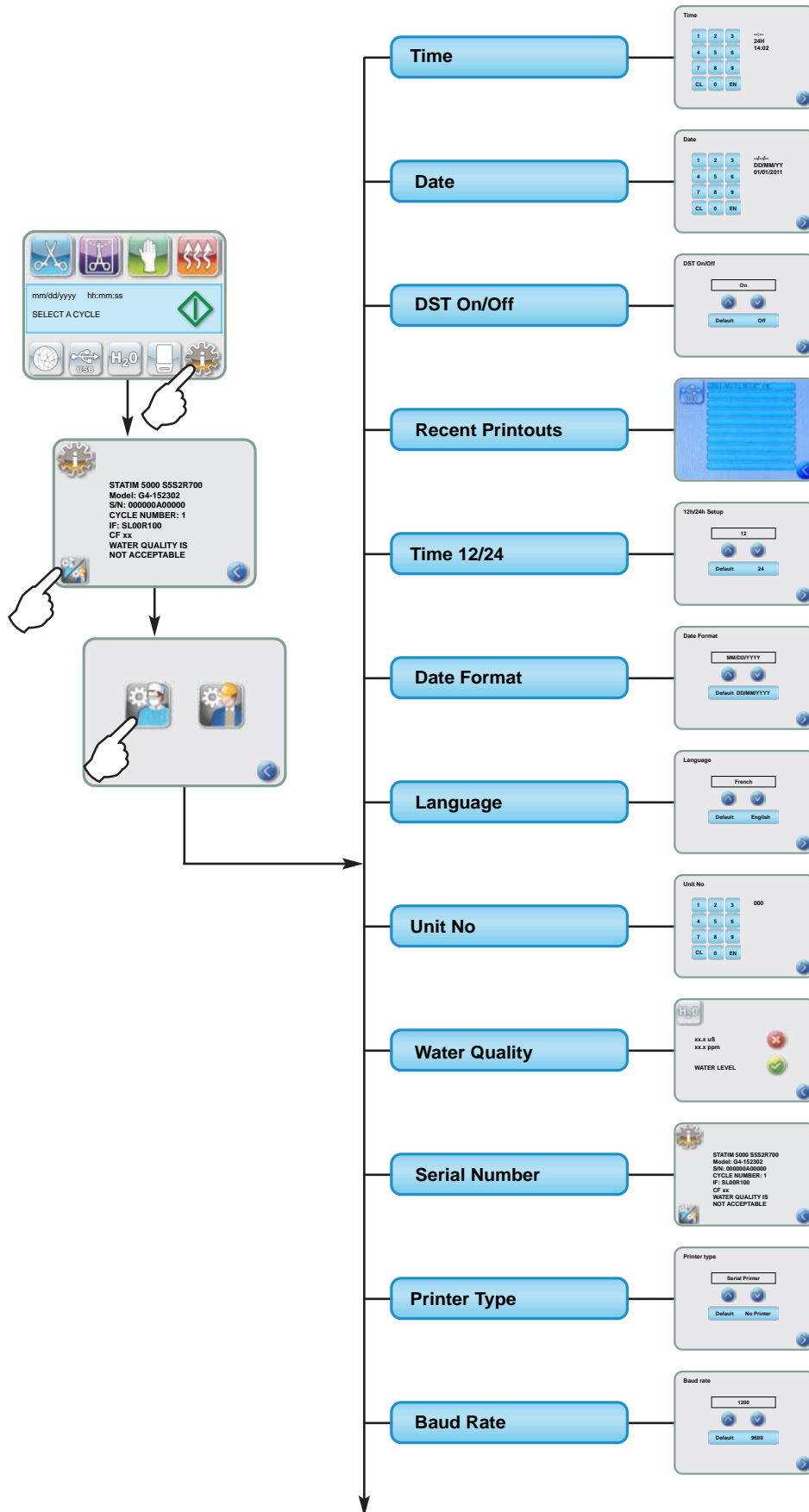
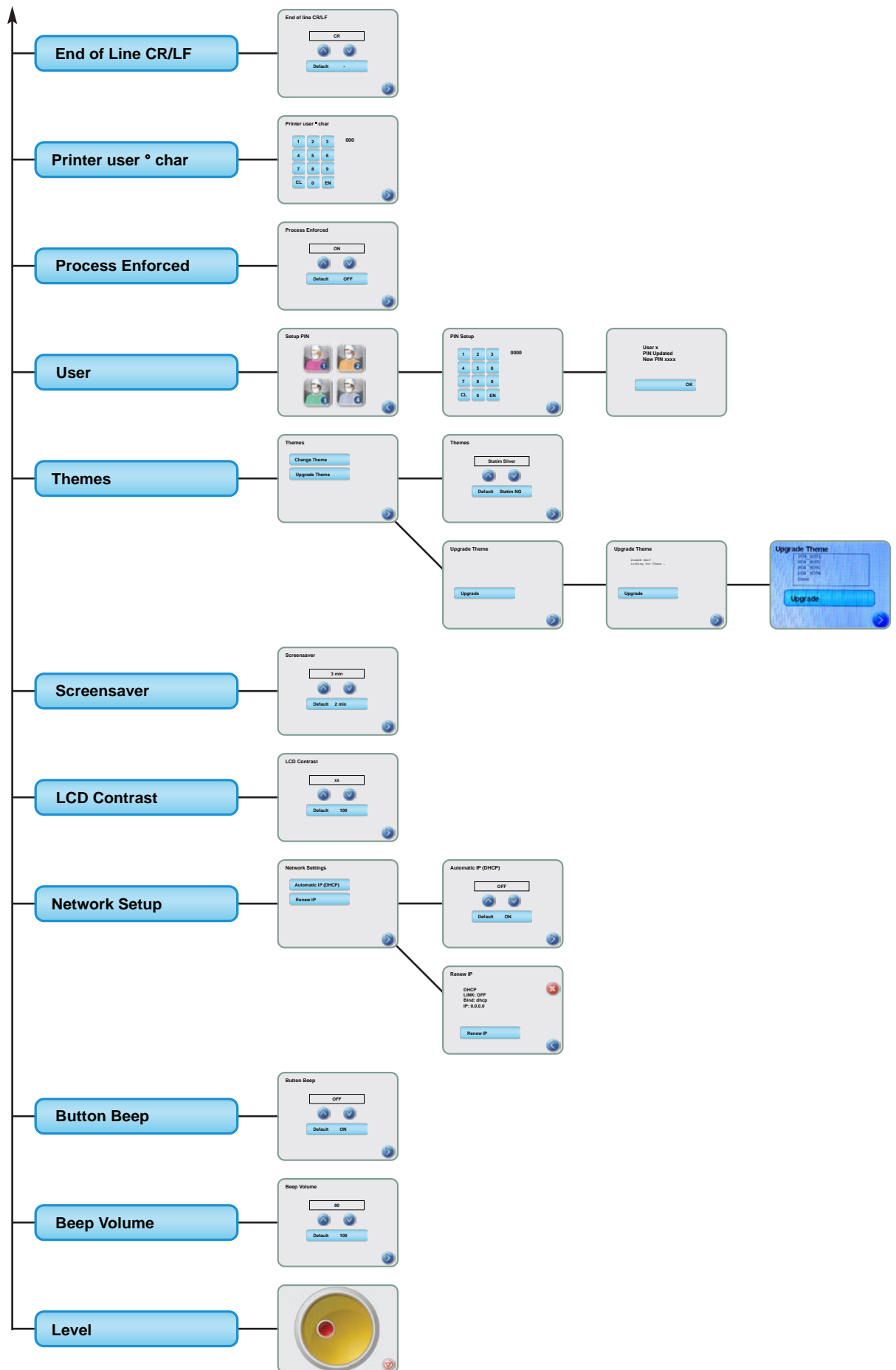


Figure 3

2.5 Set Up Menu Overview



2.5 Set Up Menu Overview con't



3 Setting up your STATIM

3.1 Positioning and Powering your Unit

Positioning your Unit

There are several factors that may affect the performance of your STATIM. Please review these factors, and select a suitable location in which to install the unit.

- **Temperature and Humidity**

Avoid installing your STATIM in direct sunlight or close to a heat source (e.g. vents or radiators). The recommended operating temperatures are 15-25°C with humidity of 25-70%.

- **Spacing**

The vents and openings on your STATIM should remain uncovered and unobstructed. Leave a minimum of 50 mm between the top, sides and back of the unit and any wall or partition. For more detailed information on clearances, see Specifications.

- **Venting**

Your STATIM should be operated in a clean, dust free environment.

- **Work Surface**

Your STATIM should be placed on a flat, level, water-resistant surface. Never install and operate the unit on a sloped surface.

- **Electromagnetic Environment**

Your STATIM has been tested and meets applicable standards for electromagnetic emissions. While your unit does not emit any radiation, it may itself be affected by other equipment which does. We recommend that your unit be kept away from potential sources of interference.

- **Electrical Connection**

To power your unit, use properly grounded and fused power sources with the same voltage rating as indicated on the label at the back of your STATIM. Avoid multiple outlet receptacles. If using a surge suppressor power bar, connect only one STATIM to it.

Powering your Unit

To power your STATIM, connect the power cord to the A.C. inlet receptacle at the back of the unit. Ensure the power switch is in the OFF position and connect the unit to your power source.

3 Setting up your STATIM

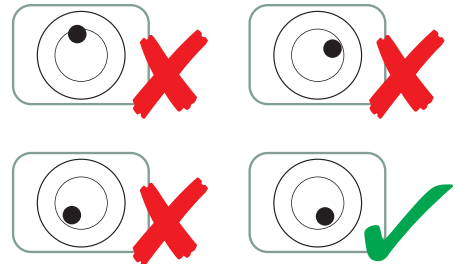
3.2 Levelling your Unit

When placing your unit on a counter top, ensure it is stable and that all four feet are securely in contact with the counter surface. This will prevent the unit from moving freely. Next, use the level indicator bubble function in the settings menu to adjust the three leveler feet so that the unit drains properly. To access the level indicator bubble from the main screen, follow these steps:



2. Scroll to and select.

3. Adjust the leveler feet to move the bubble. Position the bubble in the bottom right quadrant of the target. This will ensure that the unit drains properly. Press STOP to exit and return to the cycle select menu. When the unit is properly leveled, the bubble level will change from red to green.



3 Setting up your STATIM

3.3 Connecting the Waste Bottle

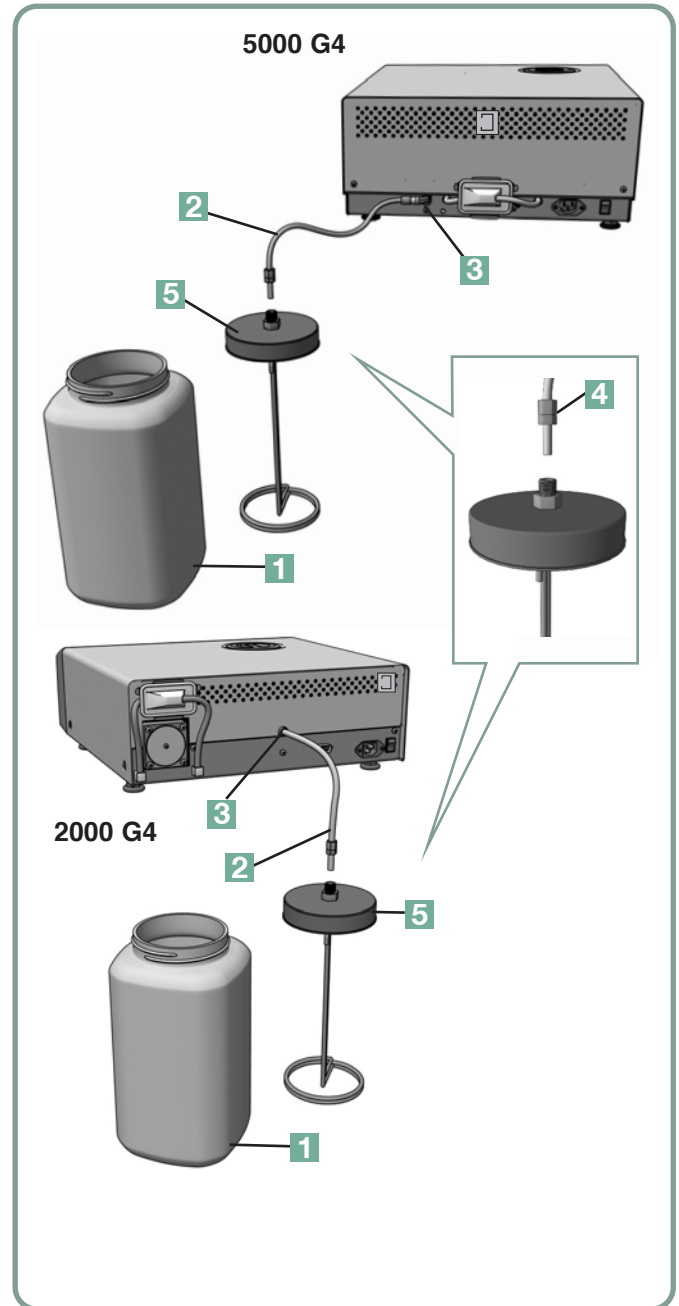
The waste bottle **1** is used to collect the wastewater after it has been converted to steam and then drained from the cassette. To connect the waste bottle to the STATIM, follow these steps (see figure 4):



1. Insert the exhaust **2** tube into the fitting **3** on the back of the unit and pull gently to confirm a tight fit.
2. Cut the tube to length and slide the waste bottle fitting **4** into place.
3. Place the free end of the tube into the hole in the lid of the waste bottle and hand-tighten the fitting. Do not coil the exhaust tube.
4. Unscrew the lid and copper condenser coil **5** assembly from the waste bottle. The lid and coil should come out together.
5. Fill the waste bottle with water to the MIN line and replace the lid and copper condenser assembly. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation). As a minimum, empty the waste bottle each time you refill the reservoir.



6. Place the waste bottle near the unit. Store the bottle below the unit. The tube can be routed through a hole, (8 mm in diameter) in the counter-top and secured with the provided nylon clamps.



3 Setting up your STATIM

3.4 Filling the Water Reservoir

When filling the reservoir, ensure you only use steam processed distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$).

The impurities and additives in other water sources will cause an error reading on the LCD. To fill the reservoir, follow these steps (see Figure 5):

1. Remove the reservoir cap **1**.
2. Pour steam-process distilled water into the reservoir until almost full (a maximum of 4L). Use a funnel to avoid spillage.
3. Replace and secure the cap.

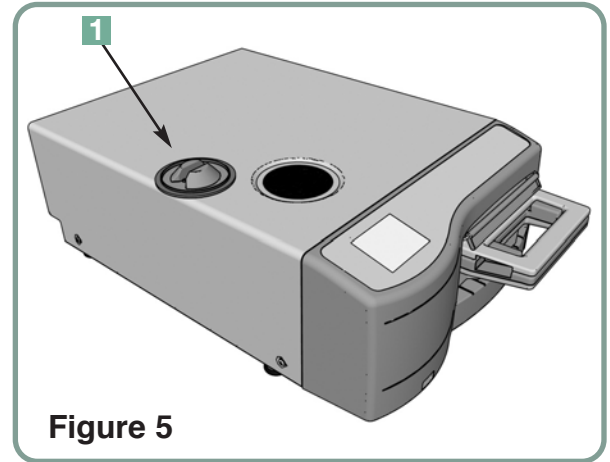


Figure 5

3.5 Priming the Pump

To prime the STATIM pump, follow these steps:

1. Move the unit to the edge of the work surface. The front leveler feet should be approximately 12 mm from the edge.
2. Lift the front left corner of the unit upward and remove the drain tube **2** from the clip located on the underside of the unit.
3. Pull the drain tube outward so the free end can be positioned over a water container.
4. Fill the reservoir with steam-process distilled water.
5. Remove the plug **3** from the end of the drain tube and allow water to drain from the tube into a container for 30 seconds. When the water flows in a steady stream, replace the stopper.
6. Lift the front left corner of the unit upward and reinsert the tube into the clip on the underside of the unit. Push the excess length of tubing back into the space provided.

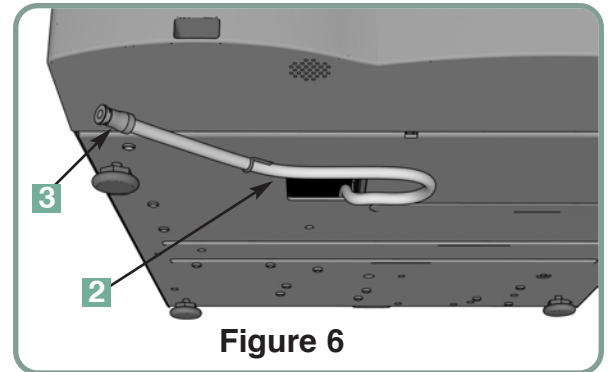












Figure 6








Make sure the plug in the drain tube is secure.

3 Setting up your STATIM

3.6 Setting the Time





1. 
2. Scroll to and select.
3. From the TIME screen, use the keypad to set the time. Press to save and  to return to the Setup menu.
4. To change your unit to display 12-hour time format (24-hour time format is the default setting), go to the Setup menu and use   to scroll to TIME 12/24, select it and toggle to 12. Press  to save and return to the Setup menu.
5. To activate daylight savings time (DST), which is recommended if you have connected your unit to a network, go to the Set up menu and use   to scroll to DST ON/OFF and select. Use   to toggle DST ON or OFF and press the  to save and return to the Setup menu.

3.7 Setting the Date

1. 
2. Scroll to and select.
3. From the DATE screen, use the keypad to set the date. Press to save and  to return to the Setup menu.
4. To change the format in which the date appears, return to the Setup menu and use   to scroll to DATE FORMAT. Select it, and follow the prompts to have the date displayed in the desired format. Press  to save and return to the Setup menu.



3.8 Setting the Language

The messages displayed by your STATIM can be presented in a number of different languages. To change the current language, follow these steps:



1. 
2. Scroll to and select.
3. From the LANGUAGE screen, press   to scroll through the list of languages. When you have found the desired language, press  to save your selection and return to the Setup menu.

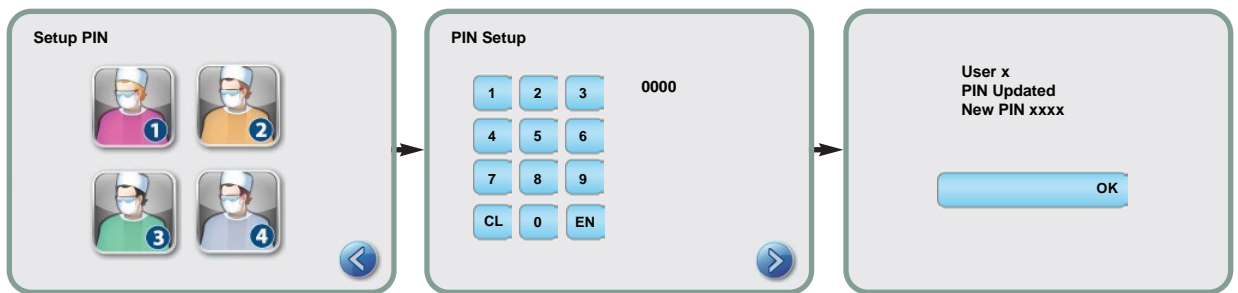
3 Setting up your STATIM

3.9 Assigning Unit Identifier Number

1. 
2. Scroll to and select.
3. Using the keypad, select a maximum of 3 digits to be used as the unit's identifier number. Press to save and  to return to the Setup menu.

3.10 Creating a User ID and PIN





1. 
2. Scroll to and select.
3. From the SETUP PIN screen, you can assign up to four PINs. Select one of the User icons to assign a PIN.
4. Using the keypad, assign a PIN of up to four digits and press to save and  to move to the confirmation screen.



5. If all of the information presented in the confirmation screen is correct, press OK to be returned to the PIN USER screen. To make a correction, select the PIN User you want to change and repeat the process described above.

3.11 Setting Up Process Enforced Usage

When process enforced usage is activated, users are required to enter a PIN both at the beginning and at the end of a cycle. For Process Enforced usage to function, User IDs and PINs must first be assigned. To set up User ID and PINs, refer to section 3.10 Creating a User ID and PIN. To activate process enforced usage, follow these steps:





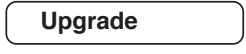
1. 
2. Scroll to and select.
3. Use   to toggle Process Enforced function ON or OFF. Press  to save your selection and return to the Setup menu.


NOTE: Any user can stop a cycle and remove the cassette even with Process Enforced usage ON. However, the cycle data will record that an unauthorized user has stopped the cycle and/or removed the cassette.

3 Setting up your STATIM

3.12 Changing the Touchscreen Display Themes





Your STATIM G4 touchscreen themes (i.e., icons and background colours) can be changed to one of the preset options or you can upload additional themes, as they become available from SciCan, using the USB port. To change themes follow these steps:

1. 
 2. Scroll to **Themes** and select.
 3. From here, you can either select **Change Theme** for a menu of preloaded themes or **Upgrade Theme** to access a new theme that can be loaded using the USB port.
 4. In the **Change Theme** screen, use   to scroll through your available options. As you scroll, each theme will display on the touchscreen. Press  to select your theme and return to the Setup menu.
 5. To upgrade a theme available from SciCan, download the theme onto your computer's desktop and save the files onto a portable USB storage device. Insert the device into your STATIM's USB port and, from the UPGRADE THEME screen, press 
- 5.1** The unit will load the files directly from the USB storage device. Do not remove the USB storage device while files are loading (this could take as long as 10 minutes). When it is complete, the screen will display the 'Done' message. This new theme will now be accessible from your THEMES menu.

5.2 Press  to select this theme and return to the Setup screen.

3.13 Adjusting the Screensaver Delay





To change the length of time before your inactive touchscreen activates the screensaver, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Screensaver** and select.
3. Use   to scroll through your time options. When you have found the amount of time you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3 Setting up your STATIM

3.14 Adjusting the Screen Contrast

The STATIM G4 touchscreens are calibrated for the lighting condition of most sterilization centres. Should you need to adjust the contrast for your office, follow these steps:





1. 
2. Scroll to **LCD Contrast** and select.
3. Use   to scroll through your contrast options. When you have found the contrast you require, press it. Press  to save and return to the Setup menu.

3.15 Turning the Button Sound ON or OFF

The STATIM G4 is preset to beep when a button is pressed. If you would like to turn the button sound off, follow these steps:







NOTE: Turning OFF the button sound does NOT turn off other alarms and cycle notification beeps.

1. 
2. Scroll to **Beep ON/OFF** and select.
3. Use   to scroll through your ON or OFF options and select it by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.16 Adjusting the Button Beep Volume

If you would like to adjust the beep volume, follow these steps:

1. 
2. Scroll to **Beep Volume** and select.
3. Use   to scroll through to scroll through the volume settings. Select the one you want by pressing it. Press  to save and move back to the Setup menu.

3.17 Connecting to a Network

The STATIM G4 has a 10/100Base-T Ethernet port located at the back of the unit. To connect your STATIM to a network consult the separate manual titled STATIM 2000/5000 G4 – Setting Up and Using Your Web Portal.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

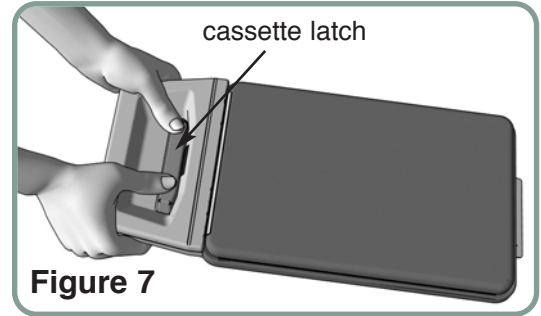
4.1 Using the STATIM 2000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.

Opening the Cassette:



1. Hold the cassette handle with your thumbs facing inward on the cassette latch.
2. Push downward on the cassette latch.
3. Raise the cassette lid upwards and disengage the hinge.
4. Rest the lid on its outer surface.



Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the cassette lid with the hinge slot on the rear of the bottom tray.
2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.

Inserting the Cassette into the STATIM G4 2000:

1. Place the end of the cassette into the unit.
2. Gently push inward until you hear a “click” sound and check the LCD icon for change from  to .



Never force the cassette into the STATIM as the interior components could be damaged.



NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.

Removing the Cassette:

1. Grasp the handle with two hands and pull away from the unit.
2. Pull the cassette clear of the unit and set down on a firm surface.

Disengaging the Cassette:



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm ($1/2$ to $3/4$ ") gap between the front of the STATIM and the cassette handle.

Using the STAT-DRI Drying Agent

Treatment of the interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI drying agent, provided with your unit, will enhance the drying process. (Replacement bottles are available from SciCan, order number 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Using Cassettes and Preparing Instruments

4.2 Using the STATIM 5000 G4 Cassette



When removing the cassette after a cycle, exercise caution as the metal areas will be hot and the cassette may contain hot steam.



Opening the Cassette:

1. Push the carry handle **2** into the open position.
2. Put your hands on either side of the cassette handle **1**.
3. Insert your forefingers in the slots and place your thumbs on the thumb pads.
4. Press down with your thumbs and pull up with your forefingers until the lid opens.
5. Raise the cassette lid and disengage from the tray. Rest the lid on its outer surface.

Closing the Cassette:

1. Align the hinge tab on the lid with the hinge slot on the tray.
2. As you begin to close the lid, the hinge tab and slot will engage.
3. Place the carry handle **2** into the closed position.

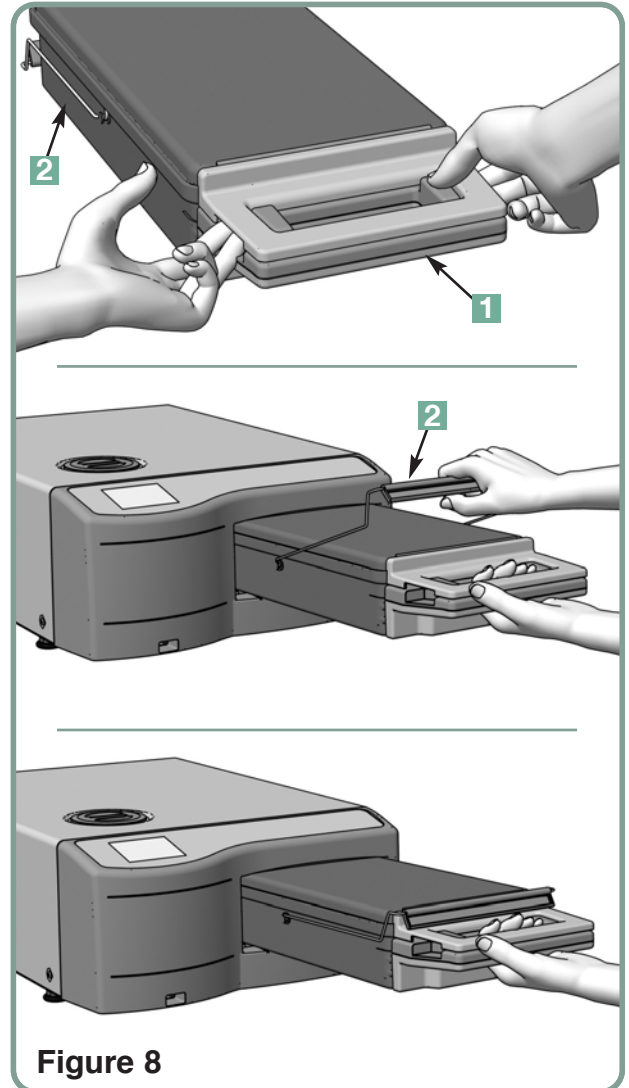
Inserting the Cassette into the STATIM 5000 G4:

1. Hold the cassette handle in one hand and the carry handle in the other as shown in Figure 8.
2. Place the end of the cassette into the unit and drop the carry handle into its closed position.
3. Gently push inward until you hear a “click” sound and check the LCD icon for change from  to .



Never force the cassette into the STATIM as the interior components could be damaged.

NOTE: The main menu screen will display  if the cassette is not properly inserted in the unit.



4 Using Cassettes and Preparing Instruments

Removing the cassette:

1. Grasp the cassette handle with one hand and pull out from the unit.
2. As the cassette emerges from the unit, grasp the carry handle with your free hand and lift it upwards.
3. Pull the cassette clear from the unit and set down on a firm surface.

Disengaging the cassette



When not in use, the cassette should be disengaged. To disengage the cassette, grasp the handle and pull the cassette out until there is a 15 mm to 20 mm ($1/2$ to $3/4$ ") gap between the front of the STATIM and the cassette handle.

4.3 Using Drying Plates with the STATIM 5000 G4

The STATIM 5000 G4 cassette comes with two racks, one with drying plates affixed and another without. Use the rack with drying plates to enhance the drying process for wrapped instruments.

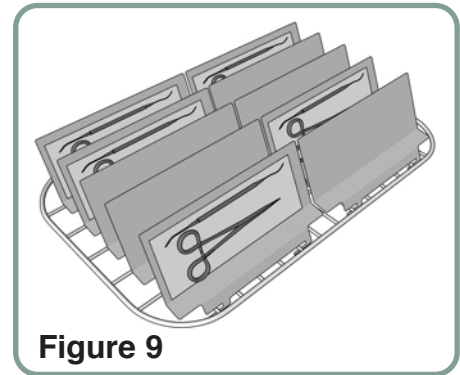


Figure 9

4.4 Preparing and Loading Instruments

Before loading any instruments into the STATIM, consult the manufacturer's reprocessing instructions.

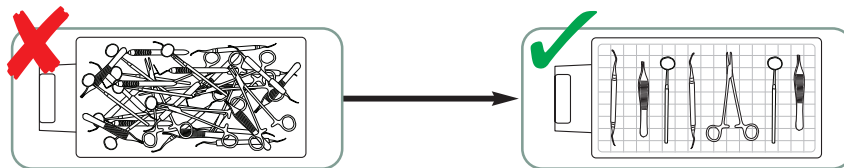
Clean Instruments

Clean and rinse all instruments before loading them into the cassette. Disinfectant residues and solid debris may inhibit sterilization and damage the instruments, the cassette, and the STATIM. Lubricated instruments must be wiped thoroughly and any excess lubricant should be removed before loading.

Unwrapped Instruments



Arrange unwrapped instruments on the rack spreading them out as evenly as possible.



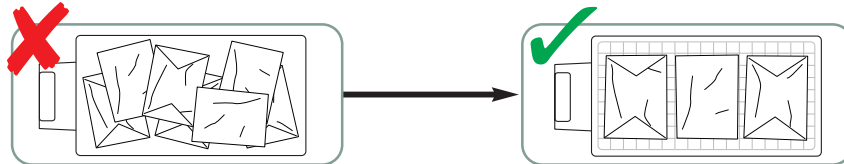
4 Using Cassettes and Preparing Instruments



Wrapped Instruments (single wraps)

Place the instruments into single layer autoclave bags according to the manufacturer's instructions. Orient the instrument rack in the cassette to ensure that wrapped instruments rest approximately 6 mm / 0.25" above the cassette base. Place the wrapped instruments on the rack and arrange them to avoid overlap. Ensure that all wrapped loads are dry before handling and /or storage to maintain sterility.

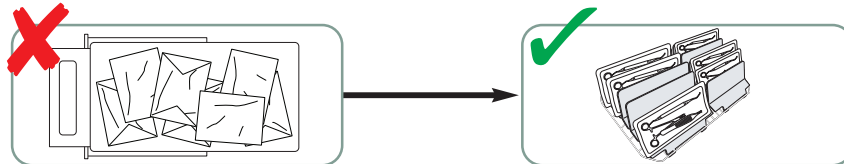
For STATIM 2000 G4:



The use of cloth wraps in the STATIM is not recommended.

SciCan recommends the use of paper / paper and plastic / paper autoclave bags manufactured in accordance to EN 868. Loosely pack instruments in the bags to allow steam penetration to all instrument surfaces.

For STATIM 5000 G4:



The unwrapped instrument rack fitted with a maximum of 10 drying plates will hold 10 autoclave bags. Care must be taken to ensure that the combined weight of the loaded bags does not exceed 1.5 kg (3.3 lbs).



Rubber and Plastic Instruments

The following materials can be sterilized in the STATIM:

Nylon, polycarbonate (Lexan™), polypropylene, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polysulfone (Udel™), polyetherimide (Ultem™), silicone rubber, and polyester.



When loading rubber and plastic instruments in the tray, leave a space between the instruments and the cassette walls. This ensures that steam reaches all surfaces, and will promote drying.

4 Using Cassettes and Preparing Instruments



The following materials **cannot** be sterilized in the STATIM:

Polyethylene, ABS, styrene, cellulose, PVC, Acrylic (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, neoprene, and similar materials.



Use of these materials may lead to instrument or equipment damage. If you are unsure of your instrument's material or construction, do not load into your STATIM until you have checked with the instrument manufacturer.

All Instruments



The STATIM is **NOT** intended for sterilizing textiles, liquids or biomedical waste. Instruments will remain sterile after a successful cycle until the cassette is disengaged from the unit. Unwrapped instruments, once exposed to ambient or external conditions, cannot be maintained in a sterile state. If sterile storage is desired, wrap the instruments to be sterilized in autoclave bags, according to the instrument manufacturer's instructions. Then allow the wrapped cycle to run until the air-dry phase is complete.

Best Practice Tip: Allow instruments (wrapped or unwrapped) to dry completely prior to handling. Wrapped or pouched instruments must not touch each other to promote drying and enable effective sterilization.

SciCan recommends users carefully choose the most appropriate sterilization cycle according to the recommendations of their leading infection control authorities and local regulatory guidelines / recommendations.

4.5 Using Biological and Chemical Indicators

Chemical process indicators suitable for steam sterilizers should be included in or on each package or load being sterilized. In addition, the weekly use of biological indicators, which allow you to ascertain whether the instruments have been exposed to sterilization conditions, is recommended.

4.6 Instrument Weight Guide

Instrument	Typical Instrument Weight
Scissors	30 g / 0.96 oz
Dental scalers	20 g / 0.64 oz
Forceps	15 g / 0.48 oz
Dental handpiece	40 to 60 g / 1.29 to 1.92 oz
Wrapped instrument rack	260 g / 8.35 oz
Unwrapped instrument rack	225 g / 7.23 oz
Suction cannula	10 g / 0.32 oz
Plastic mouth mirror	8 g / 0.25 oz
Impression tray	15 to 45 g / 0.48 to 1.45 oz
Plastic x-ray positioning ring	20 g / 0.64 oz

NOTE: The above weights are to be used as reference only. For exact weights of your instruments, consult the manufacturer's specifications.

5 Using your STATIM

Before using your STATIM for the first time, make sure the reservoir is full and the pump is properly primed. Refer to sections **3.4 Filling the Reservoir** and **3.5 Priming the Pump** for detailed instructions.

5.1 Selecting a Cycle

The STATIM 2000 G4 and 5000 G4 have seven sterilization cycles, each designed to sterilize using the parameters specified. Each cycle can be selected by pressing the UNWRAPPED, WRAPPED or RUBBER / PLASTIC cycle buttons.

The types of instruments, sterilization requirements and a graph depicting each cycle characteristics are described over the following pages. Load size requirements are listed in the 'Test Protocol' section.

5.1.1 Unwrapped Cycles



The STATIM 2000 G4 and 5000 G4 feature two 134°C type S and one 134°C type N UNWRAPPED sterilization cycles. At the end of the cycle's sterilization phase, air drying will commence for one hour. The type S cycles are used to sterilize solid and hollow metal instruments such as dental handpieces.

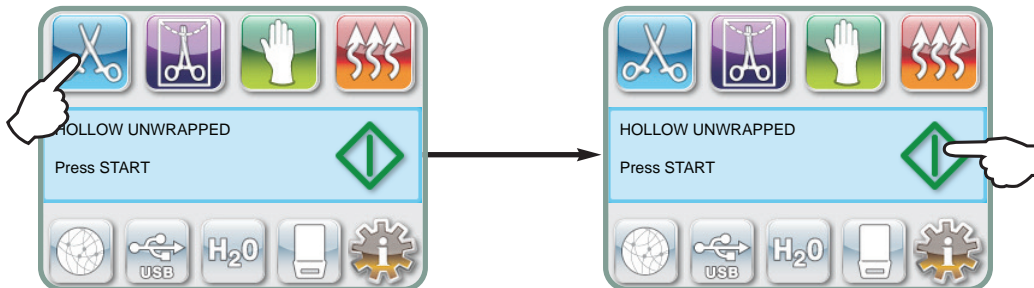
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min

The type N cycle is used to sterilize solid metal instruments such as pliers, burrs, scalers and forceps.

SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min

To select one of these cycles: Press the UNWRAPPED cycle button to scroll through the available cycles.



Once the desired cycle has been selected, press the **START** button.

The STATIM G4 will remember the last Unwrapped cycle type selected and will display it when you select the Unwrapped icon.

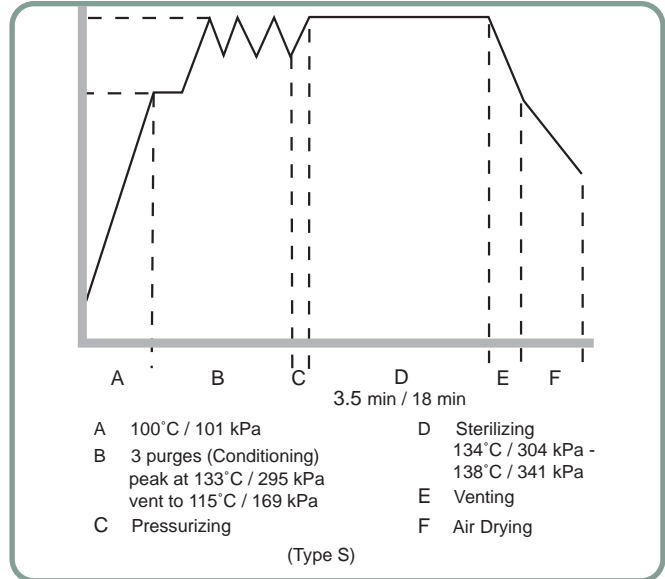
NOTE: If Process Enforced usage is enabled (where users must enter a PIN to Start and Stop a cycle), a PIN screen will appear after you have pressed START. Enter your PIN to start the cycle.

5 Using your STATIM

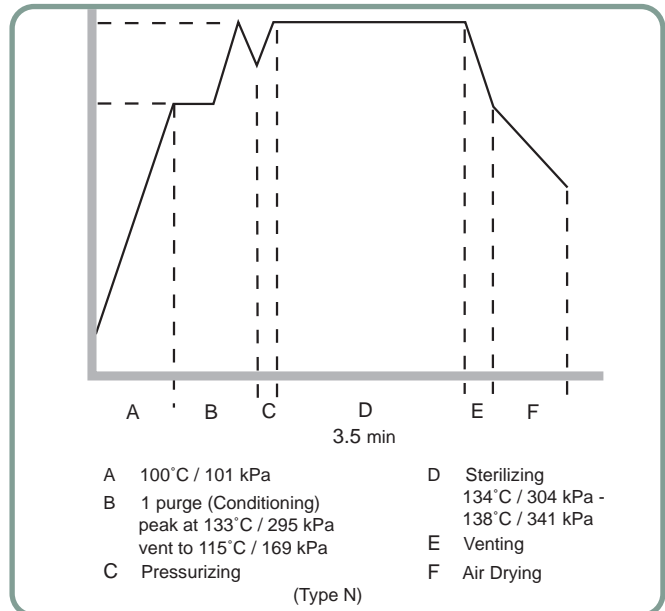
5.1.1 Unwrapped Cycles cont'd

HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min



SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min



5 Using your STATIM

5.1.2 Hollow Wrapped Cycles

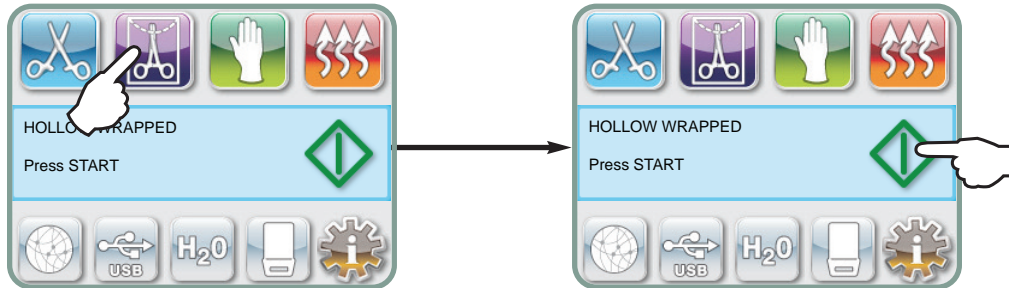


The STATIM 2000 G4 and 5000 G4 feature two WRAPPED 134°C type S sterilization cycles. These cycles are used to sterilize solid and hollow metal instruments which have been sealed in paper/paper or paper/plastic autoclave bags.

HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min

From the main menu, press the WRAPPED icon to scroll through the available cycles.



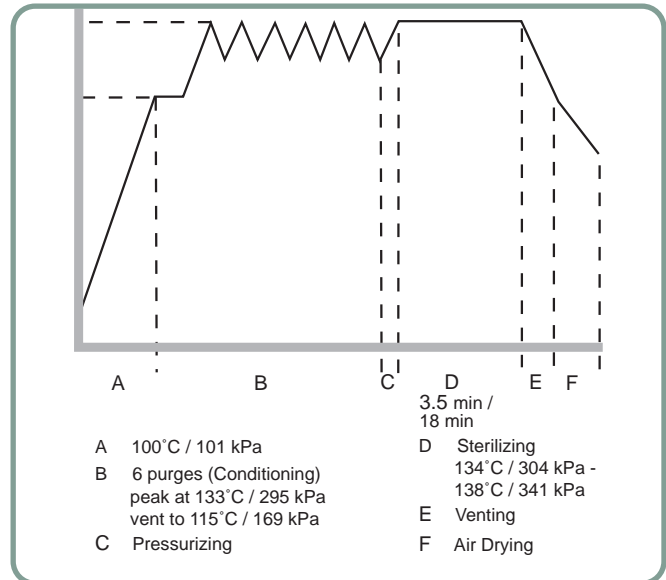
Once the desired cycle has been selected, press the **START** button.

The STATIM G4 will remember the last Hollow Wrapped cycle type selected and will display it when you select the Hollow Wrapped icon.

NOTE: A Process Challenge Device (PCD) is available for validation of HOLLOW WRAPPED (S) 134°C/3.5 min cycle.

HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min



5 Using your STATIM

5.1.3 Rubber and Plastics Cycles

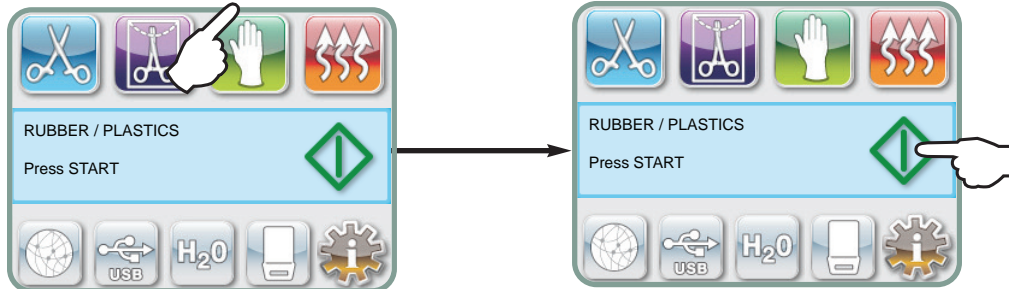


The STATIM 2000 G4 and 5000 G4 feature two 121°C type S sterilization cycles used to sterilize solid unwrapped instruments constructed of metal or the materials listed in section 'Preparing and Loading Instruments'.

RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 15 min

RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 30 min

From the main menu, press the Rubber & Plastics icon to scroll through the available cycles.

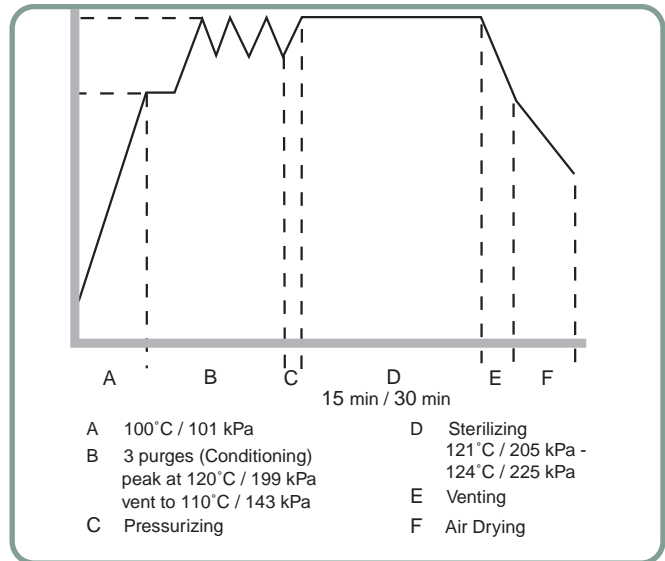


Once the desired cycle has been selected, press the **START** button.

The STATIM G4 will remember the last Rubber / Plastics cycle type selected and will display it when you select the Rubber / Plastics icon.

RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 15 min

RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 30 min



5 Using your STATIM

5.1.4 Air Dry Only Cycle



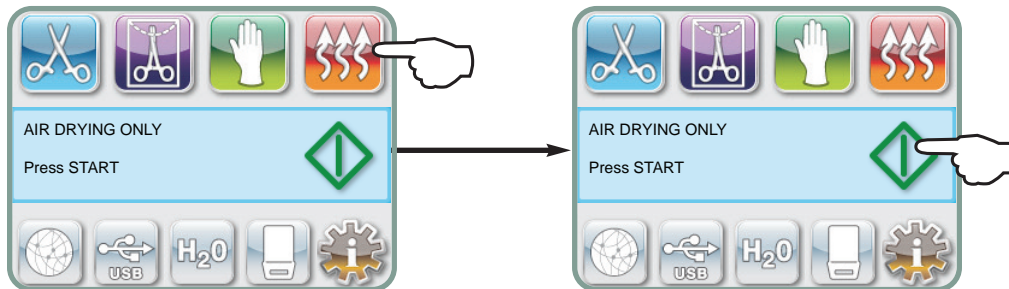
This is not a sterilization cycle.

The load is considered sterile after the successful completion of the sterilization phase of the cycle. The Air Dry phase starts automatically after each sterilizing cycle and runs for 60 minutes.

Air drying may be interrupted by pressing the STOP button anytime after the sterilization phase of the cycle is complete. To ensure that the contents of the cassette are dry, the cycle should run for the full 60 minutes. Dryness is important for unwrapped instruments to prevent corrosion. For wrapped instruments, a dry wrap is required to maintain sterility.

If the STOP button is pressed during the air drying stage of the sterilization cycle, and the cassette has not been removed from the autoclave, the Air Dry Only cycle may be used to promote further drying. If the cassette has been removed from the autoclave, it may NOT be reinserted for the Air Dry Only cycle. If the cassette contains wrapped instruments and the wraps are not dry when the cassette is opened, the instruments must be handled in a manner that maintains their sterility and must be used immediately or resterilized.

NOTE: Sterilized instruments should only be handled once they are dry. Drying times can vary depending on the weight of the load, 60 minutes is based on a maximum load per cycle. If best practices are exercised (refer to section 'Preparing and Loading Instruments' and 'Maintenance') and the load is less than the maximum capacity, instruments may be dry in less than 60 minutes.



To start, press the Air Dry Only icon, then press the **START** button.

When started independently, this cycle will run for 60 minutes.

5 Using your STATIM

5.2 Running a Cycle

To operate each cycle, follow these steps.

1. Turn the power switch at the back of the unit to ON.

At start up, the unit will display the main menu.

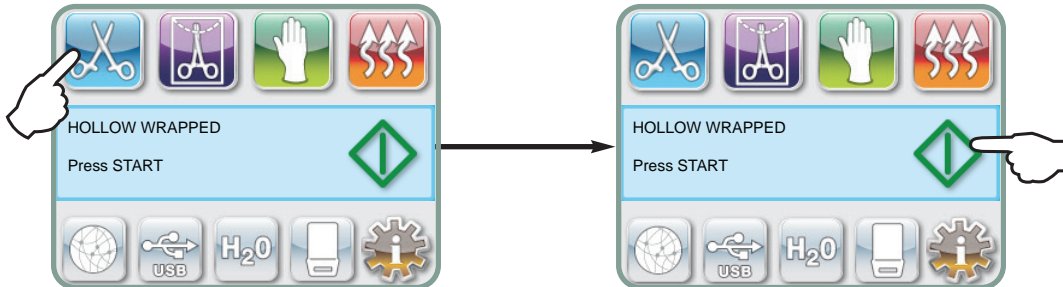


2. Press the appropriate cycle button on the touchscreen to scroll through the available cycles.

The display will show the cycle name and parameters. The STATIM G4 features seven different cycles:

HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	or	HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	or	RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 15 min
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min		HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min		RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 30 min
SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min				

3. When you have found the cycle you require, press the START icon.



NOTE: If Process Enforced usage is enabled, a PIN screen will appear after you have pressed START. Enter your PIN to start the cycle.

5 Using your STATIM

5.2 Running a Cycle

When the cycle starts, the cycle parameters are displayed at the top of the screen.

Below it is the current phase. The unit's cycle counter is displayed at right.

A graph charts the progress of the cycle while current cycle information is displayed at right

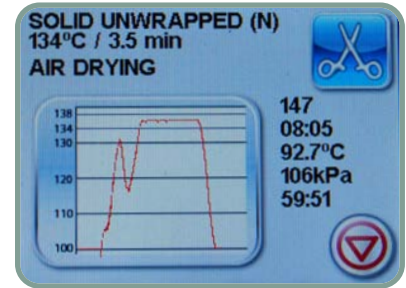
As the cycle is running, various sounds will be heard. This is the normal functioning of the unit.



5 Using your STATIM

5.2 Running a Cycle cont'd

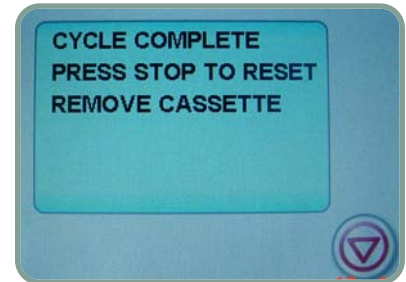
The buzzing noise during the air drying stage is the compressor operating. The air drying phase of the cycle may be interrupted at any time by pressing the STOP button.



When the automatic 60-minute air drying stage is finished and the sterilization cycle is successful, the touchscreen will display a Cycle Complete message and the reminder tone will sound until the STOP button is pressed or the cassette is removed from the unit.

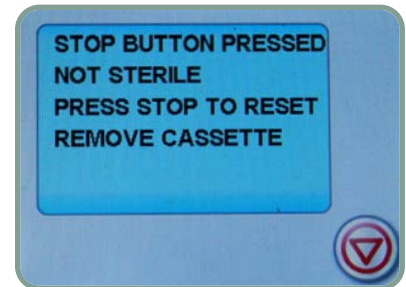


Be careful. The metal parts will be hot and the cassette may contain hot steam.



5.3 Stopping a Cycle

To stop a cycle, press the **STOP** icon at the bottom right of the touchscreen. If the **STOP** button is pushed, the cassette is removed, or the unit detects a problem while operating, the cycle will stop. Once a cycle has been stopped, the **STOP** button must be pressed before another cycle can be started. The display will show:

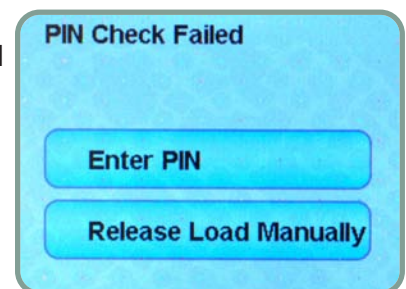


If the display shows the message, **CYCLE FAULT** or **NOT STERILE**, the cassette contents are not sterile! See Section 9. Troubleshooting for more information.



If the air drying stage of the cycle is interrupted, do not store wrapped instruments that were in the cassette unless they are dry.

NOTE: If Process Enforced usage is enabled, a PIN screen will appear after you have pressed STOP. To release the load manually, press EN on the PIN screen. On the next screen, select **RELEASE LOAD MANUALLY**.



6 Storing and Retrieving Cycle Information

The STATIM G4 has an internal Datalogger capable of storing all cycle data on every cycle, whether successful or incomplete, for the lifetime of the unit. You can access this information through the touchscreen, through the web portal, using a USB storage device or by attaching a printer.

6.1 Retrieving Cycle Information Using the Touchscreen

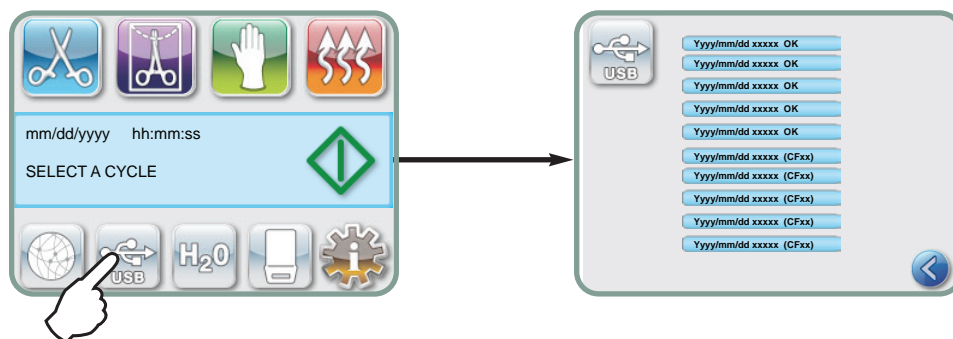
1. From the main menu, press the USB icon.
2. The unit will record the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. If you select a cycle from the list, it will display cycle information in a format similar to how it would be printed.
3. Use the arrow keys to scroll through and read.

NOTE: Regardless of whether you have a USB storage device attached to the unit or not, you can always see the last five successful cycles and the last five incomplete cycles. Use the STATIM G4 ConnectIM web portal to access all the cycle information stored on your STATIM from your computer. To connect your STATIM to a network consult the separate manual titled STATIM 2000/5000 G4 – ConnectIM User Guide.

6.2 Retrieving Cycle Information Using the USB Data Back Up

The USB storage device can be used to transfer cycle information stored in the unit to a computer. Best practice suggests this should be done once a week. To transfer data using the USB port, follow these steps:

1. Plug the USB storage device into the USB port.
2. The STATIM keeps track of what data has already been transferred to the USB storage device and will automatically load only new data.
3. When the activity light on the provided USB storage device stops blinking or the USB icon on the LCD turns from a flashing green to a solid grey, remove the USB storage device and transfer the information to your computer.









NOTE: If you select the USB storage device icon from the main menu, you will only be able to view the last five complete cycles and the last five incomplete cycles. To view all the cycles stored on the USB storage device, you must use your computer.

7 Printing Cycle Information

The STATIM G4 is equipped with an RS232 serial port to allow you to connect it to an external printer. (For a list of recommended printers, see the table below.)

Connecting to a Printer

To connect the printer, follow these steps:

1. Connect the external printer to the STATIM G4's RS232 port using the serial printer cable supplier with your printer.
2. Power on the printer.
3. On the STATIM G4, select  →  → 
4. Scroll to and select.
5. Use   to toggle to the Serial Printer option and select. Press  to save and move back to the Setup menu.

Adjusting your Print Settings

The STATIM G4 allows for several printer adjustments. You can access these settings from the user setup menu (see instructions above). Use the table below or your printer's operator manual to make the correct adjustments to your printer's , and

External Printers and Specifications

Suggested External Printers by SciCan	End Of Line CR/LF	Serial Port Bitrate	Printer user ° char
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

8 Maintaining your STATIM

8.1 Cleaning the Cassette

Keeping the STATIM cassette clean is good clinical practice and assists in the proper functioning of the unit. SciCan recommends that the interior surface be cleaned at least once a week. Cleaning the inside of your cassette is very important if you regularly sterilize lubricated instruments.

1. Use dishwashing soap or a mild detergent that does not contain chlorine.
2. Scrub the inside of the cassette with a cleaning pad designed for use with Teflon™ coated surfaces.
3. After scouring, rinse thoroughly with water to remove all traces of the detergent.

Coating the entire inside surface with STAT-DRI Plus drying agent induces water to form an even coat on the inside surface, without beading. The water in contact with the hot cassette surfaces also evaporates much more efficiently. Spotting is minimized and instruments dry much better. STAT-DRI Plus should be applied every 10 cycles, and after every cassette cleaning.

STAT-DRI Plus is available from SciCan in a 2-ounce bottle (SciCan Part # 2OZPLUS) or an 8-ounce bottle (SciCan Part #8OZPLUS) or a 32-ounce bottle (SciCan Part #32OZPLUS).

8.2 Cleaning the Water Reservoir Filter

This water reservoir filter should be cleaned at least once a week or when required.

The filter can easily be removed and cleaned by placing the filter upside down under running water to wash away the particles until clean, and then placed back into the reservoir opening. If a replacement water reservoir filter is required, order part number 01-109300S.

8.3 Cleaning the Reservoir

Check the reservoir for dirt or particles. The reservoir may be cleaned by draining followed by cleaning and rinsing with steam process distilled water ONLY. Use of chemicals or cleaning agents is not recommended and could damage the unit.

8.4 Cleaning the Exterior Surfaces

Use a soft cloth moistened with soap and water to clean all exterior surfaces. Do not use harsh cleaning chemicals or disinfectants.

8.5 Changing the STATIM 2000 G4 Air Filter

The filter should be replaced every six months or after 500 cycles in order to maintain an adequate supply of clean air during the air drying cycle.

To change the filter, follow these steps:

1. Turn the power switch at the back of the unit **OFF**.
2. Remove and discard the old foam air filter **3**.
3. Install the new filter **3** (SciCan part no. 01-100207S).
4. Secure the filter plate **2** to the back of the compressor using the screw **1** retained during the disassembly procedure.

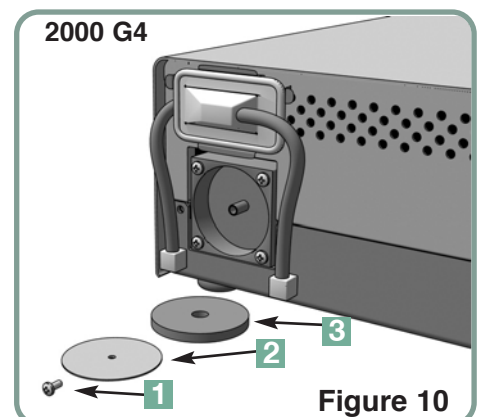


Figure 10

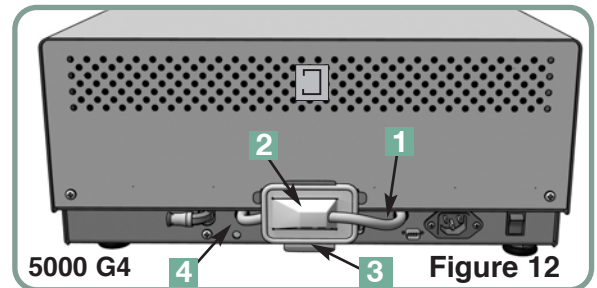
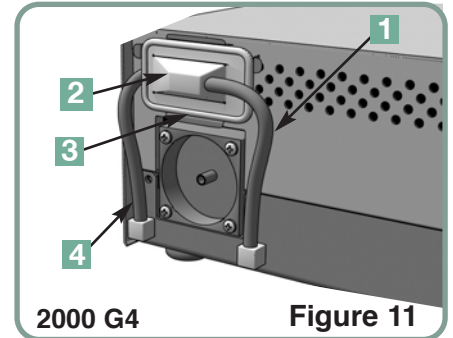
8 Maintaining your STATIM

8.6 Changing the Bacteria Retentive Air Filters

The filters should be replaced every six months or after 500 cycles to maintain an adequate supply of clean air during the air drying cycle.

To change the bacteria retentive air filter on the STATIM 2000 G4 and 5000 G4, follow these steps:

1. Power the STATIM **OFF**.
2. Disconnect tube A **1** from the bacteria retentive filter **2** and remove the filter from the filter bracket **3**. As you remove the filter from the bracket, note the orientation of the arrow mark on the filter.
3. When the filter is free of the bracket, carefully disconnect tube B **4** from the filter.
4. Before installing the replacement bacteria retentive filter **2** (SciCan order no. 01-102119S) check that the arrow mark on the filter matches the direction of the arrow on the bracket. Push the left hand filter fitting into tube B **4**.
5. Gently press the replacement filter into the filter bracket **3**. The arrow mark of the filter should be facing out and pointing to the left.
6. Re-connect tube A **1** to the right hand filter fitting.



8 Maintaining your STATIM

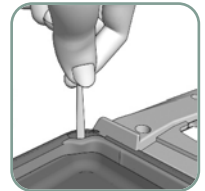
8.7 Replacing the Cassette Seal

To ensure optimum performance of your STATIM cassette autoclave, change the cassette seal every 500 cycles or every six months, whichever comes first. Replacement seals are available from SciCan (order number 01-100028S for the STATIM 2000 G4 and 01-101649S for the STATIM 5000 G4).

To change the cassette seal, follow these steps:

Place the cassette lid and the new seal on a clean work surface. Examine the position of the old seal in the cassette lid and arrange the new seal in the same orientation, next to the lid.

Remove the old seal and discard. Clean any residue out of the seal channel and flush out the channel with distilled water.



Lubricate the new seal with the liquid seal lubricant provided.



Insert the rounded edge of the seal under the round lip of the lid. Align the holes in the new seal with the holes in the lid.



NOTE: At every corner and at the holes in the lid, two square nibs should be visible. The nibs should fit flush with the lid's outer surface.

Ensure the seal is completely inserted. Feel around the periphery to ensure the seal is securely in place.

NOTE: During a cycle, steam may appear between the lid and the tray. If this persists, remove the cassette and check that the seal is correctly installed.





Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette may contain hot steam.



Figure 13

8 Maintaining your STATIM

8.8 Maintaining Fluid Levels

1. The water reservoir level is continually monitored by your STATIM. If the reservoir is low, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water level issue and not a water quality issue.
2. If the reservoir is low, a  will appear next to WATER LEVEL.
3. To fill the reservoir, remove the cap from the top of the unit and fill the reservoir. We recommend using a funnel to minimize spills. Each time you refill the reservoir, empty the waste bottle and refill with water to the MIN line. Empty the waste bottle often to avoid unpleasant odors and discoloration of the contents. (A low-level chlorine-free disinfectant, prepared according to the manufacturer's instructions, may be added to the waste bottle to remedy this situation).

8.9 Reading Water Quality

1. The water quality is continually monitored by your STATIM. Use only steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$) in the STATIM. If the water quality is beyond these tolerances, a red X will appear on the water icon  of the cycle select screen. Press the icon to go to the next screen to confirm that it is a water quality issue and not a water level issue.
2. If the water quality not suitable,  will appear next to micro S. and parts per million values.
3. Using the drain tube (see section 3.5 Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container and replace with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$).

8 Maintaining your STATIM



8.10 Preventative Maintenance Schedules

To ensure trouble-free performance, both the operator and the dealer must follow a preventative maintenance schedule.

NOTE: Please refer to your National, Regional, State or Safety laws for any additional reoccurring user testing that may be required.

The schedules below describe the necessary actions.

Operator		
Daily	Water Reservoir	<ul style="list-style-type: none"> • Drain after each working day.
	Waste Bottle	<ul style="list-style-type: none"> • Empty the waste bottle every time you refill the reservoir. Fill with tap water up to MIN line. • You can also add some chlorine-free disinfectant.
Weekly	Cassette	<ul style="list-style-type: none"> • Wash the interior of the cassette with chlorine-free dishwashing detergent or soap. Rinse thoroughly with water to remove all traces of the detergent and treat interior surfaces of the cassette with the STAT-DRI™ Plus drying agent to enhance the drying process. • Order more STAT-DRI™ Plus from SciCan quoting 2OZPLUS, 8OZPLUST, or 32OZPLUS.
	Water Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Check the water reservoir filter every week and clean if necessary. Replace only if necessary.
	Biological and/or Air Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Check the filter for dirt and moisture. Replace if dirty. Call for service if wet.
Every 6 months	Air Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first).
	Biological Air Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first).
	Cassette Seal	<ul style="list-style-type: none"> • Replace every 500 cycles or six months (whichever comes first).

Technician		
Once a year	Cassette	<ul style="list-style-type: none"> • Check the tray, lid and seal for damage. Replace if necessary.
	Biological Filter	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the biological filter for moisture.
	Solenoid Valve	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the valve and clean if dirty. Replace the plunger if defective.
	Pump	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filters, replace if dirty.
	Check Valve	<ul style="list-style-type: none"> • Remove the exhaust tube from the back of the unit during the air drying phase. Check for air coming from the fitting. • Remove the air compressor tube from the check valve inlet while running a cycle. Make sure no steam is leaking from the valve. Replace if there are any leaks.
	Water Reservoir	<ul style="list-style-type: none"> • Check the reservoir for dirt. Clean and rinse with steam process distilled water if necessary.
	Calibration	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrate the unit.



8 Maintaining your STATIM

8.11 Shipping the Unit / Draining the Reservoir


Before you move the unit, you will need to drain the reservoir. To do so, follow these steps:

1. Place a water container below the unit.
2. Using the drain tube (see Section 3.5 Priming the Pump, Figure 6) empty the contents of the reservoir into the water container.
3. Remove any remaining water from the reservoir with a non-linting, absorbent towel.
4. Screw-in the three leveler feet found underneath the unit.
5. Repack the unit in the original packing materials and include all accessories originally included with the unit.
6. Specify heated and insured shipping.




9 Troubleshooting Your STATIM

Problem	Solution
<p>Unit does not power ON.</p>	<p>Check that the unit is plugged into a properly grounded outlet and that the power cord is firmly seated at the rear of the machine.</p> <p>Try another circuit. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again.</p> <p>Check the condition of the line circuit breaker or fuse.</p>
<p>There is water under the machine.</p> <div style="text-align: center;">   </div>	<p>Check that water was not spilled when refilling the reservoir. Make sure the plug in the exhaust tube is secured. Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle.</p> <p>Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam.</p> <p>The cassette is leaking. If water drips from the underside of the unit during operation, check the cassette seal for misalignment or damage and replace the seal if required.</p> <p>Be careful. The metal parts will be hot, and the cassette will contain hot steam.</p> <p>Attempt another cycle. If it still leaks attempt another cycle using a different cassette if possible.</p> <p>If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette, unplug the unit, and call your dealer.</p>
<p>Instruments do not dry.</p>	<p>Best drying occurs when the cycle continues to completion. Allow the cycle to finish. Make sure the instruments are loaded correctly in the cassette. Refer to section 4. Using Cassettes and Preparing Instruments.</p> <p>Check the unit leveling.</p> <p>Check air/biological filters and replace if dirty. Clean the inside of the cassette and treat with STAT-DRI Plus drying agent. Refer to section 8.1 Cleaning the Cassette. Examine the exhaust tube (tube to the waste bottle) for kinks.</p>


9 Troubleshooting con't.

Problem	Solution
<p>Instruments do not dry con't</p>	<p>If kinked, straighten the tube. If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STATIM. Depress the collar on the fitting and with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement.</p> <p>Make sure the compressor is working. To check, remove the exhaust tube from the waste bottle. Start the Air Drying Only Cycle, and place the free end into a glass of water. If there is not a strong, steady flow of bubbles, the compressor is not functioning properly. Contact your SciCan dealer.</p>
<p>Cycle interrupted — NOT STERILE, Cycle aborted — NOT STERILE and CYCLE FAULT messages.</p> 	<p>Wait a few minutes and attempt another cycle before proceeding to the next solution. Remove the cassette. Be careful. The metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam. Inspect the cassette to ensure that the holes in the back of the seal are perfectly aligned, and that the flexible lip of the seal is completely free. Check the exhaust tube for kinks or obstructions. If kinked, straighten the tube.</p> <p>If the tube cannot be straightened, remove it from the push-in fitting attached to the STATIM. Depress the collar on the fitting and, with the other hand pull firmly on the tube. Once the tube is free of the fitting, cut the damaged section of tubing away using a sharp instrument. Be sure that you leave enough tube to reach the unit when you re-attach the tube to the exhaust fitting. If the tube is too short to remove a section, contact your SciCan dealer for a replacement.</p> <p>Check that the STATIM has not inadvertently been exposed to any electrical interference. Refer to section 3.1 Positioning your Unit.</p> <p>Try running another cycle. If the problem persists, record the cycle fault message number and contact your dealer.</p>

9 Troubleshooting con't.

Problem	Solution
<p>Excessive steam issuing from the front of the machine.</p> 	<p>Remove and reinsert the cassette. Attempt another cycle. Remove and check the cassette seal for misalignment or damage. Replace the seal if required. Be careful as the metal parts will be hot and the cassette will contain hot steam.</p> <p>If the leak persists, turn the unit OFF, remove and unload the cassette and contact your SciCan dealer.</p>
<p>Machine will not start and touchscreen shows:</p> 	<p>Press on the icon to confirm whether it is a water level problem or a water quality problem. If it is a water quality problem, you have likely used water which is not steam-process distilled or is improperly distilled.</p> <p>Empty the reservoir and refill with steam-process distilled water containing less than 5 ppm total dissolved solids (having conductivity of less than 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). If you have the water conductivity meter, check the quality of the water before refilling the reservoir. To empty the reservoir, see section 8.11 Shipping the unit / Draining the Reservoir.</p>
<p>Machine will not start and touchscreen shows:</p> 	<p>Press on the icon to confirm whether it is a water level problem or a water quality problem.</p> <p>If the level of the water in the reservoir is low, refill the reservoir. Refer to the steps described in section 3.4 Filling the Reservoir.</p>
<p>The printer does not work.</p>	<p>Make sure that the printer cable is connected securely with the connector on the back of the STATIM. Make sure that the printer is powered ON. Power unit OFF for 10 seconds and then power ON again.</p>
<p>Time and date are incorrect.</p>	<p>The time and date have not been set. See Section 3. Setting up your STATIM, for time and date instructions.</p>

9 Troubleshooting con't.

Problem	Solution
<p>Touchscreen is blank/white</p>	<p>Power was interrupted during a firmware upgrade. Power off the unit and power it on again. It can take up to 6 minutes before the main menu screen appears.</p>
<p>Touchscreen is blank/ dark</p>	<p>Check power source.</p>
<p>USB storage device does not contain the last print out</p>	<p>Re-insert the USB storage device and wait for the data to copy over again. If problem persists, back up all the information you have on the USB device and reformat it. NOTE: You can always access all your unit's cycle information through the unit's web portal.</p>
<p>Touchscreen shows:</p> 	<p>An X over the connectivity icon means the unit is not connected to a network. If it is supposed to be connected to a network and the X is visible, it is because the unit is unable to acquire an IP address. To resolve the issue, try some of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Check that the router is functioning properly ● Check the LAN cable (try a new cable if possible) ● Make sure your router assigns IP addresses automatically. ● Renew the IP address by following these steps: <ol style="list-style-type: none"> 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP
<p>Unit is not sending emails</p>	<p>Check email settings by using the TEST button on the unit's web portal. From the SETUP web page, select the TOOLS tab. Click on TEST to check your router, unit, and Internet connections. If all settings appear to be OK. Go to the unit's touchscreen and renew the IP address by following these steps:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Scroll through the setup menu to NETWORK SETUP and select. 2. Select RENEW IP
<p>Not receiving emails from the unit</p>	<p>Check your spam filter. Be certain the unit has been identified as an accepted email source. Ensure that you have accepted the SciCan Privacy policy by putting a check mark in the box on the CONTACTS page of your web portal.</p>

10 Test Protocol

10.1 Type test

STATIM 2000/5000 G4	Type Test	CYCLES							RUBBER/PLASTIC (S) 121°C / 30 min		
		SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min	HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min	HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min	HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 15 min	RUBBER/PLASTIC (S) 121°C / 30 min			
	Dynamic chamber		X			X		X			X
	Empty chamber	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Solid load – unwrapped	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Solid load – single wrapped			X	X	X	X	X	X	X	X
	Hollow load B		X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Dryness, solid load – unwrapped	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Dryness, solid load – single wrapped	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	Residual air		X								X
	Additional Tests										
	STATIM 2000/5000 G4 PCD (01-108341)					X					
	Microbiological Tests										
	For Specific Medical Devices - SEE LIST BELOW										

Maximum Load	Cycle	
2000 G4	1 Kg.	1 Kg.
5000 G4	1.5 Kg.	1.5 Kg.

Make - Model

Dental instruments

KaVo GENTLEforce 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo – Gentle Power Lux 25 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend LS, WD-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo Super-Torque LUX/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
KaVo-INTRAmatic LUX3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-PANA Air	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK-ATL T18040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK – Ti-Max	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SWL	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona-T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Midwest-Tradition	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Bein – Air - Bora L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WS-75	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – WA-99 LT	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W&H – TA-98 LC	HOLLOW / WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

B & L Ophthalmology instruments

Gimble irrigating cannula 30g E4894	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lasik cannula E4989	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gillis irrigating-aspirating cannula, E4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Nichamin hydropsction cannula 26g E4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscope accessories

1.7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocac sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks,	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocac sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

Alcon ophthalmic handpiece

NeoSonix Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
--------------------------	--

Miltex medical instruments

Frazier needle 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerrison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needle 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

Becton Dickinson

Needle, 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
--------------	--

Medical Workshop

Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
---	--

- * 1. The PCD (Process Challenge Device) was designed exclusively for use in STATIMs that are compliant with EN13060.
2. The PCD is not for use with STATIMs which are not in compliance with EN13060 or with the extended cassette.
3. PCD specification available upon request.
4. Hollow load A test applicable – rationale available upon request.

10 Test Protocol con't.

Cycle	STATIM 2000 G4	STATIM 5000 G4
	Cold Unit With Max. Load + Drying Phase	Cold Unit With Max. Load + Drying Phase
	Warm Unit Without Load + Drying Phase	Warm Unit Without Load + Drying Phase
SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 15 min	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 30 min	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

11 Ordering Spare Parts

STATIM G4 SPARES	
01-100028S	Cassette Seal (2000)
01-101649S	Cassette Seal (5000)
01-103865S	Seal Lubricant
01-100207S	Compressor Filter (2000)
01-102119S	Filter Biological
01-101783S	Reservoir Cap and Filter
01-109300S	Water Reservoir Filter Kit
01-100204S	Exhaust Tube
01-100724S	Condenser Bottle w / o Condenser
01-100735S	Waste Water Bottle Fitting
01-100780S	Bumper
01-100812S	Condenser Bottle
01-104093S	Exhaust Tube 3 m long
01-104343S	Plug - Drain Tubing
01-108340S	Statim PCD – spare parts
01-100782S	Push-In Fitting (2000)
01-101755S	Push-In Fitting (5000)
01-103945S	Rack-Tray Unwrapped Instr. Kit (STATIM 2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-103557S	Power Cord Replacement Denmark (det.)
01-101766S	Power Cord UK
01-101768S	Power Cord Switzerland
01-101769S	Power Cord Italy
01-101779S	Power Cord Europe

STATIM G4 ACCESSORIES	
01-101709S	Mesh Rack (5000)
01-106653	Mesh Rack - STATIM 2000
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with mesh rack (2000 G4)
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112384S	Cassette Complete (5000)
01-106325	Container Endoscope Complete (STATIM 5000)
01-103935	STAT-DRI Plates (Qty 5) STATIM 5000
01-103923	Condenser Additional Bottle
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Chemical Emulators (Class 6) 134°C/3.5min)
01-108341	PCD Final Assembly Kit

12 Warranty

Limited Warranty

For a period of one year, **SciCan** guarantees that the **STATIM 2000 / 5000 G4**, when manufactured by **SciCan** in new and unused condition, will not fail during normal service due to defects in material and workmanship that are not due to apparent abuse, misuse, or accident.

The one year warranty will cover the performance of all components of the unit except consumables such as the cassette seal, the compressor filter and the microbiological filter, provided that the product is being used and maintained according to the description in the user's manual.

A two-year warranty will be applied specifically to the water pump, steam generator, and printed circuit board (PCB) provided that the product is being used and maintained according to the description in the user's manual.

In the event of failure due to such defects during this period of time, the exclusive remedies shall be repair or replacement, at **SciCan's** option and without charge, of any defected part(s) (except gasket), provided **SciCan** is notified in writing within thirty(30) days of the date of such a failure and further provided that the defective part(s) are returned to **SciCan** prepaid.

This warranty shall be considered to be validated, if the product is accompanied by the original purchase invoice from the authorized **SciCan** dealer, and such invoice identifies the item by serial number and clearly states the date of purchase. No other validation is acceptable.

After one year, all **SciCan's** warranties and other duties with respect to the quality of the product shall be conclusively presumed to have been satisfied, all liability therefore shall terminate, and no action or breach of any such warranty or duty may thereafter be commenced against **SciCan**.

Any express warranty not provided hereon and any implied warranty or representation as to performance, and any remedy for breach of contract which, but for this provision, might arise by implication, operation of law, custom of trade or course of dealing, including any implied warranty of merchantability or of fitness for particular purpose with respect to all and any products manufactured by **SciCan** is excluded and disclaimed by **SciCan**.

If you would like to learn more about **SciCan** products and features or register your warranty online, visit our website at www.scican.com.

13.1 STATIM 2000 G4

Machine Dimensions:	Length:	49.5 cm
	Width:	41.5 cm
	Height:	15 cm
Cassette Size (External):	Length:	41 cm (includes handles)
	Width:	19.5 cm
	Height:	4 cm
Cassette Size (Internal):	Length:	28 cm
	Width:	18 cm
	Height:	3.5 cm
Sterilization Chamber Volume:		1.8 L
Reservoir Volume:		4.0 L
Weight (Without water):		22 kg
Clearance required:	Top:	5 cm
	Sides:	5 cm
	Back:	5 cm
	Front:	48 cm
Minimum charge in the water reservoir:		550 mL
PRV value (pressure relief valve):		43.5 PSI
Electrical Rating:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Current:		AC
Protection Class:		I
Protection:		covered
Ambient Operating Temperature:		5°C - 40°C
Sound levels:		Mean - 56 dB, Peak - 65 dB
Humidity:		80% Max.
Max. Altitude:		2000 m

13.2 STATIM 5000 G4

Machine Dimensions:	Length:	60 cm
	Width:	41 cm
	Height:	19 cm
Cassette Size (External):	Length:	49.5 cm (includes handles)
	Width:	19.5 cm
	Height:	8 cm
Cassette Size (Internal):	Length:	38 cm
	Width:	18 cm
	Height:	7.5 cm
Sterilization Chamber Volume:		5.1 L
Reservoir Volume:		4.0 L
Weight (Without water):		34 kg
Clearance required:	Top:	5 cm
	Sides:	5 cm
	Back:	5 cm
	Front:	57 cm
Minimum charge in the water reservoir:		550 mL
PRV value (pressure relief valve):		43.5 PSI
Electrical Rating:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Current:		AC
Protection Class:		I
Protection:		covered
Ambient Operating Temperature:		5°C - 40°C
Sound levels:		Mean - 57 dB, Peak - 65 dB
Humidity:		80 % Max.
Max. Altitude:		2000 m

STATIM 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE™

- Manuel de l'utilisateur



SciCan | Your Infection Control Specialist™

Contents

1. Introduction	4	6. Enregistrer et retrouver les informations de cycles	32
2. Informations importantes	5	Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile	
Avertissements		Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB	
STAT/M 2000 G4 — Vue d'ensemble de l'appareil			
STAT/M 5000 G4 — Vue d'ensemble de l'appareil			
Écran tactile LCD			
Aperçu du menu de Configuration			
3. Installation	11	7. Connecter une imprimante	33
Positionnement et mise en service de l'unité		Connecter une imprimante	
Mise à niveau de votre unité		Ajustement des paramètres d'imprimante	
Branchement de la bouteille d'eau résiduaire		Imprimantes externes conseillées par SciCan	
Remplissage du réservoir d'eau			
Amorçage de la pompe			
Réglage de l'heure			
Réglage de la date			
Sélection de la langue			
Attribution du numéro d'identification d'unité			
Création d'une ID utilisateur et d'un No PIN			
Paramétrage du processus appliqué			
Changement des thèmes d'affichage			
Paramétrage du délai du protégé-écran			
Ajustage du contraste de l'écran			
Mise en marche/arrêt du bip des touches			
Ajustage du volume du bip des touches			
Connexion à un réseau			
4. Utilisation des cassettes et préparation des instruments	19	8. Maintaining your STAT/M	34
STAT/M 2000 G4 — Cassette		Nettoyage de la cassette	
STAT/M 5000 G4 — Cassette		Nettoyage du filtre du réservoir d'eau	
Plateaux de séchage		Nettoyage du réservoir	
Préparation et chargement des instruments		Nettoyage des surfaces extérieures	
Guide des poids des instruments		Changement des filtres à air STAT/M 2000 G4	
		Changement des filtres à air retenant les bactéries	
		Remplacement du joint de cassette	
		Maintien des niveaux des liquides	
		Lecture de la qualité de l'eau	
		Calendrier d'entretien préventif	
		Expédition de l'appareil	
5. Utilisation du STAT/M	24	9. Dépannage	40
Sélection d'un cycle		10. Protocole d'essai	44
Déroulement d'un cycle		Test de type	
Interruption d'un cycle		11. Liste des pièces de rechange	46
		12. Garantie	47
		13. Spécifications	48
		STAT/M 2000 G4 — Spécifications	
		STAT/M 5000 G4 — Spécifications	

STATIM Cassette Autoclave et STATIM sont des marques de commerce déposées et les logos STAT-DRI, Your Infection Control Specialist et DriTec sont des marques de commerce de SciCan Ltd. Toute autre marque dont il est fait mention dans le présent manuel appartient à son propriétaire respectif.

Pour toute demande de renseignements relatifs à l'entretien et aux réparations, contacter:

Au Canada: 1-800-870-7777
Aux États-Unis: 1-800-572-1211
Allemagne: +49 (0)7561 98343 - 0
International: (416) 446-4500
Courrier électronique: techservice.ca@scican.com

Fabriqué par:

SciCan

1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA

Tél.: (416) 445-1600
Télécop.: (416) 445-2727
Sans frais: 1-800-667-7733



Représentant UE

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
ALLEMAGNE
Tél.: +49 (0)7561 98343 - 0
Télécop: +49 (0)7561 98343 - 699

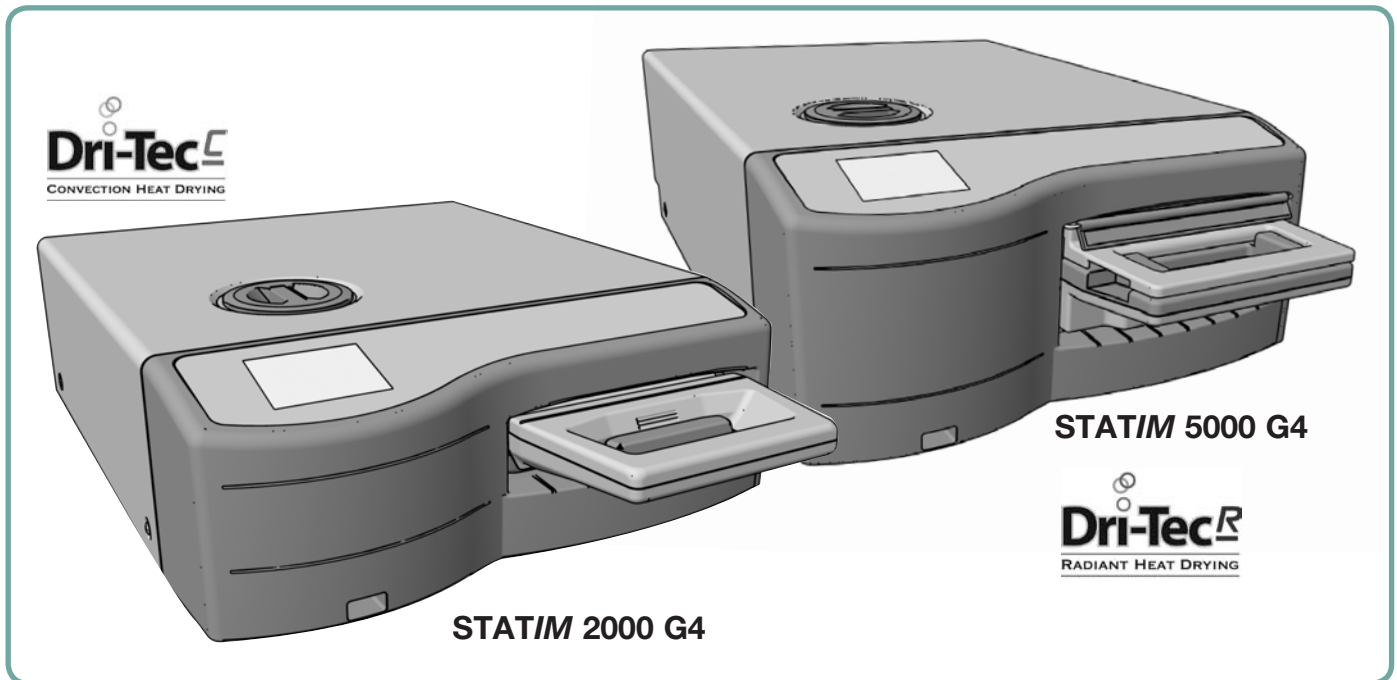
SciCan Inc.

701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
États-Unis
Tél: +1 724 820 1600
Télécop: +1 724 820 1479
Sans frais: 1-800-572-1211

SciCan Medtech

Alpenstrasse
166300 Zug
SUISSE
Tél: +41 (0) 41 727 7027
Télécop: +41 (0) 41 727 7029

1 Introduction



Félicitations d'avoir choisi le STAT/M® Cassette Autoclave. Nous sommes certains que cet achat correspond à ce qui se fait de mieux dans ce type d'équipement. Le STAT/M est un appareil de comptoir compact qui offre un certain nombre de cycles de stérilisation conçus pour répondre aux nombreux besoins des utilisateurs. Les autoclaves à cassette STAT/M G4 sont parfaitement conformes à la norme EN13060.

Tous les détails sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du STAT/M figurent dans le présent manuel de l'utilisateur. Pour assurer des années d'utilisation sécuritaire et sans problème, lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour s'y référer ultérieurement. Les instructions d'utilisation, de maintenance et de remplacement doivent être suivies scrupuleusement pour que ce produit fonctionne tel que prévu. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et améliorations apportées au produit STAT/M.

Le STAT/M convient à la stérilisation de tous les types d'instruments dentaires et médicaux pouvant résister à la stérilisation par la chaleur humide. Le STAT/M n'a pas été conçu pour stériliser les liquides, les vêtements, les déchets ou matériels biomédicaux non compatibles avec la stérilisation par la chaleur humide. Le traitement de telles charges peut résulter en une stérilisation incomplète et / ou endommager l'autoclave. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des instruments, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

2 Informations importantes

2.1 Avertissements

Utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le STAT/M. Ne pas utiliser d'eau dé ionisée, déminéralisée ou spécialement filtrée. Ne jamais utiliser d'eau du robinet.

N'utiliser que du personnel qualifié pour fournir les pièces, entretenir ou réparer le STAT/M. SciCan ne pourra être tenue pour responsable des dommages accessoires, spéciaux ou indirects causés par des travaux de maintenance ou de réparation effectués sur le STAT/M par un tiers ou par l'utilisation d'équipement ou de pièces fabriqués par un tiers, y compris le manque à gagner, le préjudice commercial, la perte économique ou toute perte causée par des blessures.

Ne jamais retirer le couvercle de l'appareil et ne jamais insérer d'objets dans les trous ou ouvertures du boîtier. Cela pourrait endommager l'appareil et / ou présenter un risque pour l'utilisateur.

IMPORTANT: Respecter les directives locales régissant la vérification de la procédure de stérilisation.

Performances de séchage

Les appareils STAT/M 2000 G4 et 5000 G4 ont été conçus pour offrir une solution de stérilisation complète de vos instruments non enveloppés et enveloppés : une stérilisation rapide suivie par un séchage rapide grâce à la technologie de séchage SciCan Dri-Tec.

Le STAT/M 2000 G4 utilise la chaleur par convection pour le séchage des instruments en récupérant la chaleur résiduelle présente dans le système après la phase de stérilisation. Afin d'assurer un séchage rapide, il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être capturée dans le système et libérée dans la cassette.

Le STAT/M 5000 G4 utilise la chaleur générée par la phase de stérilisation et absorbée par les plaques de séchage. Il est important de charger correctement la cassette STAT/M pour que la chaleur puisse être transférée directement des plaques de séchage sur la charge, ce qui entraîne un séchage rapide et accéléré de la cassette.

Consulter ce manuel de l'utilisateur pour apprendre comment disposer correctement les instruments dans la cassette et pour en savoir plus sur l'utilisation des plaques Stat-Dri (STAT/M 5000 G4). En exécutant soigneusement ces instructions pour charger correctement la cassette dans l'autoclave, on obtient un séchage rapide de la charge.

2 Informations importantes 2000 G4

2.2 STAT/IM 2000 G4 – Vue d'ensemble de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 bouchon du réservoir/filtre à eau
- 3 port USB
- 4 indicateur d'alimentation
- 5 prise de câble
- 6 pied de mise de niveau
- 7 port ethernet
- 8 orifice de tube d'évacuation
- 9 compresseur
- 10 cassette
- 11 filtre biologique
- 12 port RS232

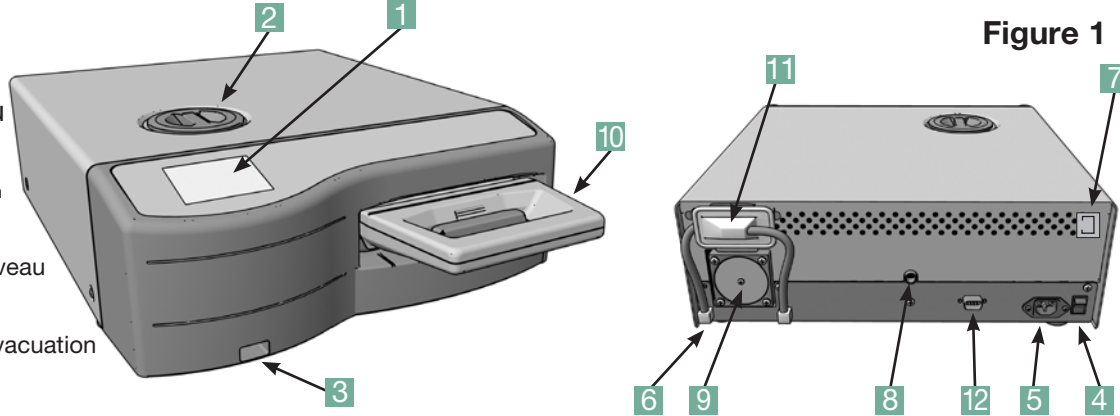


Figure 1

Les symboles suivants apparaissent dans les marges de ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil:



Avertissement : Surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : Se reporter au manuel pour de plus amples détails



Avertissement : Risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien



Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement

Les articles ci-dessous se trouvent dans le carton d'emballage du STAT/IM 2000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, contacter immédiatement le revendeur pour corriger la situation.

	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments non enveloppés
	Bouteille à eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie de montage des tubes
	Cordon d'alimentation

	Manuel de l'opérateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI
	Émulateurs de stérilisation SciCan P.C.D. + 20
	Clé USB

2 Informations importantes 5000 G4

2.2 STAT/IM 5000 G4 – Vue d'ensemble de l'appareil

- 1 Écran tactile
- 2 bouchon du réservoir/filtre à eau
- 3 port USB
- 4 indicateur d'alimentation
- 5 prise de câble
- 6 pied de mise de niveau
- 7 orifice de tube d'évacuation
- 8 filtre biologique
- 9 cassette
- 10 port RS232
- 11 port Ethernet

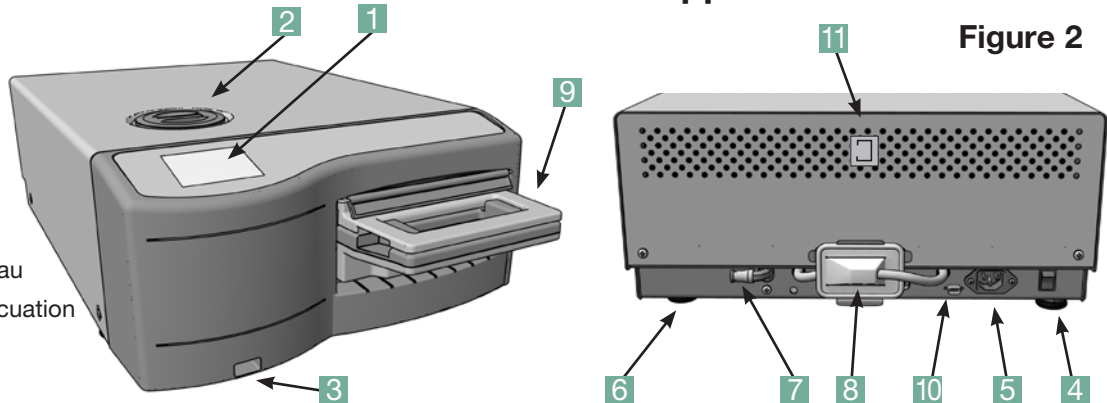


Figure 2

Les symboles suivants apparaissent dans les marges de ce manuel.



Risque potentiel pour l'utilisateur.



Situation pouvant causer une panne mécanique.



Information importante

Les symboles suivants apparaissent sur l'appareil:



Avertissement : Surface chaude et/ou vapeur chaude



Avertissement : Se reporter au manuel pour de plus amples détails



Avertissement : Risque de choc électrique. Débrancher l'alimentation avant l'entretien



Eau distillée obtenue à partir de vapeur uniquement

Les articles ci-dessous se trouvent dans le carton d'emballage du STAT/IM 5000 G4. Si un ou plusieurs articles manquent, contacter immédiatement le revendeur pour corriger la situation.

	Tiroir de cassette et couvercle
	Grille à instruments non enveloppés
	Bouteille à eau résiduaire
	Raccord de couvercle de bouteille
	Quincaillerie de montage des tubes
	Plaques d'amélioration du séchage

	Cordon d'alimentation
	Manuel de l'opérateur
	Tube d'évacuation
	STAT-DRI
	Émulateurs de stérilisation SciCan P.C.D. + 20
	Clé USB

2.4 Écran tactile LCD

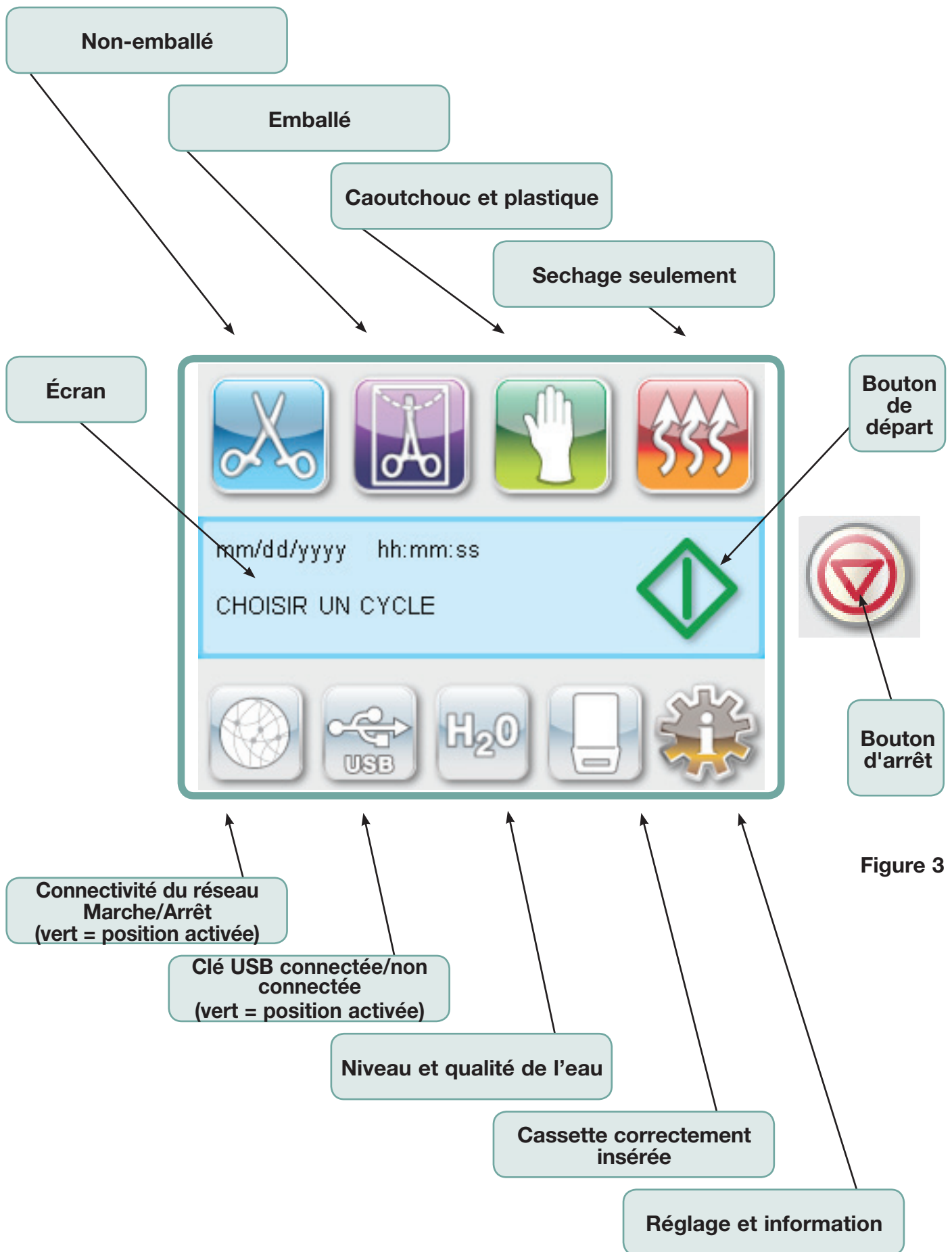
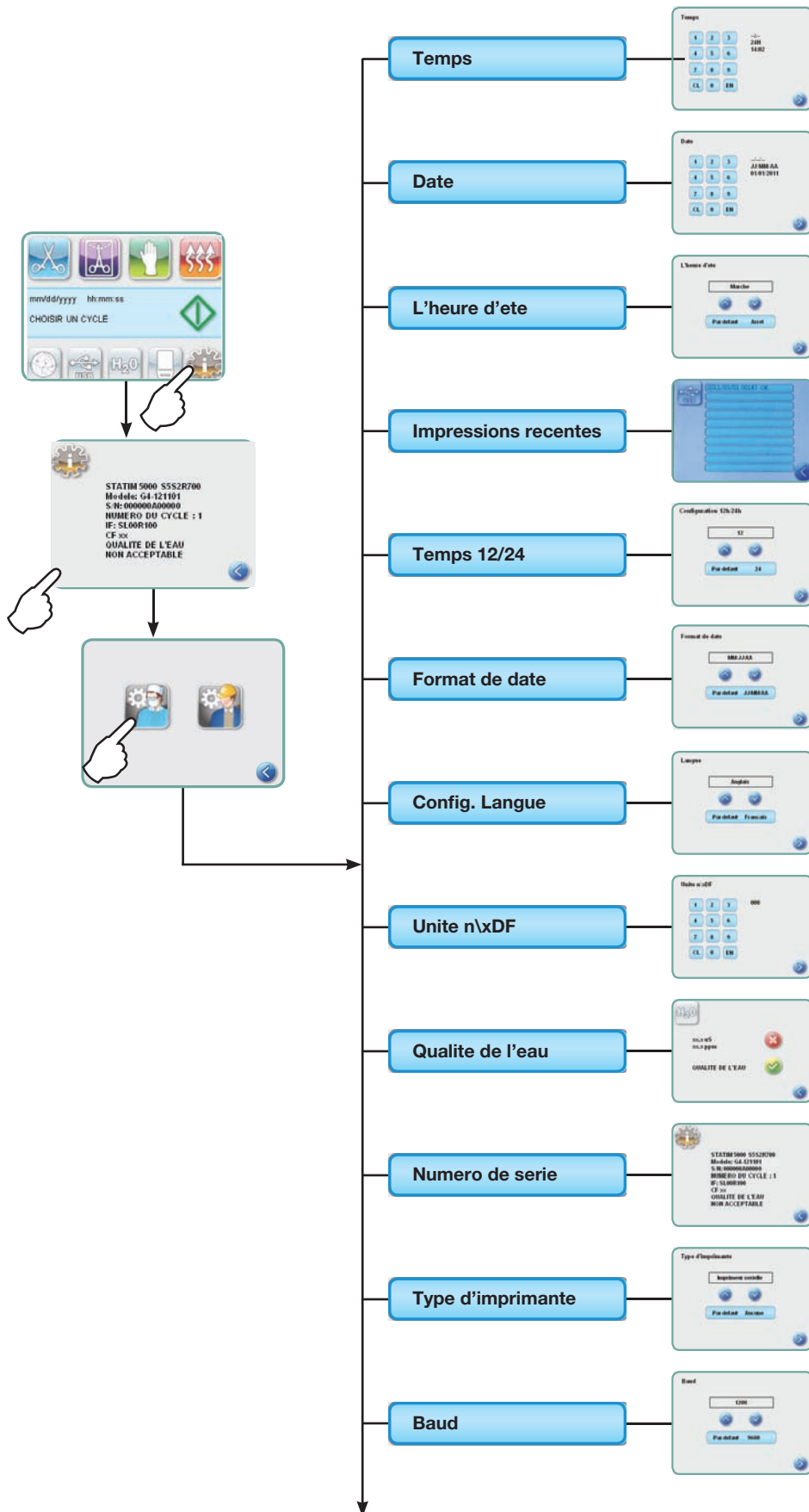
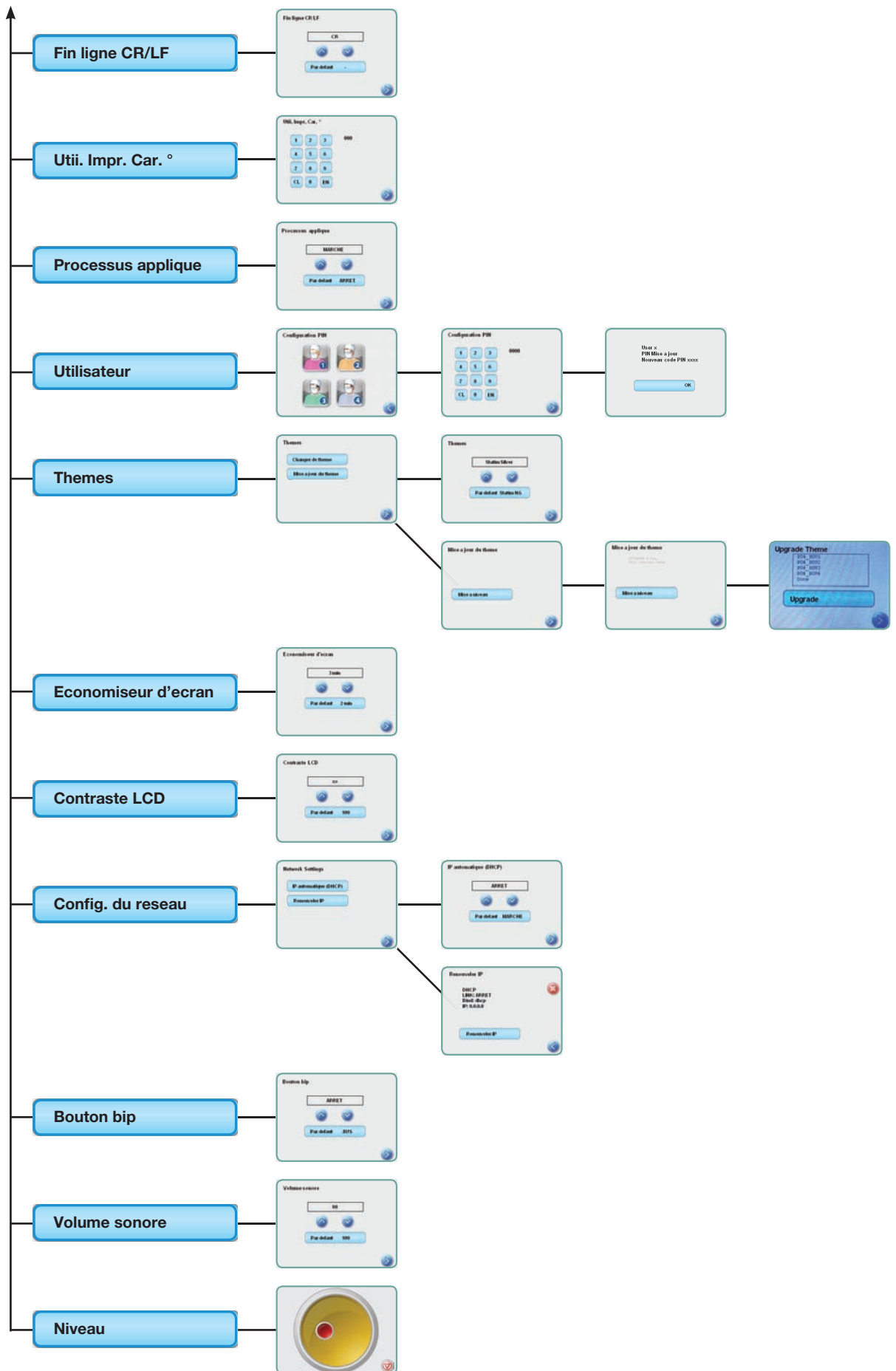


Figure 3

2.5 Aperçu du menu configuration



2.5 Aperçu du menu configuration - Suite



3 Installation

3.1 Positionnement et mise en service de l'unité

- **Positionnement de l'appareil**

Il existe plusieurs facteurs pouvant affecter les performances du STAT/M. Étudier ces facteurs et choisir un emplacement convenable où installer l'appareil.

- **Température et humidité**

Éviter d'installer le STAT/M dans un endroit exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur (p. ex. bouches de chauffage ou radiateurs). Les températures d'utilisation recommandées sont comprises entre 15 et 25°C avec une humidité de 25 à 70 %.

- **Espacement**

Les événements et ouvertures du STAT/M ne doivent pas être couverts ni obstrués. Laisser au moins 50 mm entre le dessus, les côtés et l'arrière de l'appareil et un mur ou une cloison. Pour plus d'information sur les espaces à laisser autour de l'appareil, voir Spécifications.

- **Expulsion de vapeur**

Le STAT/M devra être utilisé dans un environnement propre, sans poussière.

- **Surface de travail**

Le STAT/M devra être placé sur une surface plate, de niveau et résistant à l'eau. Ne jamais installer et utiliser l'appareil sur une surface en pente.

- **Environnement électromagnétique**

Le STAT/M a fait l'objet de tests et correspond aux normes applicables en matière d'émissions électromagnétiques. Même si l'appareil n'émet aucune radiation, il peut être affecté par d'autres équipements qui en émettent. Nous recommandons d'installer l'appareil à l'écart de toute source potentielle de perturbations.

- **Branchement électrique**

Pour l'alimentation électrique de l'appareil utilisez une source de courant alternatif correctement mise à la terre et protégée par un fusible, correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique située au dos du STAT/M. Si vous utilisez un stabilisateur de tension, ne branchez qu'un seul appareil STAT/M.

- **Mise sous tension de l'appareil**

Pour mettre l'appareil sous tension, insérez le câble d'alimentation dans la prise située au dos de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur principal est en position OFF et branchez la fiche de l'appareil au secteur.

3 Installation - Suite.

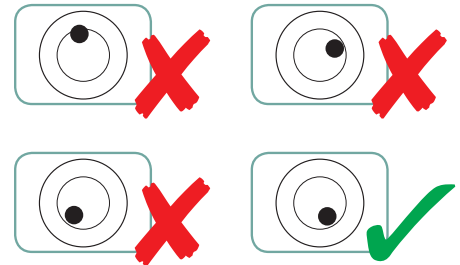
3.2 Mise à niveau de votre unité

Si vous placez votre appareil sur un meuble, assurez-vous de sa parfaite stabilité et vérifiez qu'il repose bien sur ses 4 pieds. Vous éviterez ainsi tout mouvement intempestif de l'appareil. Utilisez ensuite le niveau à bulle dans le menu de paramétrage pour ajuster les trois pieds réglables de façon à parvenir à un drainage correct de l'appareil. Pour accéder à l'indicateur de niveau, suivez les étapes suivantes:



2. Allez à et sélectionnez.

3. Ajustez le pied de réglage de niveau pour déplacer la bulle. Positionnez la bulle dans le quart avant droit de la cible. L'appareil se videra ainsi correctement. Appuyez sur STOP pour sortir et retourner au menu de sélection de cycle. Le niveau à bulle passera du rouge au vert lorsque l'appareil sera parfaitement de niveau.



3 Installation - Suite.

3.3 Branchement de la bouteille à eau résiduaire

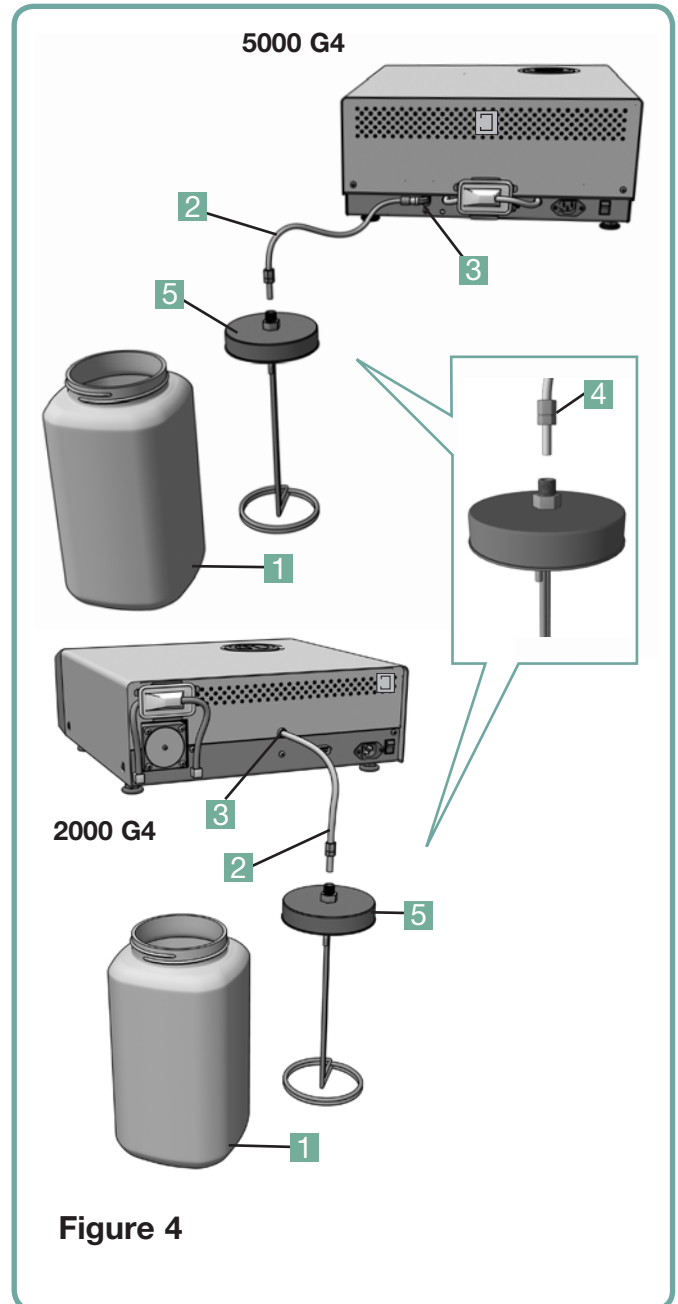
La bouteille à eau résiduaire **1** est utilisée pour collecter l'eau résiduaire après qu'elle ait été transformée en vapeur et qu'elle soit sortie de la cassette. Pour brancher la bouteille à eau résiduaire au STAT/M, procéder comme suit (voir Figure 4) :



1. Insérer le tube d'évacuation **2** dans le raccord **3** au dos de l'appareil et assurez-vous que le branchement est correct.
2. Couper le tube à longueur et mettre en place le raccord de bouteille à eau résiduaire **4**.
3. Placer l'extrémité libre du tube dans le trou du couvercle de la bouteille à eau résiduaire et serrer le raccord à la main. Ne pas lover le tube d'évacuation.
4. Dévisser l'ensemble de couvercle **5** et de serpentin réfrigérant en cuivre de la bouteille à eau résiduaire. Le couvercle et le serpentin devraient sortir ensemble.



5. Remplir d'eau la bouteille à eau résiduaire jusqu'à la ligne MIN et remettre en place l'ensemble de couvercle et de condenseur en cuivre. Vider souvent la bouteille à eau résiduaire pour éviter des odeurs désagréables et la décoloration du contenu. (Il est possible d'ajouter une solution faiblement désinfectante, préparée selon les instructions du fabricant, dans la bouteille à eau résiduaire pour résoudre ce problème). Au minimum, vider la bouteille à eau résiduaire chaque fois que l'on remplit le réservoir.

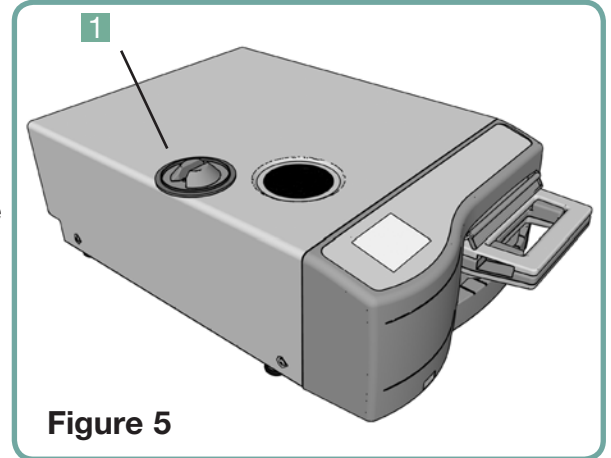


6. Placer la bouteille à eau résiduaire près de l'appareil. Ranger la bouteille sous l'appareil. On peut faire passer le tube dans un trou (d'un diamètre de 8 mm / 0,3 pouce) dans le comptoir et le fixer avec les colliers en nylon fournis.

3 Installation - Suite.

3.4 Remplissage du réservoir d'eau

Pour remplir le réservoir, utiliser uniquement de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur et contenant moins de 5 ppm de matières solides dissoutes (ayant une conductivité inférieure à 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$). Les impuretés et additifs contenus dans les autres types d'eau causeront l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran à cristaux liquides. Si l'on dispose d'un appareil de mesure de la conductivité de l'eau (disponible auprès de SciCan, numéro de commande 01-103139S), vérifier chaque nouveau contenant d'eau avant de remplir le réservoir. Pour remplir le réservoir, procéder comme suit (voir Figure 5):

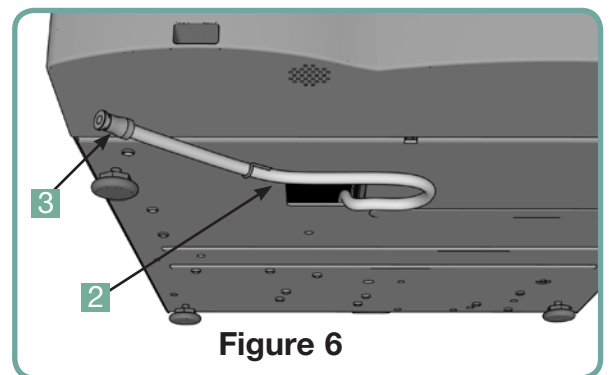


1. Retirer le bouchon du réservoir **1**.
2. Verser de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit presque plein (maximum de 4 L). Utiliser un entonnoir pour éviter tout déversement.
3. Remplacer et fixer le bouchon.

3.5 Amorçage de la pompe

Pour amorcer la pompe STAT/M, procéder comme suit:













1. Placer l'appareil sur le bord de la surface de travail. Le pied avant réglable devrait être à environ 12 mm.
2. Soulever le coin avant gauche et retirer le tube d'évacuation **2** de la pince située sous l'appareil.
3. Tirer le tube d'évacuation vers l'extérieur de façon à pouvoir placer l'extrémité libre sur un contenant d'eau.
4. Remplir le réservoir avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
5. Retirer le bouchon **3** de l'extrémité du tube d'évacuation et laisser l'eau se vider du tube dans un contenant pendant 30 secondes. Quand le débit d'eau devient régulier, remettre le bouchon en place.
6. Soulever le coin avant gauche de l'appareil et réinsérer le tube dans la pince sous l'appareil. Pousser la longueur excédentaire de tube dans l'espace prévu.










S'assurer que le bouchon sur le tube d'évacuation est bien fixé.

3 Installation - Suite.

3.6 Réglage de l'heure







1.  →  → 
2. Allez jusqu'à et sélectionnez.
3. Une fois sur l'écran TEMPS utilisez le pavé numérique pour régler l'heure. Appuyez sur pour enregistrer et  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour placer votre appareil en format 12 heures (le format 24 heures est réglé par défaut) allez au menu Configuration et utilisez   pour faire défiler jusqu'à TEMPS 12/24. Effectuez la sélection et appuyez sur 12. Appuyez sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.
5. Pour utiliser l'heure de sauvegarde de jour (l'heure d'été) si vous avez connecté votre appareil à un réseau, allez au menu Setup et utilisez   pour accéder à L'HEURE D'ÉTÉ et effectuez la sélection. Utilisez   pour basculer entre l'heure d'été marche/arrêt et appuyez sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.7 Réglage de la date

1.  →  → 
2. Allez jusqu'à et effectuez la sélection.
3. Une fois sur l'écran DATE utilisez le pavé numérique pour régler la date. Appuyez sur pour enregistrer votre sélection et sur  pour revenir au menu Configuration.
4. Pour changer le format de présentation de la date, revenez au menu Configuration et utilisez le   pour accéder à FORMAT DE DATE. Sélectionnez et agissez sur les flèches pour obtenir le format de date désiré. Appuyez sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.


3.8 Sélection de la langue

Les messages affichés sur votre STAT/M peuvent être présentés en diverses langues. Pour modifier la langue actuelle, procédez comme suit :



1.  →  → 
2. Allez jusqu'à et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran LANGUE, appuyez sur   pour faire défiler la liste des langues disponibles. Lorsque vous avez trouvé la langue souhaitée, appuyez sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

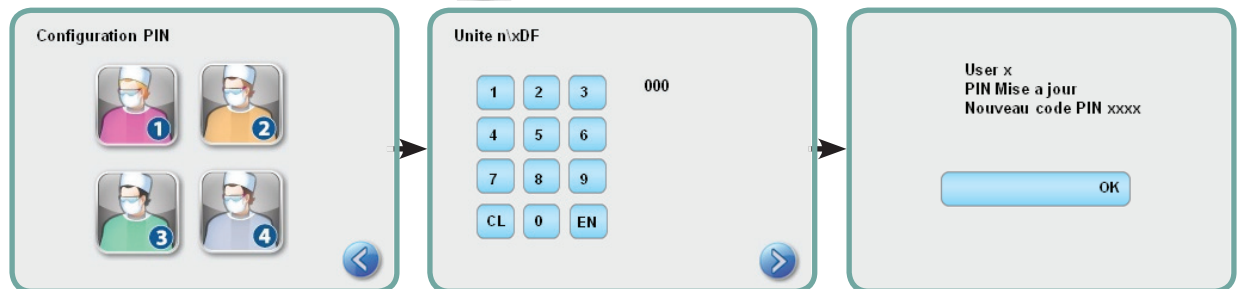
3 Installation - Suite.

3.9 Attribution d'un numéro d'identification d'unité

1. 
2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser le pavé numérique, sélectionner un maximum de 3 chiffres qui serviront de numéro d'identification de l'appareil. Appuyer sur pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.10 Création d'une ID utilisateur et d'un No PIN

1. 
2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Une fois sur l'écran Configuration PIN, vous pouvez attribuer jusqu'à quatre PIN. Sélectionner l'une des icônes d'utilisateurs pour attribuer un PIN.
4. Utiliser le pavé numérique, attribuer un PIN de 4 chiffres max. et appuyer sur pour enregistrer votre sélection et  pour accéder à l'écran de confirmation.



5. Si toutes les informations affichées sur l'écran de confirmation sont correctes, appuyer sur OK pour retourner à l'écran PIN USER. Pour effectuer une correction, sélectionner le PIN USER à modifier et répéter le processus ci-dessus.

3.11 Paramétrage du Processus Applique

Lorsque PROCESSUS APPLIQUE est active, les utilisateurs doivent entrer leur PIN au début et à la fin du cycle. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, il faut tout d'abord attribuer les ID et PIN des utilisateurs. Pour paramétrer les ID et PIN des utilisateurs, voir au chapitre 3.10 Création d'un PIN et ID utilisateur. Pour activer la fonction PROCESSUS APPLIQUE, procéder comme suit:






1. 
2. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
3. Utiliser   pour basculer entre PROCESSUS APPLIQUE ON ou OFF. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Setup.

NOTE: : N'importe quel utilisateur peut arrêter un cycle et retirer la cassette, même lorsque la fonction PROCESSUS APPLIQUE est activée. Les informations de cycle enregistreront alors qu'un utilisateur non autorisé a stoppé le cycle et/ou a retiré la cassette.

3 Installation - Suite.





3.12 Changement des thèmes d'affichage

Vous pouvez modifier les thèmes d'affichages de l'écran tactile de votre STATIM G4 (icônes et couleurs d'arrière-plan) par l'une des options pré-réglées, mais vous pouvez également utiliser des thèmes additionnels que vous recevrez de SciCan, en utilisant le port USB. Pour changer les thèmes, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Themes** et sélectionner.
3. Une fois arrivé là, vous pouvez soit sélectionner **Changer de theme** pour obtenir un menu de thèmes pré-chargés ou **Mise a jour du theme** pour accéder à un nouveau thème à télécharger via le port USB.
4. Dans l'écran **Changer de theme** utiliser   pour faire défiler les options disponibles. Lors du défilement, chaque thème apparaît à son tour sur l'écran tactile. Appuyer sur  pour choisir votre thème et retourner au menu Configuration.
5. Pour actualiser un thème disponible chez SciCan, télécharger le thème sur votre ordinateur et enregistrer les fichiers sur une clé USB. Insérer la clé dans le port USB du STATIM et, à partir de l'écran MISE A JOUR DU THEME, appuyer sur **Mise a niveau**
6. L'appareil charge alors les fichiers à partir de la clé USB. Ne pas enlever la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de chargement (l'opération peut durer près de 10 minutes). Lorsque le chargement est achevé, l'écran affiche le message 'TERMINE'. Le nouveau thème est alors accessible via le menu THEMES.
7. Appuyer sur  pour sélectionner ce thème et retourner à l'écran Configuration.

3.13 Paramétrage du délai du protège-écran







Pour modifier la durée d'activation du protège écran lorsque l'écran tactile est inactif, procéder comme suit :

1. 
2. Faire défiler jusqu'à **Economiseur d'ecran** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options de temps. Lorsque vous avez défini la durée souhaitée, sélectionnez-la. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3 Installation - Suite.

3.14 Ajustage du contraste de l'écran

Les écrans tactile du STAT/M G4 sont calibrés en fonction des conditions d'éclairage de la plupart des centres de stérilisation. Pour ajuster éventuellement le contraste de votre écran, pour les conditions d'éclairage de votre bureau, procéder comme suit :







1.  →  → 
2. Faire défiler jusqu'à **Contraste LCD** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options de contraste. Lorsque vous avez défini le contraste souhaité, sélectionnez-le. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.15 Mise en marche/arrêt du bip des touches

Le STAT/M G4 est paramétré pour émettre un bip lorsque l'on appuie sur une touché. Si vous voulez désactiver le bip des touches, procéder comme suit :









NOTE: La désactivation du bip des touches ne désactive pas les autres bips d'alarme et de notification de cycle.

1.  →  → 
2. Faire défiler jusqu'à **Bip Marche/Arrêt** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options MARCHE ou ARRÊT. Lorsque vous avez défini l'option, sélectionnez-la. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.16 Ajustage du volume du bip des touches

Si vous désirez ajuster le volume des bips, procéder comme suit:

1.  →  → 
2. Faire défiler jusqu'à **Volume Sonore** et sélectionner.
3. Utiliser   pour faire défiler les options de réglage de volume. Lorsque vous avez défini l'option, sélectionnez-la. Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

3.17 Connexion à un réseau

Le STAT/M G4 dispose d'un port Ethernet 10/100 Base T situé au dos de l'appareil. Pour connecter votre appareil à un réseau, consulter le manuel séparé intitulé STAT/M 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail Web.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

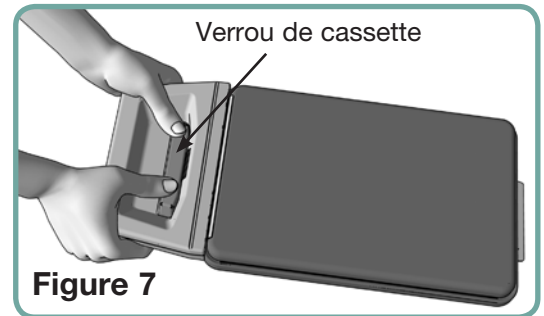
4.1 STAT/IM 2000 G4 – Casette



Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.

• Pour ouvrir la cassette:



1. Tenir la poignée de la cassette avec les pouces orientés vers l'intérieur sur le verrou de la cassette.
2. Pousser vers le bas sur le verrou de la cassette.
3. Soulever le couvercle de la cassette vers le haut et dégager la charnière.
4. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.



• Pour fermer la cassette:

1. Aligner la languette de charnière du couvercle de la cassette avec la fente de charnière à l'arrière du fond.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'engagent.

• Insertion de la cassette dans le STAT/IM 2000 G4:

1. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil.
2. Poussez doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'on entende un « clic » et vérifiez l'icône du LCD pour le changement d'ici à  à .



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/IM car cela pourrait endommager les composants intérieurs.



NOTE: L'écran du menu principal affichera  si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

• Retrait de la cassette:

1. Saisir la poignée de la cassette avec les deux mains et tirer pour la sortir de l'appareil.
2. Dégager la cassette de l'appareil et la poser sur une surface ferme.



• Dégagement de la cassette:

Quand elle n'est pas utilisée, la cassette devrait être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3 / 4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/IM 2000 G4 et la poignée de la cassette.

• STAT-DRI

Un traitement des surfaces intérieures de la cassette avec l'agent dessiccateur Stat-Dri, livré avec l'appareil, améliorera le processus de séchage. (Des bouteilles de recharge sont disponibles auprès de SciCan, numéro de commande 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

4.2 STAT/M 5000 G4 – Cassette



Pour retirer la cassette après un cycle, faire attention car les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante.



- **Pour ouvrir la cassette:**

1. Pousser la poignée de transport **1** en position ouverte.
2. Placer les mains de chaque côté de la poignée de la cassette.
3. Insérer les index dans les fentes et placer les pouces aux endroits prévus.
4. Appuyer avec les pouces et tirer vers le haut avec les index jusqu'à ce que le couvercle s'ouvre.
5. Soulever le couvercle de la cassette et le dégager du plateau. Poser le couvercle sur sa surface extérieure.

- **Pour fermer la cassette:**

1. Aligner la languette de charnière sur le couvercle avec la fente de charnière sur le plateau.
2. En fermant le couvercle, la languette et la fente de charnière s'engagent.
3. Placer la poignée de transport en position fermée.

- **Insertion de la cassette dans le STAT/M 5000 G4:**

1. Tenir la poignée de la cassette dans une main et la poignée de transport dans l'autre comme illustré à la Figure 8.
2. Placer l'extrémité de la cassette dans l'appareil et laisser tomber la poignée de transport en position fermée.
3. Poussez doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'on entende un « clic » et vérifiez l'icône du LCD pour le changement d'ici à  à .

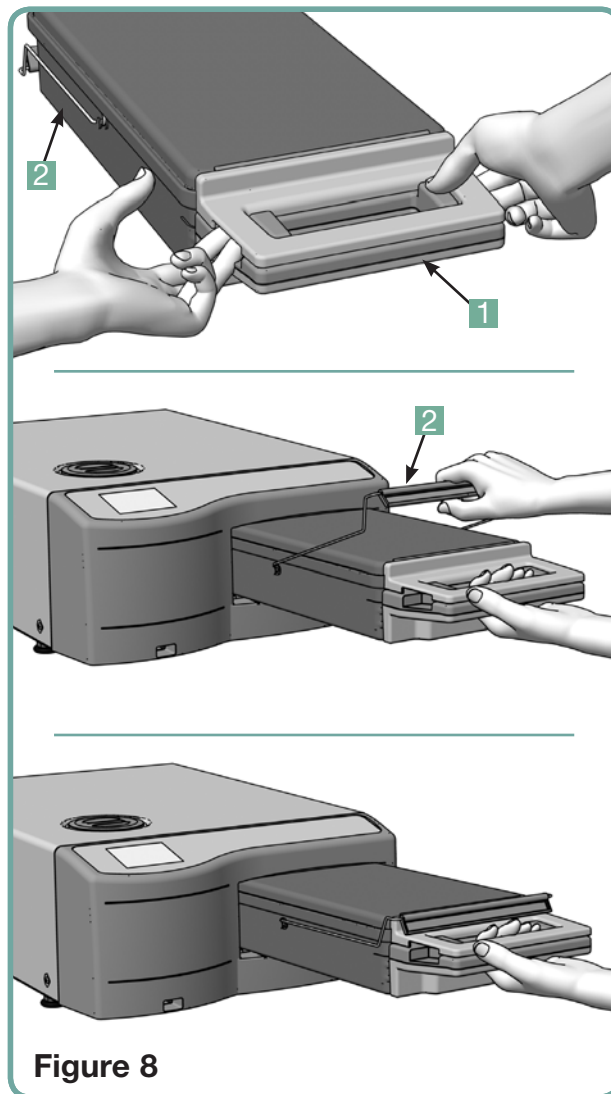


Figure 8



Ne jamais forcer pour pousser la cassette dans le STAT/M car cela pourrait endommager les composants intérieurs.

NOTE: L'écran du menu principal affichera  un message si la cassette n'est pas correctement insérée dans l'appareil.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments

- **Retrait de la cassette:**

1. Saisir la poignée de la cassette dans une main et la sortir de l'appareil.
2. Lorsque la cassette sort de l'appareil, saisir la poignée de transport avec la main libre et la soulever vers le haut.
3. Dégager la cassette de l'appareil et la poser sur une surface ferme.

- **Dégagement de la cassette**



Quand elle n'est pas utilisée, la cassette devrait être dégagée. Pour dégager la cassette, saisir la poignée et tirer sur la cassette jusqu'à ce qu'il y ait un espace de 15 mm à 20 mm (1/2 à 3 / 4 po) entre l'avant de l'appareil STAT/M G4 et la poignée de la cassette.

4.3 Plateaux de séchage

La cassette STAT/M G4 se présente sous la forme de 2 racks l'un avec des plateaux de séchage fixés et l'autre sans. Utiliser le rack à plateaux fixes pour les instruments enveloppés.

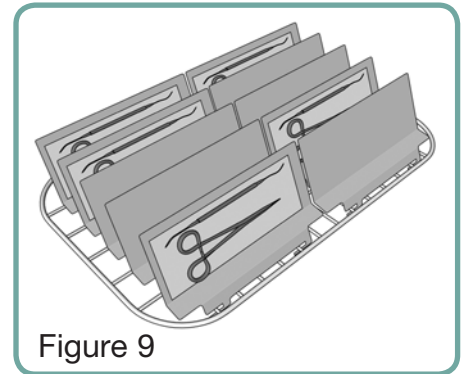


Figure 9

4.4 Préparation et chargement des instruments

Avant de charger les instruments dans le STAT/M, consulter les instructions de retraitement des fabricants.

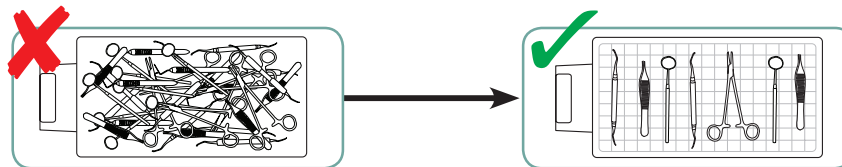
- **Nettoyer les instruments**

Nettoyer et rincer les instruments avant de les charger dans la cassette. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent empêcher la stérilisation et endommager les instruments, la cassette et l'appareil STAT/M. Les instruments lubrifiés doivent être parfaitement essuyés pour éliminer l'excès de lubrifiant avant le chargement.



- **Instruments non enveloppés**

Dispose les instruments non enveloppés sur le rack en les étalant le mieux possible.



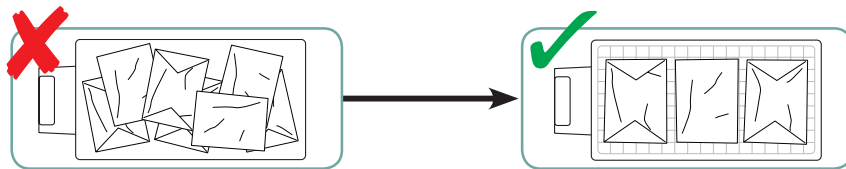
4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



• Instruments enveloppés (enveloppes uniques)

Placer les instruments dans les sacs à autoclave à enveloppe unique selon les instructions du fabricant. Orienter la grille à instruments enveloppés dans la cassette de façon à ce que les instruments enveloppés soient à environ 6 mm / 0,25 po au-dessus de la base de la cassette. Placer les instruments enveloppés sur la grille et les arranger pour éviter qu'ils ne se chevauchent. S'assurer que toutes les charges enveloppées sont sèches avant de les manipuler ou de les ranger afin de maintenir la stérilité.

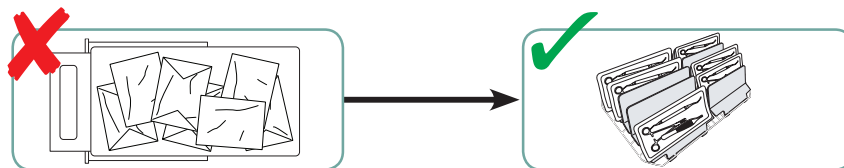
Pour STATIM 2000 G4:



Il n'est pas recommandé d'utiliser des enveloppes en tissu dans l'appareil Statim.

SciCan recommande l'utilisation de sacs pour autoclave en papier / papier et plastique / papier fabriqués conformément à la norme EN 868. Ne pas tasser les instruments dans les sacs pour permettre à la vapeur de pénétrer toutes les surfaces des instruments.

Pour STATIM 5000 G4:



La grille à instruments non enveloppés dotée de 10 plaques Stat-Dri au maximum peut contenir 10 sacs à autoclave. Il convient de veiller à ce que le poids total des sacs chargés ne dépasse pas 1,5 kg (3,3 lb).



• Instruments en caoutchouc et en plastique

Les matériaux suivants peuvent être stérilisés dans le STATIM:

Nylon, polycarbonate (Lexan™), polypropylène, PTFE (Téflon™), acétal (Delrin™), polysulfone (Udel™), polyéthérimide (Ultem™), silicone, caoutchouc et polyester.



Lors du chargement d'instruments en caoutchouc et en plastique dans le tiroir, laisser un espace entre les instruments et les parois de la cassette. Cela permettra à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et accélérera le séchage.

4 Utilisation des cassettes et préparation des instruments



Les matériaux suivant ne peuvent pas être stérilisés dans le STATIM :

Polyéthylène, ABS, styrène, dérivés cellulosiques, PVC, Acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, Néoprène et matériaux similaires.



L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments et l'appareil. En cas d'incertitude sur le matériau dans lequel est fabriqué un instrument, ne pas le charger dans le Statim avant d'avoir vérifié auprès du fabricant.

• Tous les instruments



Le STATIM n'est **PAS** conçu pour la stérilisation des textiles, liquides ou déchets biomédicaux. Les instruments resteront stériles après un cycle terminé avec succès jusqu'à ce que la cassette soit sortie de l'appareil. Les instrument non enveloppés, une fois exposés aux conditions ambiantes ou extérieures, ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile. Si l'on souhaite obtenir un stockage stérile, envelopper les instruments à stériliser dans des sacs pour autoclave, conformément aux instructions du fabricant des instruments. Ensuite, utiliser le cycle pour instruments enveloppés jusqu'à ce que la phase de séchage à l'air soit terminée.

Conseil: Laisser les instruments (enveloppés ou non) sécher complètement avant de les manipuler. Les instruments enveloppés ou en sacs ne doivent pas se toucher pour faciliter le séchage et assurer une stérilisation efficace.

SciCan conseille à l'utilisateur final de choisir soigneusement le cycle de stérilisation le mieux adapté conformément aux recommandations des principales autorités de contrôle des infections et aux recommandations/régulations locales.

4.5 Préparation et chargement des instruments

Chemical process indicators suitable for steam sterilizers should be included in or on each package or load being sterilized. In addition, the weekly use of biological indicators, which allow you to ascertain whether the instruments have been exposed to sterilization conditions, is recommended.

4.6 Guide des poids des instruments

Instrument	Poids type des instruments
Ciseaux	30 g / 0,96 oz
Détartreur dentaire	20 g / 0,64 oz
Forceps	15 g / 0,48 oz
Pièce à main dentaire	40 to 60 g / 1,29 to 1,92 oz
Grille à instruments enveloppés	260 g / 8,35 oz
Grille à instruments non-enveloppés	225 g / 7,23 oz
Canule d'aspiration	10 g / 0,32 oz
Miroir à bouche en plastique	8 g / 0,25 oz
Coque d'empreinte	15 to 45 g / 0,48 to 1,45 oz
Anneau de positionnement en plasque pour radiographie	20 g / 0,64 oz

NOTE: Les poids ci-dessus doivent être utilisés pour référence seulement. Pour les poids exacts des instruments, consulter les spécifications du fabricant.

5 Utilisation du STATIM

Avant la première utilisation de votre STATIM, vérifiez que le réservoir est plein et que la pompe est correctement amorcée. Pour plus de détails, reportez-vous aux chapitres **3.4 Remplissage du réservoir** et **3.5 Amorçage de la pompe**.

5.1 Sélection d'un cycle

Les appareils STATIM 2000 G4 et 5000 G4 ont sept cycles de stérilisation, chacun étant conçu pour stériliser avec les paramètres spécifiés. Chaque cycle peut être sélectionné en appuyant sur les boutons de cycle NON EMBALLÉ, EMBALLÉ ou CAOUTCHOUC / PLASTIQUE.

Les types d'instruments, les spécifications de stérilisation et un graphique décrivant les caractéristiques de chaque cycle figurent dans les pages suivantes.

5.1.1 Cycles pour instruments NON EMBALLÉ



Les appareils STATIM 2000 G4 et 5000 G4 offrent deux cycles de stérilisation 134 °C type S et un cycle 134 °C type N, NON EMBALLÉ. À la fin de la phase de stérilisation du cycle, le séchage à l'air commence pour une heure. Les cycles de type S sont utilisés pour stériliser les instruments métalliques pleins et creux tels que les pièces à main dentaires.

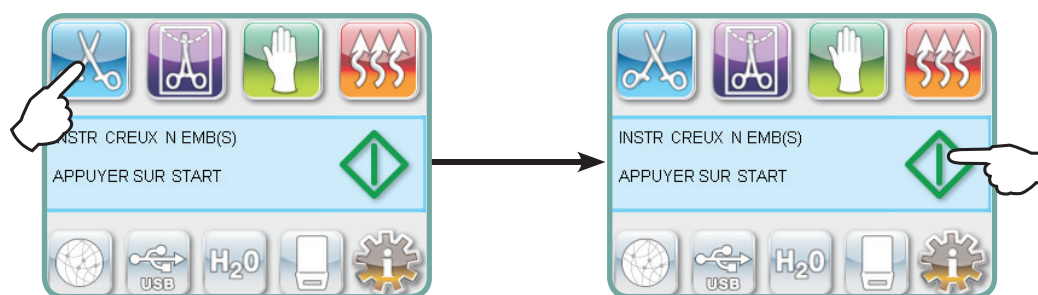
INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 3.5 min

INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 18 min

Le cycle de type N est utilisé pour stériliser les instruments en métal solide, tels que pinces, fraises, détartreur dentaire et forceps.

INSTR SOL N EMB (N) 134°C / 3.5 min

Pour sélectionner un de ces cycles: Appuyer sur le bouton de cycle NON EMBALLÉ po faire défiler les cycles disponibles.



Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

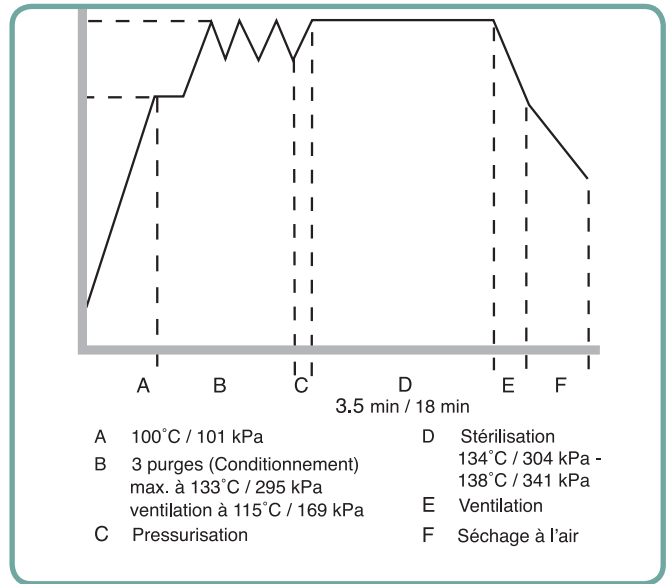
Le STATIM G4 mémorise le dernier cycle pour instruments non enveloppés et l'affiche si vous sélectionnez l'icône Non enveloppé.

NOTE: Si la fonction Process Enforced Usage est activée, (les utilisateurs doivent entrer leur PIN pour lancer et stopper un cycle), un écran PIN apparaîtra lorsque vous aurez appuyé sur START. Entrez votre code PIN pour lancer le cycle.

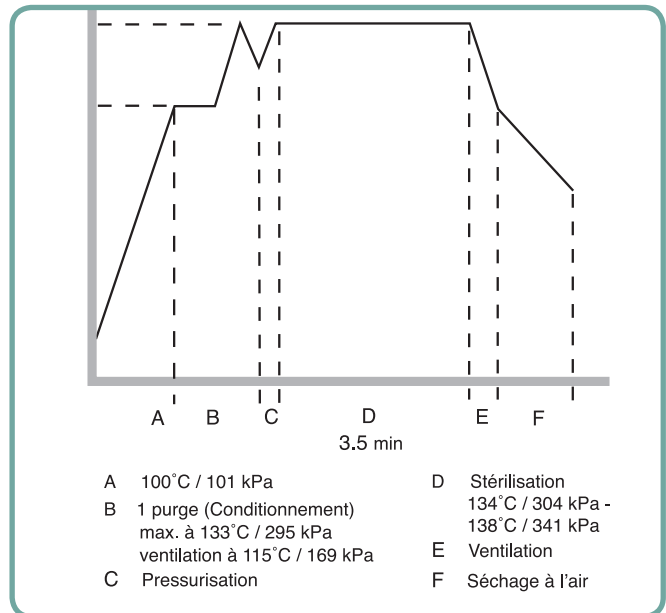
5 Utilisation du STAT/M

5.1.1 Cycles pour instruments non-emballé - Suite

- INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 3.5 min
- INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 3.5 min 134°C / 18 min



- INSTR SOL N EMB (N) 134°C / 3.5 min



5 Utilisation du STATIM

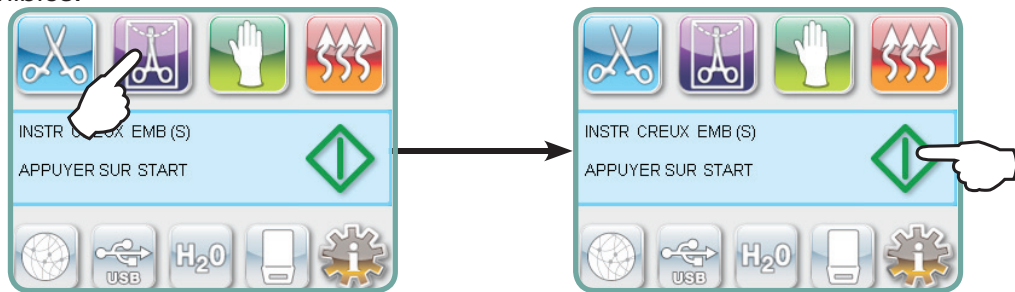
5.1.2 Cycle pour instruments emballé



Les appareils Statim 2000 G4 et 5000 G4 offrent deux cycles de stérilisation pour instruments EMBALLÉ à 134 °de type S. Ces cycles sont utilisés pour stériliser les instruments métalliques pleines et creuses qui ont été scellées dans sacs à autoclave papier / papier ou papier / plastique.

- EMBALLÉ (S) 134°C / 3.5 min
- EMBALLÉ (S) 134°C / 18 min

A partir du menu principal, appuyer sur l'icône EMBALLÉ pour faire defiler les cycles disponibles.

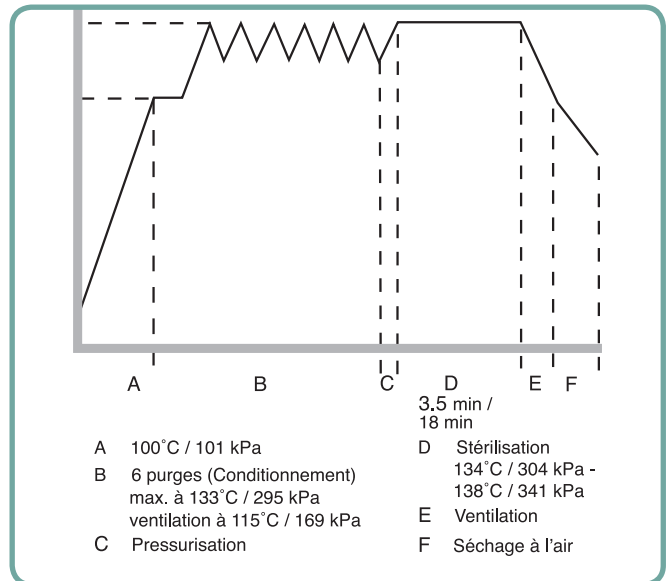


Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

Le STATIM G4 mémorise le dernier Cycle INSTR. CREUX EMB. sélectionné et l'affiche si vous sélectionnez l'icône INSTR. CREUX ENB.

NOTE: Un dispositif de vérification de traitement (PCD) est disponible pour vérifier le cycle pour INSTR. CREUX EMBALLÉS (S) 134 °C, 3,5 min.

- EMBALLÉ (S) 134°C / 3.5 min
- EMBALLÉ (S) 134°C / 18 min



5 Utilisation du STATIM

5.1.3 Cycle pour instruments en caoutchouc et plastique

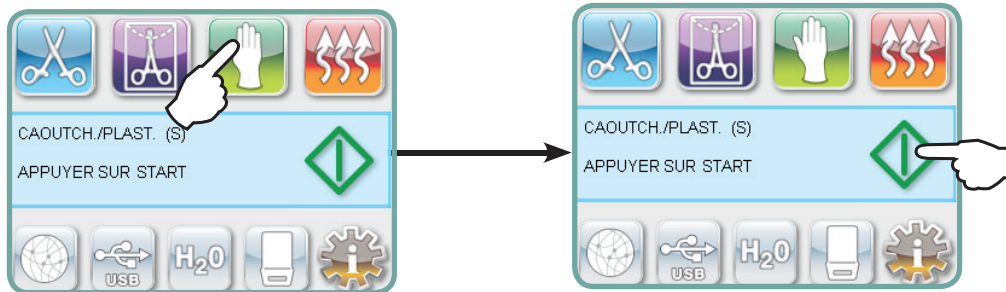


Les appareils Statim 2000 G4 et 5000 G4 offrent deux cycles de stérilisation à 121 °C de type S pour stériliser les instruments non enveloppés solide en métal ou en matières énumérées dans la section Préparation et chargement des instruments.

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 15 min

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 30 min

A partir du menu principal, appuyer sur l'icône Caoutchouc/Plastique en faisant défiler les cycles disponibles.

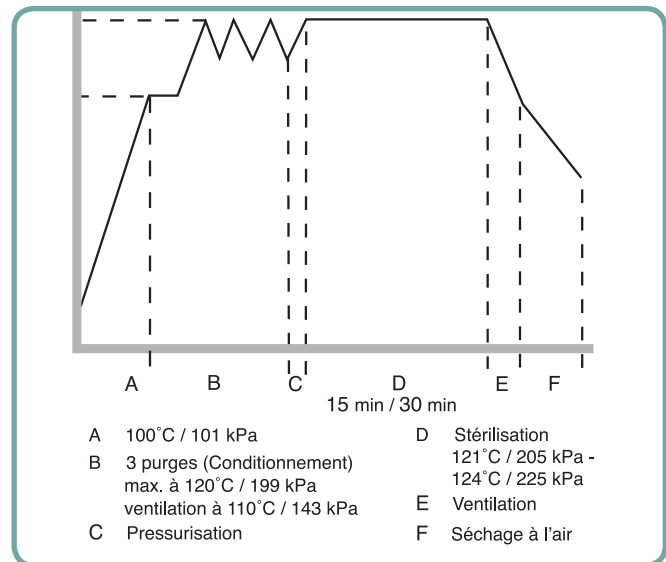


Une fois que le cycle souhaité a été sélectionné, appuyer sur le bouton START.

Le STATIM G4 mémorise le dernier cycle Caoutchouc/Plastique sélectionné et l'affiche si vous sélectionnez l'icône Caoutchouc/Plastique.

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 15 min

CAOUTCHOUC & PLASTIQUE (S) 121°C / 30 min



5 Utilisation du STATIM

5.1.4 Cycle de séchage à l'air seul

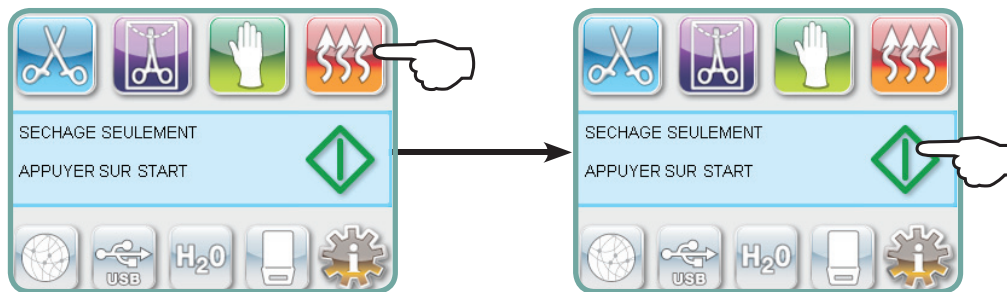


Ceci n'est pas un cycle de stérilisation.

Le cycle de séchage à l'air seul démarre automatiquement après chaque cycle de stérilisation et dure 60 minutes. Le séchage à l'air peut être interrompu en appuyant sur le bouton STOP. Pour que le contenu de la cassette soit sec, on devra laisser le cycle fonctionner pendant 60 minutes. Le séchage est important pour les instruments non enveloppés afin d'éviter la corrosion. Pour les instruments enveloppés, une enveloppe sèche est indispensable pour maintenir la stérilité.

Si l'on a appuyé sur le bouton STOP pendant l'étape de séchage à l'air du cycle de stérilisation et si la cassette n'a pas été retirée de l'autoclave, le cycle Séchage à l'air seul peut être utilisé pour obtenir un séchage supplémentaire. Si la cassette a été retirée de l'autoclave, elle ne peut PAS être réinsérée pour le cycle de séchage à l'air seul. Si la cassette contient des instruments enveloppés et si les enveloppes ne sont pas sèches quand la cassette est ouverte, les instruments doivent être manipulés de façon aseptique pour une utilisation immédiate ou être stérilisés de nouveau.

NOTE: Les instruments stérilisés ne doivent être utilisés qu'une fois qu'ils sont secs. Les durées de séchage sont fonction du poids de la charge d'instruments, la durée de 60 minutes s'appliquant à la charge maximale par cycle. Si l'on travaille dans le cadre des bonnes pratiques (cf. 'Préparation et chargement des instruments' et 'Maintenance') et si la charge est inférieure à la capacité maximum, les instruments peuvent être secs en moins de 60 minutes.



Pour démarrer, appuyer sur le bouton de cycle de séchage à l'air seul, puis appuyer sur le bouton de démarrage.

Lorsqu'il est utilisé seul, ce cycle dure une heure.

5 Utilisation du STATIM

5.2 Déroulement d'un cycle

Pour exécuter chaque cycle, procéder comme suit :

1. Tourner l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil sur ON.

Lors de son démarrage, l'appareil affiche le menu principal.

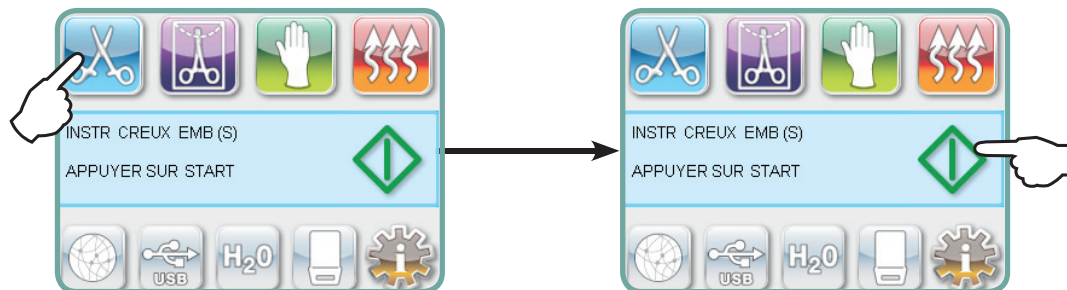


2. Appuyer sur la touche de cycle appropriée de l'écran tactile pour faire défiler les cycles disponibles.

L'écran affichera alors le nom du cycle et ses paramètres. Le STATIM G4 dispose de 7 cycles différents :

INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 3.5 min	or	INSTR CREUX EMB (S) 134°C / 3.5 min	or	CAOUTCH./PLAST. (S) 121°C / 15 min
INSTR CREUX N EMB (S) 134°C / 18 min		INSTR CREUX EMB (S) 134°C / 18 min		CAOUTCH./PLAST. (S) 121°C / 30 min
INSTR SOL N EMB (N) 134°C / 3.5 min				

3. Lorsque vous avez trouvé le cycle souhaité, appuyez sur l'icône START.



NOTE: Si la fonction PROCESSUS APPLIQUE est active, un écran PIN apparaîtra lorsque vous aurez appuyé sur la touche START. Entrez votre code PIN pour lancer le cycle.

5 Utilisation du STATIM

5.2 Déroulement d'un cycle

Lorsque le cycle démarre, les paramètres du cycle sont affichés à la partie supérieure de l'écran.

En bas, vous disposez de l'affichage de la phase en cours. Le compteur du cycle d'appareil est affiché à droite.

Un graphique visualise la progression du cycle et les informations sur le cycle en cours sont affichées à droite

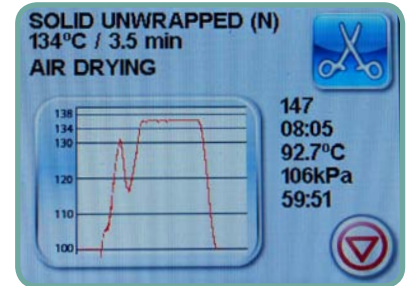
Lorsque le cycle est en cours, divers sons sont perceptibles. Ils témoignent du fonctionnement normal de l'appareil.



5 Utilisation du STATIM

5.2 Déroulement d'un cycle - suite

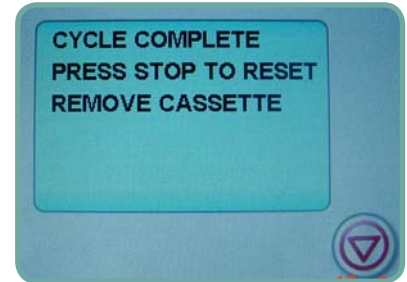
Le bruit de bourdonnement que l'on entend durant l'étape de séchage à l'air est causé par le fonctionnement du compresseur. La phase de séchage à l'air du cycle peut être interrompue à tout moment en appuyant sur STOP.



Lorsque le cycle automatique de séchage à l'air est terminé et que le cycle de stérilisation est réussi, l'écran tactile affiche un message Cycle Complet et la tonalité de rappel se fait entendre jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton STOP ou que l'on retire la cassette de l'appareil.

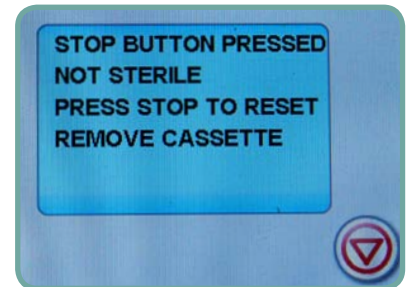


Prudence! Les parties métalliques peuvent être très chaudes et la cassette peut encore contenir de la vapeur.



5.3 Interruption d'un cycle

Pour arrêter un cycle, appuyer sur le bouton ARRÊT situé au bas et à droite de l'écran tactile. Si l'on appuie sur la touché ARRÊT, si la cassette est retirée ou si l'appareil détecte un problème de fonctionnement, le cycle est interrompu. Une fois que le cycle a été interrompu, il faut appuyer à nouveau sur le bouton ARRÊT avant de pouvoir lancer un autre cycle. L'écran affiche alors:

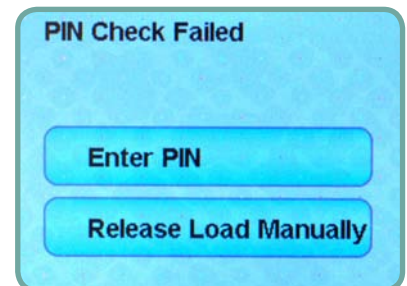


Si l'écran affiche le message DÉFAUT DE CYCLE ou NON STÉRILE, le contenu de la cassette n'est pas stérile! Voir la section 9 Dépannage pour plus d'informations..



Si l'étape de séchage à l'air du cycle est interrompue, ne pas stocker les instruments enveloppés qui étaient dans la cassette à moins qu'ils ne soient secs.

NOTE : Si la fonction Process Enforced Usage est active, un écran PIN apparaîtra lorsque vous appuierez sur le bouton ARRÊT. Pour libérer la charge manuellement, appuyer sur EN sur l'écran PIN. Sélectionner sur l'écran suivant CHARGE DE SORTIE MANUELLE.



6 Enregistrer et retrouver les informations de cycles

Le STATIM G4 dispose d'un logger intégré capable d'enregistrer toutes les informations de cycle d'un cycle, qu'elles soient réussies ou inachevées, pendant tout le cycle de vie de l'appareil. Vous pouvez accéder à ces informations au moyen de l'écran tactile, du portail web, d'une clé USB ou en connectant une imprimante.

6.1 Retrouver les informations de cycles à l'aide de l'écran tactile

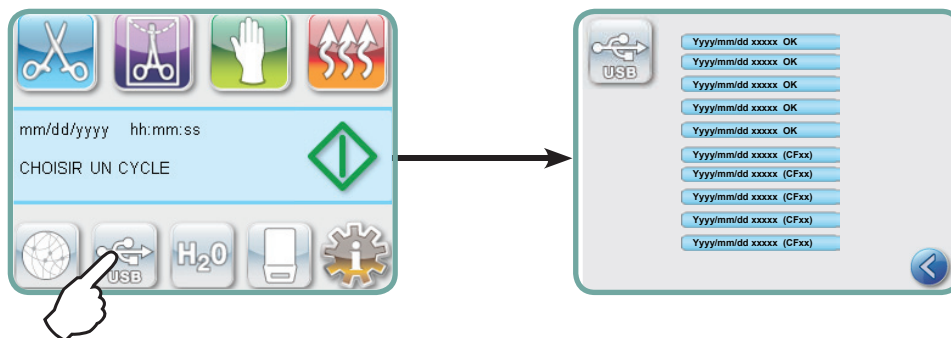
1. A partir du menu principal, appuyer sur l'icône USB.
2. L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, il affichera l'information de cycle dans un format similaire à celui de l'impression.
3. Utiliser les touches flèches pour faire défiler et lire.

NOTE: Que vous disposiez d'une clé USB sur l'appareil ou non, vous pouvez toujours voir les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Utiliser le portail web STATIM G4 Connect IM pour accéder à tous les cycles d'informations stockés sur votre STATIM à partir de votre ordinateur. Pour connecter votre STATIM a un réseau, consulter le manuel séparé intitulé STATIM 2000/5000 G4 – Paramétrage et utilisation de votre portail web.

6.2 Retrouver les informations de cycles en utilisant la sauvegarde sur clé USB

L'unité d'enregistrement USB peut être utilisée pour transférer les informations de cycles enregistrées sur l'appareil vers un ordinateur. Les bonnes pratiques suggèrent de le faire une fois par semaine. Pour transférer les informations en utilisant le port USB, procéder comme suit:

1. Insérer l'unité de stockage USB dans le port USB.
2. Le STATIM conserve la trace des données qui ont déjà été transmises vers l'unité USB et charger donc automatiquement les nouvelles informations.
3. Lorsque le témoin d'activité sur l'unité d'enregistrement USB fournie arrête de clignoter ou lorsque l'icône USB de l'écran tactile passe du vert clair au gris foncé, retirer l'unité d'enregistrement USB et transférer l'information sur votre ordinateur.









NOTE: Si vous sélectionnez l'unité d'enregistrement USB à partir du menu principal, vous ne pourrez visualiser que les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles incomplets. Pour visualiser tous les cycles visualisés sur votre unité USB, vous devez utiliser votre ordinateur.

7 Connecter une imprimante

Le STAT/M G4 est équipé d'un port sériel RS232 qui vous permet de le connecter à une imprimante externe (Pour connaître la liste des imprimantes recommandées, consulter le tableau ci-dessous).

7.1 Connecter une imprimante

Pour connecter une imprimante, procéder comme suit :

1. Connecter l'imprimante externe au port RS232 de votre STAT/M G4 en utilisant le câble sériel fourni avec votre imprimante.
2. Mettre votre imprimante sous tension.
3. Sélectionner  →  →  sur le STAT/M G4.
4. Faire défiler jusqu'à et sélectionner.
5. Utiliser   pour basculer sur l'option imprimante sérielle et sélectionnez-la.
Appuyer sur  pour enregistrer votre sélection et revenir au menu Configuration.

7.2 Ajustement des paramètres d'imprimante

Le STAT/M G4 vous permet de procéder à plusieurs ajustements des paramètres d'imprimante. Vous pouvez accéder à ces réglages à partir du menu Configuration (voir instructions plus haut). Utiliser le tableau ci-dessous de votre manuel d'utilisateur pour procéder aux paramétrages corrects et de votre imprimante.

7.3 Imprimantes externes conseillées par SciCan

Imprimantes externes conseillées par SciCan	Fin de ligne CR/LF	Taux de bit Port sériel	Tableau utilisateur d'imprimante
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

8 Entretien

8.1 Nettoyage de la cassette

Keeping the STATIM cassette clean is good clinical practice and assists in the proper functioning of the unit. SciCan recommends that the interior surface be cleaned at least once a week. Cleaning the inside of your cassette is very important if you regularly sterilize lubricated instruments.

1. Utiliser un produit pour lave-vaisselle ou un détergent doux sans chlorure.
2. Nettoyer l'intérieur de la cassette avec un tampon nettoyant pour surfaces revêtues de Téflon™.
3. Après nettoyage, rincer abondamment à l'eau pour éliminer toute trace de détergent.

En revêtant toute la surface intérieure avec l'agent dessicatif STAT DRI, l'eau forme une couche régulière sur la surface intérieure sans gouttes. L'eau en contact avec les surfaces chaudes de la cassette s'évapore également beaucoup plus efficacement. Les taches d'eau sont réduites au minimum et les instruments sèchent beaucoup mieux. On devrait appliquer STAT-DRI Plus tous les 10 cycles et après chaque nettoyage de la cassette..

STAT-DRI Plus est disponible chez SciCan en flacon de 2 onces (SciCan No d'art. # 2OZPLUS), de 8 onces (SciCan No d'art. #8OZPLUS) ou de 32 onces (SciCan No d'art. #32OZPLUS).

8.2 Nettoyage du filtre du réservoir d'eau

Ce filtre du réservoir d'eau doit être nettoyé au moins une fois par semaine ou lorsque cela est nécessaire. Il est possible de retirer et de nettoyer le filtre simplement, en le plaçant la face supérieure sous un flux d'eau pour retirer les particules jusqu'à ce qu'il soit propre, puis en le remplaçant dans l'ouverture du réservoir. S'il est nécessaire de remplacer le filtre du réservoir d'eau, commander la pièce 01-109300S.

8.3 Nettoyage du réservoir

Vérifier la présence de saleté ou de particules dans le réservoir. Pour nettoyer le réservoir, le vidanger puis le laver et le rincer avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur SEULEMENT. L'utilisation de produits chimiques ou d'agents de nettoyage n'est pas recommandée et pourrait endommager l'appareil.

8.4 Nettoyage des surfaces extérieures

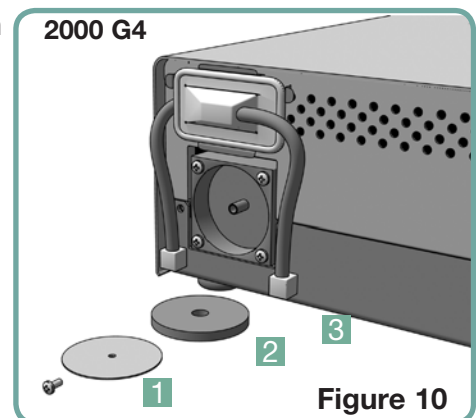
Utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les surfaces extérieures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs ni de désinfectants.

8.5 Changement des filtres à air STATIM 2000 G4

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre, respecter les étapes suivantes:

1. Tourner l'interrupteur d'alimentation à l'arrière de l'appareil sur OFF.
2. Retirer et jeter l'ancien filtre à air en mousse **3**.
3. Mettre en place le filtre neuf **3** (Pièce SciCan #01-100207S).
4. Immobiliser la plaque de filtre **2** à l'arrière du compresseur avec la vis **1** conservée lors de la procédure de démontage.



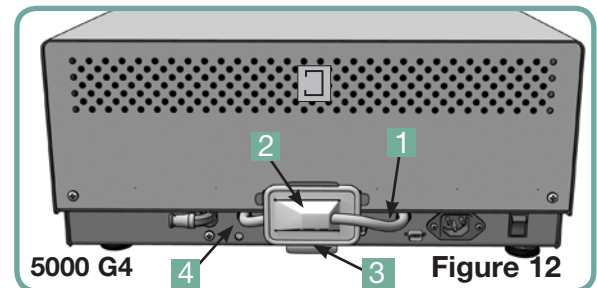
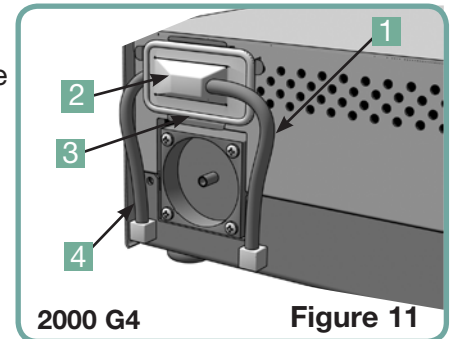
8 Entretien

8.6 Changement des filtres à air retenant les bactéries

Les filtres devraient être remplacés tous les six mois ou après 500 cycles afin d'alimenter correctement l'appareil en air propre durant le cycle de séchage à l'air.

Pour changer le filtre à air retenant les bactéries sur les appareils STAT/M 2000 G4 et 5000 G4, suivre les étapes ci-dessous:

1. Mettre le STAT/M hors tension.
2. Débrancher le tube A **1** du filtre retenant les bactéries **2** et retirer le filtre du support de filtre **3**. En retirant le filtre du support, noter l'orientation de la flèche sur le filtre.
3. Une fois le filtre libéré du support, débrancher avec précaution le tube B **4** du filtre.
4. Avant de mettre en place le filtre de rechange retenant les bactéries **2** (numéro de commande SciCan #01-102119S), vérifier que la flèche sur le filtre correspond à la direction de la flèche sur le support. Pousser le raccord de filtre de gauche dans le tube B **4**.
5. Enfoncer doucement le filtre de rechange dans le support de filtre **3**. La flèche sur le filtre devrait être face à l'extérieur et être dirigée vers la gauche.
6. Rebrancher le tube A **1** sur le raccord de filtre de droite.



8 Entretien

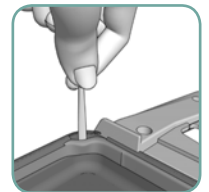
8.7 Remplacement du joint de cassette

Pour assurer un fonctionnement optimal de l'autoclave à cassette Statim, changer le joint de cassette tous les 500 cycles ou tous les six mois. On peut commander des joints de rechange auprès de SciCan (numéro de commande 01-100028S pour le STAT/M 2000S et 01-106049S pour le STAT/M 5000 G4).

Pour changer le joint de cassette, procéder comme suit:

Placer le couvercle de la cassette et le joint neuf sur une surface de travail propre. Examiner la position de l'ancien joint dans le couvercle de la cassette et installer le joint neuf dans le même sens, près du couvercle.

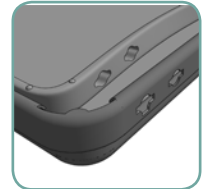
Retirer l'ancien joint et le jeter. Nettoyer les résidus dans la gorge du joint et rincer la gorge avec de l'eau distillée.



Lubrifier le nouveau joint avec le lubrifiant liquide pour joint fourni.



Insérer le bord arrondi du joint sous la lèvre ronde du couvercle. Aligner les trous du nouveau joint et les trous du couvercle.



NOTE: Dans chaque coin et au niveau des trous du couvercle, deux ergots carrés devraient être visibles. Les ergots doivent affleurer avec la surface extérieure du couvercle.

S'assurer que le joint est complètement inséré. Passer la main tout autour du joint pour vérifier qu'il est bien en place.



NOTE: Durant un cycle, de la vapeur peut apparaître entre le couvercle et le plateau. Si cela persiste, retirer la cassette et vérifier que le joint est bien installé.





Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur chaude.



Figure 13

8 Entretien

8.8 Maintien des niveaux des liquides

1. Le réservoir d'eau est continuellement contrôlé par votre STAT/M. Si le réservoir est bas, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyer sur cette icône pour accéder à l'écran suivant pour confirmer qu'il s'agit du niveau d'eau et non de la qualité de l'eau.
2. Si le réservoir est presque vide, un  apparaîtra prochainement à côté de WATER LEVEL.
3. Pour remplir le réservoir, retirer le bouchon supérieur et remplir le réservoir. Nous recommandons d'utiliser un entonnoir pour réduire les éclaboussures. Chaque fois que vous remplissez le réservoir, videz la bouteille d'eau résiduaire et remplissez-la d'eau jusqu'à la ligne MIN. videz souvent la bouteille d'eau résiduaire pour éviter les odeurs déplaisantes et la décoloration du contenu. Un léger désinfectant sans chlore, préparé selon les instructions du fabricant peut être ajouté à la bouteille d'eau résiduaire pour remédier à cette situation.

8.9 Lecture de la qualité de l'eau

1. La qualité de l'eau est contrôlée en continu par votre STAT/M. Utiliser seulement une eau distillée par vaporisation contenant moins de 5/00 de matières en suspension et présentant une conductivité de moins de 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$. Si la qualité de l'eau s'écarte de ces tolérances, un X rouge apparaîtra sur l'icône Eau  de l'écran de sélection de cycle. Appuyez sur l'icône pour accéder à l'écran suivant pour confirmer qu'il s'agit de la qualité de l'eau et non du niveau d'eau.
2. Si la qualité de l'eau n'est pas correcte,  apparaîtra à côté de micro S et parties/millions.
3. A l'aide du tube de drainage, (voir Chapitre 3.5 Amorçage de la pompe) vider le contenu du réservoir dans le bac à eau et remplacer par de l'eau distillée par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (et ayant une conductivité de moins de 10 $\mu\text{S} / \text{cm}$).

8 Entretien



8.10 Calendrier d'entretien préventif

Pour assurer un fonctionnement sans problème, l'opérateur et le concessionnaire doivent suivre un calendrier d'entretien préventif.

NOTE: Consulter la législation nationale, régionale, provinciale ou de sécurité pour tout essai périodique supplémentaire effectué par l'utilisateur et pouvant être nécessaire.

Les calendriers ci-dessous décrivent les actions nécessaires.

Opérateur		
Chaque jour	Réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer l'eau au besoin. Pour l'utilisation en ophtalmologie, vider à la fin de chaque journée de travail, laisser vide, puis remplir à nouveau au début de la journée de travail suivante.
	Bouteille à eau résiduaire	<ul style="list-style-type: none"> Vider la bouteille à eau résiduaire chaque fois que l'on remplit le réservoir d'eau. Remplir la bouteille d'eau, jusqu'à la marque de la ligne MIN.
Chaque semaine	Cassette	<ul style="list-style-type: none"> Laver l'intérieur de la cassette avec du savon de vaisselle ou un détergent doux ne contenant pas de chlore. Frotter l'intérieur avec un tampon à récurer conçu pour les surfaces revêtues de Téflon™. Après avoir retiré toutes les traces de détergent, traiter les surfaces intérieures de la cassette avec l'agent déssicatif STAT-DRI™ pour améliorer le processus de séchage. Commander davantage de STAT-DRI™ Plus auprès de SciCan, extraits 2OZPLUS, 8OZPLUST ou 32OZPLUS.
	Biologique et/ou Filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la présence de saleté et de moisissure dans le filtre. Les remplacer s'ils sont sales. Appeler le réparateur s'il est humide.
	Filtre à eau	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le filtre du réservoir d'eau chaque semaine et le nettoyer si nécessaire. Remplacer si nécessaire uniquement.
Tous les 6 mois	Joint pour cassette	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité ou lorsque cela est nécessaire).
	Biologique et/ou	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer tous les 500 cycles ou tous les six mois (selon la première éventualité).

Technicien		
Une fois par an	Cassette	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier si le plateau, le couvercle et le joint sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
	Filtre biologique	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la présence de moisissure dans le filtre biologique.
	Électrovalve	<ul style="list-style-type: none"> Inspecter l'électrovalve et la nettoyer si elle est sale. Remplace le plongeur s'il est défectueux.
	Pompe	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer les filtres et les remplacer s'ils sont sales.
	Clapet antiretour	<ul style="list-style-type: none"> Retirer le tube d'évacuation de l'arrière de l'appareil au cours de la phase de séchage à l'air. Vérifier si de l'air provient du raccord. Retirer le tube du compresseur d'air de l'entrée du clapet antiretour pendant l'exécution d'un cycle. S'assurer qu'aucune vapeur ne fuit du clapet. Le remplacer en cas de fuites.
	Réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier la présence de saletés dans le réservoir. Nettoyer et rincer si nécessaire avec de l'eau distillée obtenue à partir de vapeur.
	Étalonnage	<ul style="list-style-type: none"> Étalonner l'appareil.



8 Entretien

8.11 Expédition de l'appareil


Avant de déplacer l'appareil, il faut vider le réservoir. Pour cela, procéder comme suit :

1. Placer un contenant à eau sous l'appareil.
2. Avec le tube d'évacuation, (voir la section 3.5 Amorçage de la pompe, figure 6) vider le contenu du réservoir dans le contenant à eau.
3. Éliminer l'eau restant dans le réservoir avec une serviette absorbante non pelucheuse.
4. Visser les trois pieds réglables sous l'appareil.
5. Remballer l'appareil avec les matériaux d'emballage d'origine et joindre tous les accessoires livrés avec l'appareil.
6. Indiquer le mode d'expédition (chauffé et assuré).




9 Dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne se met pas sous tension .	<p>Vérifier que l'appareil est branché dans une prise avec mise à la terre et que le cordon d'alimentation est bien fixé à l'arrière de l'appareil.</p> <p>Essayer un autre circuit. Mettre l'imprimante hors tension pendant 10 secondes et la remettre ensuite sous tension.</p> <p>Check the condition of the line circuit breaker or fuse.</p>
<p>Il y a de l'eau sous la machine.</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div>	<p>Vérifier que l'eau n'a pas été renversée lors du remplissage du réservoir. S'assurer que le bouchon dans le tube de vidange est bien en place. Retirer la cassette et la remettre en place.</p> <p>Essayer un autre cycle.</p> <p>Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude.</p> <p>La cassette fuit. Si de l'eau goutte de la partie inférieure de l'appareil pendant le fonctionnement, vérifier si le joint de la cassette est bien en place ou s'il est endommagé et le remplacer si nécessaire.</p> <p>Faire attention. Les pièces métalliques seront très chaudes et la cassette contiendra de la vapeur chaude.</p> <p>Essayer un autre cycle. Si la cassette fuit toujours essayer d'effectuer un cycle en utilisant une autre cassette, si possible.</p> <p>Si la fuite persiste, couper l'alimentation de l'appareil, retirer et décharger la cassette, débrancher l'appareil et appeler le concessionnaire.</p>
Les instruments ne sèchent pas.	<p>On obtient le meilleur séchage quand le cycle est exécuté jusqu'à la fin. Laisser l'appareil fonctionner jusqu'à la fin du cycle. S'assurer que les instruments sont chargés correctement dans la cassette. Se reporter à la section 4.4, Préparation et chargement des instruments.</p> <p>Vérifier les filtres à air et les remplacer s'ils sont sales.</p> <p>Nettoyer l'intérieur de la cassette et traiter avec l'agent dessiccateur Stat-Dri. Voir la section 5.1, Nettoyage de la cassette. Vérifiez sur le tube d'évacuation (tube allant dans la bouteille à eau résiduaire) n'est pas plié.</p>


9 Dépannage - Suite

Problème	Solution
<p>Les instruments ne sèchent pas. (suite)</p>	<p>En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au STAT/M. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsqu'on refixe le tube sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange.</p> <p>Vérifier que le compresseur fonctionne. Pour cela, retirer le tube d'évacuation de la bouteille à eau résiduaire. Démarrer le cycle de séchage à l'air seul et placer l'extrémité libre dans un verre d'eau. S'il ne se produit pas une circulation forte et régulière de bulles d'air, le compresseur ne fonctionne pas correctement. Contacter le concessionnaire SciCan.</p>
<p>Messages Cycle interrompu — NON STÉRILE. Cycle interrompu — NON STÉRILE et DÉFAUT DE CYCLE.</p>	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p>Attendre quelques minutes et essayer un autre cycle avant de passer à la solution suivante. Retirer la cassette. Faire attention. Les surfaces métalliques sont très chaudes et la cassette peut contenir de la vapeur brûlante. Inspecter la cassette pour s'assurer que les trous à l'arrière du joint sont parfaitement alignés et que la lèvre souple du joint est parfaitement libre. Vérifier si le tube d'évacuation est plié ou obstrué. En cas de pliures, redresser le tube. Si le tube ne peut pas être redressé, le retirer du raccord à pousser fixé au Statim. Appuyer sur le collier du raccord et, avec l'autre main, tirer fermement sur le tube. Une fois le tube libéré du raccord, couper la section endommagée avec un instrument bien affûté. Laisser une longueur suffisante de tube pour atteindre l'appareil lorsqu'on refixe le tube sur le raccord d'évacuation. Si le tube est trop court pour en couper un morceau, contacter le concessionnaire SciCan pour obtenir un tube de rechange.</p> <p>Vérifier si le STAT/M n'a été exposé par inadvertance à des interférences électriques. Se reporter à la section Installation traitant des considérations environnementales. (Section 3.1)</p> <p>Essayer d'effectuer un autre cycle. Si le problème persiste, noter le numéro du message de défaut et contacter le concessionnaire.</p> </div> </div>

9 Dépannage - Suite

Problème	Solution
<p>Excès de vapeur sortant de l'avant de la machine.</p> 	<p>Retirer la cassette et la remettre en place. Essayer un autre cycle. Retirer et vérifier si le joint de la cassette n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacer le joint si nécessaire. Faire attention car les parties métalliques sont très chaudes et la cassette contient de la vapeur brûlante.</p> <p>Si la fuite persiste, mettre l'appareil hors tension, retirer et décharger la cassette et contacter le concessionnaire SciCan.</p>
<p>La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche:</p> 	<p>Appuyer sur l'icône pour confirmer s'il s'agit d'un problème de qualité d'eau ou de niveau d'eau. S'il s'agit d'un problème de qualité d'eau, vous avez sans doute utilisé une eau non distillée par vaporisation ou qui est distillée de manière incorrecte.</p> <p>Vider le réservoir et le remplir à nouveau d'eau distillée obtenue par vaporisation contenant moins de 5 ppm de particules solides dissoutes (ayant une conductivité de moins de 10 µS /cm). Si vous disposez d'un conductimètre, contrôlez la qualité de l'eau avant de remplir le réservoir. Pour vider le réservoir, voir au Chapitre 8.11 évacuation de l'appareil / Vidange du réservoir.</p>
<p>La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche:</p> 	<p>Appuyer sur l'icône pour confirmer qu'il s'agit d'un problème de niveau d'eau ou de qualité d'eau.</p> <p>Si le niveau du réservoir d'eau est bas, remplir le réservoir. Procéder comme indiqué au Chapitre 3.4 Remplir le réservoir.</p>
<p>L'imprimante ne fonctionne pas.</p>	<p>S'assurer que le câble d'imprimante est bien branché avec le connecteur à l'arrière du Statim et au Statprinter.</p> <p>S'assurer que l'imprimante est sous tension. Mettre l'imprimante hors tension pendant 10 secondes et la remettre ensuite sous tension.</p>
<p>La date et l'heure sont incorrectes.</p>	<p>L'heure et la date n'ont pas été réglées. Voir Chapitre 3. Paramétrez l'heure et la date sur votre STATIM en vous conformant aux instructions.</p>

9 Dépannage - Suite

Problème	Solution
L'écran tactile est brillant/blanc	Le courant a été coupé durant une réactualisation du firmware. Eteignez l'appareil et rallumez-le. L'écran du menu principal peut mettre jusqu'à 6 minutes avant d'apparaître.
L'écran tactile est brillant/sombre	Réinsérer l'unité d'enregistrement USB et attendre la nouvelle copie des données. Si le problème persiste, sauvegardez toutes les informations dont vous disposez sur l'unité USB et reformatez. NOTE: Vous pouvez toujours accéder à toutes les informations de cycle de l'appareil sur le portail web de l'appareil.
<p>L'écran tactile affiche:</p> 	<p>Un X sur l'icône de connectivité signifie que l'unité n'est pas connectée à un réseau. Si elle est supposée connectée à un réseau que le X est visible, cela provient du fait que l'unité est incapable d'obtenir une adresse IP. Pour résoudre ce problème, essayer l'une des méthodes suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le routeur fonctionne correctement • Vérifier le câble LAN (essayer avec un câble neuf si possible) • Vérifier que votre routeur attribue automatiquement les adresses IP. • Renouveler l'adresse IP en procédant comme suit: <ol style="list-style-type: none"> 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et sélectionner-le. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
L'appareil n'envoie pas d'e-mails	<p>Vérifier les paramètres de l'envoi d'e-mails en utilisant le bouton TEST sur le portail web de l'appareil. A partir de la page Web de CONFIGURATION, sélectionner le tableau OUTILS. Cliquer sur TEST pour vérifier votre routeur, votre appareil et les connexions Internet. Si tous les paramètres semblent être OK, aller sur l'écran tactile de l'appareil et renouveler l'adresse IP en procédant comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Faire défiler le menu de CONFIGURATION jusqu'à CONFIG. DU RESEAU et sélectionner-le. 2. Sélectionner RENOUELER IP.
Vous ne recevez pas d'e-mails de l'appareil	Vérifiez votre filtre de spam. Assurez-vous que l'unité a été identifiée comme une source d'e-mails reconnue. Assurez-vous que vous avez accepté la politique de confidentialité SciCan en mettant une coche dans la case sur la page Contacts de votre portail web.

10 Protocole d'essai

10.1 Test de type

Type Test	CYCLES					
	SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min	HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min	RUBBER/PLASTIC (S) 121°C / 15 min	RUBBER/PLASTIC (S) 121°C / 30 min	
Dynamic chamber		X	X	X	X	
Empty chamber	X	X	X	X	X	
Solid load – unwrapped	X	X	X	X	X	
Solid load – single wrapped	X	X	X	X	X	
Hollow load B	X	X	X	X	X	
Dryness, solid load – unwrapped	X	X	X	X	X	
Dryness, solid load – single wrapped	X	X	X	X	X	
Residual air	X	X	X	X	X	
Additional Tests						
STATIM 2000/5000 G 4 PCD (01-108341)		X				
Microbiological Tests For Specific Medical Devices - SEE LIST BELOW						

Maximum Load	1 Kg.		1.5 Kg.		0.4 Kg.	
	1 Kg.	1.5 Kg.	1 Kg.	1.5 Kg.	0.4 Kg.	0.4 Kg.
2000 G 4						
5000 G 4						

Make - Model	Cycle
Dental instruments	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo - GENTLE force 7000C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo - Gentle PowerLux 2.5 LPA	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W & H - Trend LS, W D-56	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W & H - Trend HS, TC-9SRM	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo Super-Torque LU X/640 B	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kavo - NTRAMatic LU X3, 20 LH	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK - FANA AX	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK - ATL118040	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
NSK - TM AX	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
STAR-430 SW L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona - T1 Classic, S 40 L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Sirona - T1 Control, TC3	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
M - Westfaldhörn	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Beh - Ax - Boel L	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W & H - WS-75	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W & H - WA-99 LT	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
W & H - TA-98 LC	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
B & L Ophthalmology instruments	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Globe irrigating cannula 30g E 4894	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Lask cannula E 4989	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Gills irrigating-aspating cannula E 4932	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Niham in hydrosection cannula 26g E 4421 H	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Irrigating-aspating handpiece MVS 1063C	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Rudolf Medicaltechnik GmbH Endoscope accessories	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocars beve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1.7 mm dia x 104 mm length #10-4008-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Trocars beve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2.7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Alcon ophthalmic handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Neosonic Phaco handpiece	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Milux medical instruments	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier needs 26-778	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Kerison rongeur 18-1994	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Frazier Ferguson tube 19-570	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Yankauer suction tube 2-104SS	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Menghini biopsy needs 13-150	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Becton Dickinson	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Needle, 30G1	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Medical Workshop	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min
Hockeystick Forceps, membrane peeling m w-1925	HOLLOW / UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min

- * 1. Le PCD (Process Challenge Device) a été exclusivement conçu pour une utilisation dans les STATIMs qui répondent à la norme EN13060.
- 2. Le PCD ne doit pas être utilisé avec les STATIMs qui ne répondent pas à la norme EN13060 ou à cassette élargie.
- 3. Les spécifications "PCD sont disponibles sur demande.
- 4. Test Charge A Instruments creux applicable – Explications disponibles.

10 Protocole d'essai - Suite

Cycle	STATIM 2000 G4	STATIM 5000 G4
	Cold Unit With Max. Load + Drying Phase	Cold Unit With Max. Load + Drying Phase
	Warm Unit Without Load + Drying Phase	Warm Unit Without Load + Drying Phase
SOLID UNWRAPPED (N) 134°C / 3.5 min	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
HOLLOW UNWRAPPED (S) 134°C / 18 min	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 3.5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
HOLLOW WRAPPED (S) 134°C / 18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 15 min	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
RUBBER / PLASTIC (S) 121°C / 30 min	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

11 Liste des pièces de rechange

STATIM G4 SPARES	
01-100028S	Joint de cassette (2000)
01-101649S	Joint de cassette (5000)
01-103865S	Lubrifiant pour joint
01-100207S	Filtre de compresseur (2000)
01-102119S	Filtre biologique
01-101783S	Bouchon et filtre de réservoir
01-109300S	Kit de filtre du réservoir d'eau
01-100204S	Tube d'évacuation
01-100724S	Bouteille du condenseur sans condenseur
01-100735S	Raccord de bouteille pour eaux usées
01-100780S	Butoir
01-100812S	Bouteille de condenseur
01-104093S	Tube d'évacuation - 3 m de long
01-104343S	Bouchon - Tube de vidange (5000)
01-108340S	STATIM PCD - pièces de rechange
01-100782S	Raccord à pousser (2000)
01-101755S	Raccord à pousser (5000)
01-103945S	Kit pour instruments non enveloppés pour grill - plateau (2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-103557S	Cordon d'alimentation Danemark (det.)
01-101766S	Cordon d'alimentation - R.-U.
01-101768S	Cordon d'alimentation - Suisse
01-101769S	Cordon d'alimentation - Italie
01-101779S	Cordon d'alimentation - Europe

STATIM G4 ACCESSORIES	
01-101709S	Grille (5000)
01-106653	Plateau grillagé (2000)
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with mesh rack (2000 G4)
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112384S	Cassette Complete (5000)
01-106325	Contenant pour endoscopes complet (5000S)
01-103935	PLAQUES STAT-DRI (5000S)
01-103923	Bouteille supplémentaire pour condenseur
2OZPLUS	STAT-DRI 2 OZ.
8OZPLUST	STAT-DRI 8 OZ.
32OZPLUS	STAT-DRI 32 OZ.
99-108332	Émulateur chimique 134 °C 3,5 min
01-108341	Kit d'assemblage final du STATIM PCD

12 Garantie

Garantie limitée

Pendant une période d'un an, **SciCan** garantit que le **STAT/M 2000 G4 / 5000 G4**, fabriqué par **SciCan** à l'état neuf et non utilisé, ne tombera pas en panne en service normal à cause de défauts de matières premières et de main-d'oeuvre qui ne soient pas dus à un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents.

La garantie d'un an couvre les performances de tous les composants de l'appareil, à l'exception des produits consommables, comme le joint de la cassette, le filtre du compresseur et le filtre microbiologique, attendu que le produit est utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur.

Une garantie de deux ans s'appliquera spécifiquement à la pompe à eau, au générateur de vapeur et à la carte de circuit imprimé (PCB), dans la mesure où le produit est utilisé et entretenu conformément à la description présentée dans le manuel de l'utilisateur.

En cas de panne due à de tels défauts durant cette période de temps, les mesures correctives exclusives seront la réparation ou le remplacement, au choix de **SciCan** et gratuitement, des pièces défectueuses (à l'exception du joint et des filtres), à condition que **SciCan** soit informée par écrit dans un délai de trente (30) jours de la date de la panne et à condition que les pièces défectueuses soient renvoyées à **SciCan** en port payé.

Cette garantie sera considérée comme validée si le produit est accompagné de l'original de la facture d'achat établie par le concessionnaire **SciCan** autorisé et que cette facture identifie l'article par son numéro de série et indique clairement la date d'achat. Aucune autre validation n'est acceptable.

Après la période d'un an, toutes les garanties et autres obligations de **SciCan** en ce qui concerne la qualité du produit seront décisivemement réputées satisfaites, toute obligation sera par conséquent éteinte et aucune action pour inobservation de garantie ou d'obligation ne pourra être intentée contre **SciCan**.

Toute garantie expresse non indiquée dans le présent document et toute garantie implicite ou toute assertion relative aux performances et tout recours pour rupture de contrat qui, sauf pour cette disposition, pourrait survenir par implication, par effet d'une loi, par pratique commerciale courante ou par rapports d'affaire, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou de conformité à une utilisation particulière en ce qui concerne tous ou n'importe lequel des produits fabriqués par **SciCan** est exclue et déclinée par **SciCan**. Pour en savoir plus sur les produits **SciCan** et leurs caractéristiques, visiter le site Web à l'adresse **www.scican.com**.

13.1 STATIM 2000 G4

Dimensions de l'appareil:	Longueur:	49,5 cm
	Largeur:	41,5 cm
	Hauteur:	15 cm
Dimensions (extérieures):	Longueur:	41 cm (avec les poignées)
	Largeur:	19,5 cm
	Hauteur:	4 cm
Dimensions (intérieures):	Longueur:	28 cm
	Largeur:	18 cm
	Hauteur:	3,5 cm
Volume de la chambre de stérilisation:		1,8 L
Volume du réservoir:		4,0 L
Poids (sans eau):		22 kg
Dégagement nécessaire:	Dessus:	5 cm
	Côtés:	5 cm
	Arrière:	5 cm
	Avant:	48 cm
Charge minimale dans le réservoir d'eau:		550 mL
Valeur de la soupape de sécurité:		43,5 PSI
Caractéristiques électriques:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Ethernet Port:		10/100 Base-T
USB Port:		USB 2.0
Courant:		Alternatif
Classe de protection:		I
Protection:		couvert
Températures ambiantes d'utilisation:		5°C - 40°C
Niveaux sonores:		Moyen -56 dB, Maximum - 65 dB
Humidité:		80% Max.
Altitude max.:		2000 m

13.2 STATIM 5000 G4

Dimensions de l'appareil:	Longueur:	60 cm
	Largeur:	41 cm
	Hauteur:	19 cm
Dimensions (extérieures):	Longueur:	49,5 cm (avec les poignées)
	Largeur:	19,5 cm
	Hauteur:	8 cm
Dimensions (intérieures):	Longueur:	38 cm
	Largeur:	18 cm
	Hauteur:	7,5 cm
Volume de la chambre de stérilisation:		5,1 L
Volume du réservoir:		4,0 L
Poids (sans eau):		34 kg
Dégagement nécessaire:	Dessus:	5 cm
	Côtés:	5 cm
	Arrière:	5 cm
	Avant:	57 cm
Charge minimale dans le réservoir d'eau:		550 mL
Valeur de la soupape de sécurité:		43,5 PSI
Caractéristiques électriques:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Port Ethernet:		10/100 Base-T
Port USB:		USB 2.0
Courant:		Alternatif
Classe de protection:		I
Protection:		couvert
Températures ambiantes d'utilisation:		5°C - 40°C
Niveaux sonores:		Moyen -57 dB, Maximum - 65 dB
Humidité:		80 % Max.
Altitude max.:		2000 m

STATIM 2000/5000 G4

CASSETTE AUTOCLAVE™

- Benutzerhandbuch



SciCan

| Your Infection Control Specialist™

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	4	6. Speichern und Abfragen	
2. Wichtige Informationen	5	Programminformationen	32
Haftungsausschluss		Abfrage der Programminformation über den	
Trocknungsleistung		Touchscreen	
STATIM 2000 G4 – Geräteübersicht		Abfrage der Programminformation über den	
STATIM 5000 G4 – Geräteübersicht		USB-Datenbackup	
Touchscreen-Übersicht		7. Drucken Zyklus Informationen	33
Setupmenü-Übersicht		Anschluss eines Druckers	
3. Einrichtung Ihres STATIM	11	Veränderung der Druckeinstellungen	
Aufstellen und Anschluss Ihres Gerätes		Externe Drucker und Spezifikationen	
Nivellierung Ihres Gerätes		8. Wartung	34
Anbringen der Abwasserflasche		Reinigen der Kassette	
Befüllen des Reservoirs		Reinigen des Wasserbehälter-Filters	
Vorbereiten der Pumpe		Reinigen des Behälters	
Einstellen der Uhrzeit		Reinigen der Außenflächen	
Einstellen des Datums		Auswechseln des STATIM 2000 G4-Luftfilters	
Einstellen der Sprache		Auswechseln des Bakterienrückhaltefilters	
Geräteerkennung vergeben		Austausch der Kassettendichtung	
Erstellen einer User-ID und PIN		Aufrechterhalten der Flüssigkeitsniveaus	
Einstellen der Erzwungener Prozess		AbleSEN der Wasserqualität	
Anwendung		Zeitplan präventive Wartungsmaßnahmen	
Änderung der Touchscreen Display Themen		Versand des Gerätes/Entleeren des Reservoirs	
Zeiteinstellung des Bildschirmschoners		9. Problembehandlung	41
Einstellung des Bildschirmkontrasts		10. Testprotokoll	45
EIN- und AUS-Schalten der Tastentöne		Typenprüfung	
Einstellen der Tastentonlautstärke		11. Ersatzteilliste	47
Anschluss an ein Netzwerk		12. Garantie	48
4. Mit Kassetten und Aufbereitung		13. Technische Daten	49
von Instrumenten	19	STATIM 2000 G4 – Technische Daten	
STATIM 2000 G4 – Kassette		STATIM 5000 G4 – Technische Daten	
STATIM 5000 G4 – Kassette			
STATIM 5000 G4 – STAT-DRI-Platten			
Vorbereiten und Einstellen der Instrumente			
Verwendung biologischer und chemischer			
Indikatoren			
Leitfaden für das Instrumentengewicht			
5. Bedienung Ihrer STATIM	24		
Auswahl der Programme			
Durchlauf eines Programms			
Anhalten eines Programm			

STATIM Cassette Autoclave und STATIM sind eingetragene Handelsmarken.
Die Logos "Your Infection Control Specialist" sind Handelsmarken von SciCan Ltd. Sämtliche weiteren im vorliegenden Handbuch erwähnten Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Kundendienst und Reparaturen:

In Kanada 1-800-870-7777
Vereinigte Staaten: 1-800-572-1211
Deutschland: +49 (0)7561 98343 - 0
International: (416) 446-4500
Email: techservice.ca@scican.com

Hergestellt von:

SciCan

1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA

Telefon: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Gebührenfrei: 1-800-667-7733



EU Representative

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699

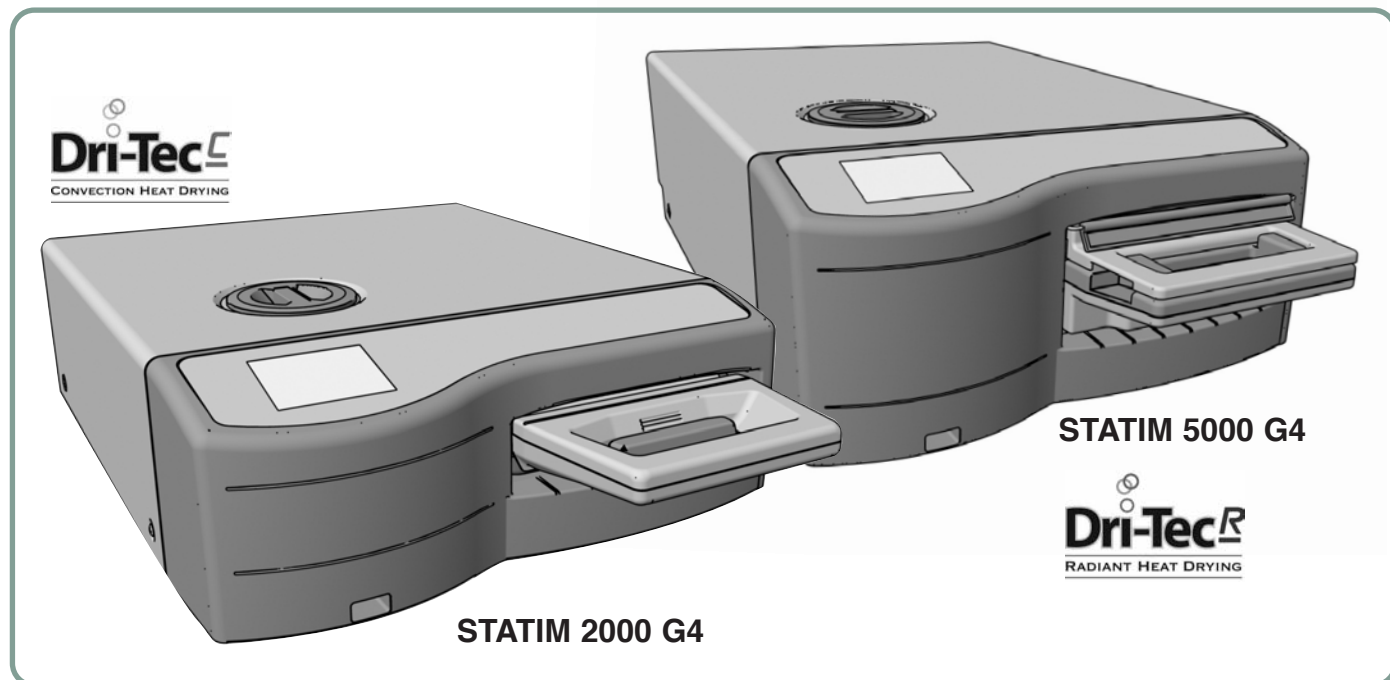
SciCan Inc.

701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
USA
Telefon: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Gebührenfrei: 1-800-572-1211

SciCan Medtech

Alpenstrasse 16
CH-6300 ZUG
SCHWEIZ
Telefon: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 7029

1 Einführung



Gratulation zum Kauf Ihres STATIM® Kassettenautoklaven. Wir sind davon überzeugt, dass Sie das beste Produkt seiner Art erworben haben. Der STATIM ist ein kompaktes Tischgerät, das mit seinen zahlreichen Sterilisationsprogrammen all Ihren Bedürfnissen und Erwartungen bei der Dampfsterilisation gerecht wird. Dieser STATIM G4 Kassettenautoklav entspricht vollständig der EN13060.

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Einzelheiten zu Einrichtung, Betrieb und Wartung Ihres STATIM. Zur Gewährleistung eines langjährigen sicheren und problemfreien Betriebs sollten Sie die Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen und sie für künftige Verwendung aufbewahren. Die Anweisungen zu Betrieb, Wartung und Austausch von Ersatzteilen sollten befolgt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß arbeiten kann. Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne Vorankündigung geändert werden, um Veränderungen und Verbesserungen am STATIM wiederzugeben.

Der STATIM eignet sich zur Sterilisation zahnärztlicher und medizinischer Instrumente, die einer Dampfsterilisation standhalten. Der STATIM ist nicht geeignet für die Sterilisation von Flüssigkeiten, Textilien und biomedizinischen Abfallstoffen oder Materialien, die einer Dampfsterilisation nicht standhalten. Die Beschickung mit solchen Stoffen kann zu unvollständiger Sterilisation und/oder Schäden am Autoklav führen. Für weitere Informationen über die Eignung bestimmter Instrumente für die Dampfsterilisation ziehen Sie bitte die Herstelleranweisungen zur Aufbereitung zu Rate.

2 Wichtige Informationen

2.1 Haftungsausschluss

Verwenden Sie für Ihren STATIM ausschließlich dampfdestilliertes Wasser. Sie sollten kein deionisiertes, demineralisiertes oder speziell gefiltertes Wasser verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall Leitungswasser.

Die Lieferung von Ersatzteilen, die Wartung und die Instandhaltung dürfen nur durch autorisiertes Personal erfolgen. SciCan übernimmt keinerlei Haftung für zufällige, besondere oder Folgeschäden, die durch Instandsetzung oder Wartung des STATIM durch Dritte entstehen, oder für die Verwendung von Ausrüstung oder Einzelteilen aus der Herstellung Dritter, einschließlich Gewinneinbußen, jeglicher gewerblicher Verluste, wirtschaftlicher Verluste oder Verluste durch Verletzungen von Personen.

Entfernen Sie niemals die Abdeckung des Gerätes und führen Sie auch keine Gegenstände durch die Löcher oder Öffnungen am Gehäusekasten ein. Zuwiderhandlung kann zu Schäden am Gerät und/oder zur Gefährdung des Bedieners führen.

Alle Teile dieses Buches beziehen sich sowohl auf den STATIM 2000 G4 als auch den STATIM 5000 G4, soweit nicht anders angegeben.

WICHTIG: Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen zur Verifizierung des Sterilisationsverfahrens.

Trocknungsleistung

Die Modelle STATIM 2000 G4 und 5000 G4 wurden entwickelt, um Ihnen eine umfassende Sterilisierungslösung für unverpackte und verpackte Instrumente zu bieten: schnelle Sterilisierung, ergänzt durch schnelle Trocknung mithilfe der SciCan Dri-Tec-Trocknungstechnologie.

Der STATIM 2000 G4 nutzt Konvektionswärme zum Trocknen von Instrumenten mithilfe der im System nach der Sterilisationsphase vorhandenen Restwärme. Die Hitze wird erfasst und in eine Kassette eingeleitet, um eine ordnungsgemäß geladene STATIM-Kassette schnell zu trocknen.

Der STATIM 5000 G4 verwendet in der Sterilisationsphase generierte Wärme, die von den Trocknungsplatten absorbiert wird. Die Wärme wird von den Trocknungsplatten direkt auf die Ladung übertragen. Dies beschleunigt die Trocknung einer ordnungsgemäß geladenen STATIM-Kassette.

Anweisungen zur ordnungsgemäßen Anordnung der Instrumente in der Kassette und zur Verwendung von Stat-Dri-Platten (STATIM 5000 G4) finden Sie in diesem Benutzerhandbuch. Befolgen Sie die Anleitungen zum ordnungsgemäßen Laden der Kassettenkammer genau, damit die Ladung schnell getrocknet wird.

2 Wichtige Informationen (Fortsetzung) 2000 G4

2.2 STATIM 2000 G4 – Geräteübersicht

- 1** LCD-Touchscreen
- 2** Behälterdeckel/
Wasserfilter
- 3** USB port
- 4** Netzschalter
- 5** Netzkabelanschluss
- 6** Nivellierfüße
- 7** Ethernet-Port
- 8** Auslassanschluss
- 9** Kompressor
- 10** Kassette
- 11** Biofilter

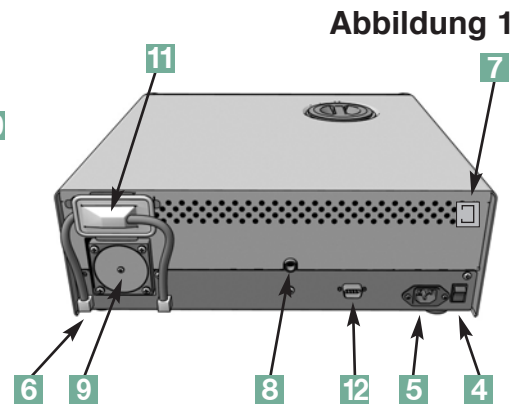
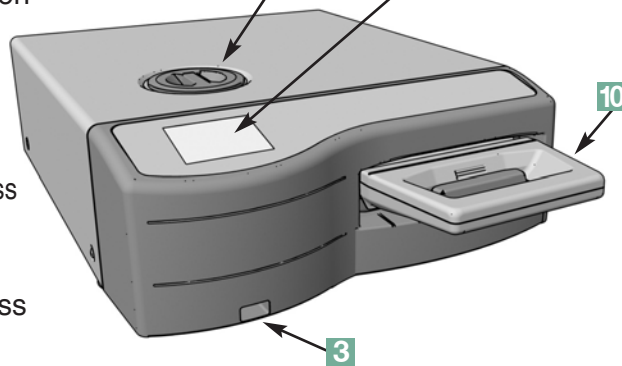


Abbildung 1

- 12** RS232-Anschluss

Die folgenden Symbole werden in der Randspalte dieses Handbuchs verwendet.



Eine potenzielle Gefahr für den Bediener.



Eine Situation, die zu einem mechanischen Defekt führen kann.



Wichtige Information

Die folgenden Symbole finden sich am Gerät:



Vorsicht: Heiße Oberfläche und/oder heißer Dampf



Vorsicht: Weitere Details siehe Handbuch



Vorsicht: Gefahr eines Stromschlags. Vor Wartungsmaßnahmen Gerät ausstecken



Nur dampfdestilliertes Wasser

Der Karton, in dem Sie ihren STATIM 2000 G4 geliefert bekommen, enthält die unten aufgelisteten Artikel. Falls irgendeiner dieser Artikel fehlen sollte, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, damit diese Situation bereinigt werden kann.

	Kassettentray und Deckel
	Instrumentenständer für unverpackte Instrumente
	Abwasserflasche
	Flaschendeckelhalterung
	Schlauchmontage-Hilfsteile
	Stromkabel

	Bedienungsanleitung
	Ablassschlauch
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 SciCan Sterilisationsemulatoren
	USB-Speicherstick

2 Wichtige Informationen (Fortsetzung) 5000 G4

2.2 STATIM 5000 G4 – Geräteübersicht

- 1** LCD-Touchscreen
- 2** Behälterdeckel/
Wasserfilter
- 3** USB port
- 4** Netzschalter
- 5** Netzkabelanschluss
- 6** Nivellierfüße
- 7** Auslassanschluss
- 8** Biofilter
- 9** Kassette
- 10** RS232-Anschluss
- 11** Ethernet-Port

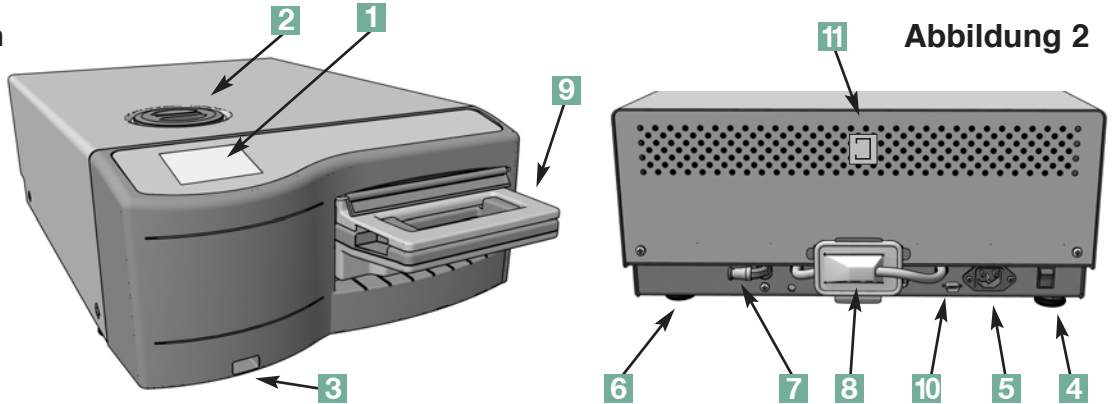


Abbildung 2

Die folgenden Symbole werden in der Randspalte dieses Handbuchs verwendet.



Eine potenzielle Gefahr für den Bediener.



Eine Situation, die zu einem mechanischen Defekt führen kann.



Wichtige Information

Die folgenden Symbole finden sich am Gerät:



Vorsicht: Heiße Oberfläche und/oder heißer Dampf



Vorsicht: Weitere Details siehe Handbuch



Vorsicht: Gefahr eines Stromschlags. Vor Wartungsmaßnahmen Gerät ausstecken



Nur dampfdestilliertes Wasser

Der Karton, in dem Sie ihren STATIM 5000 G4 geliefert bekommen, enthält die unten aufgelisteten Artikel. Falls irgendeiner dieser Artikel fehlen sollte, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, damit diese Situation bereinigt werden kann.

	Kassettentray und Deckel
	Instrumentenständer für unverpackte Instrumente
	Abwasserflasche
	Flaschendeckelhalterung
	Schlauchmontage-Hilfsteile
	Trocknungshilfsplatten

	Stromkabel
	Bedienungsanleitung
	Ablassschlauch
	STAT-DRI
	P.C.D. + 20 SciCan Sterilisationsemulatoren
	USB-Speicherstick

2.4 Touchscreen-Übersicht

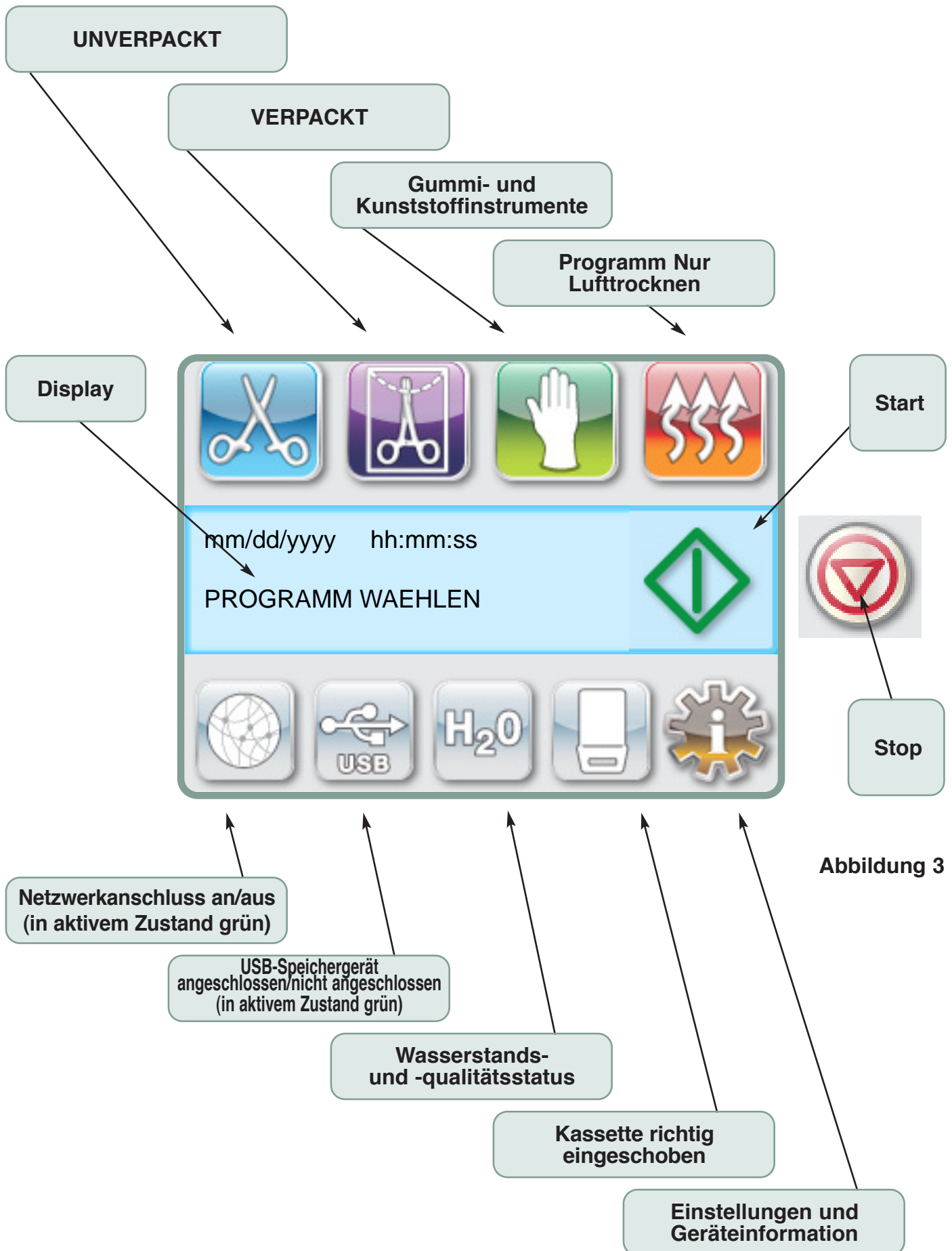
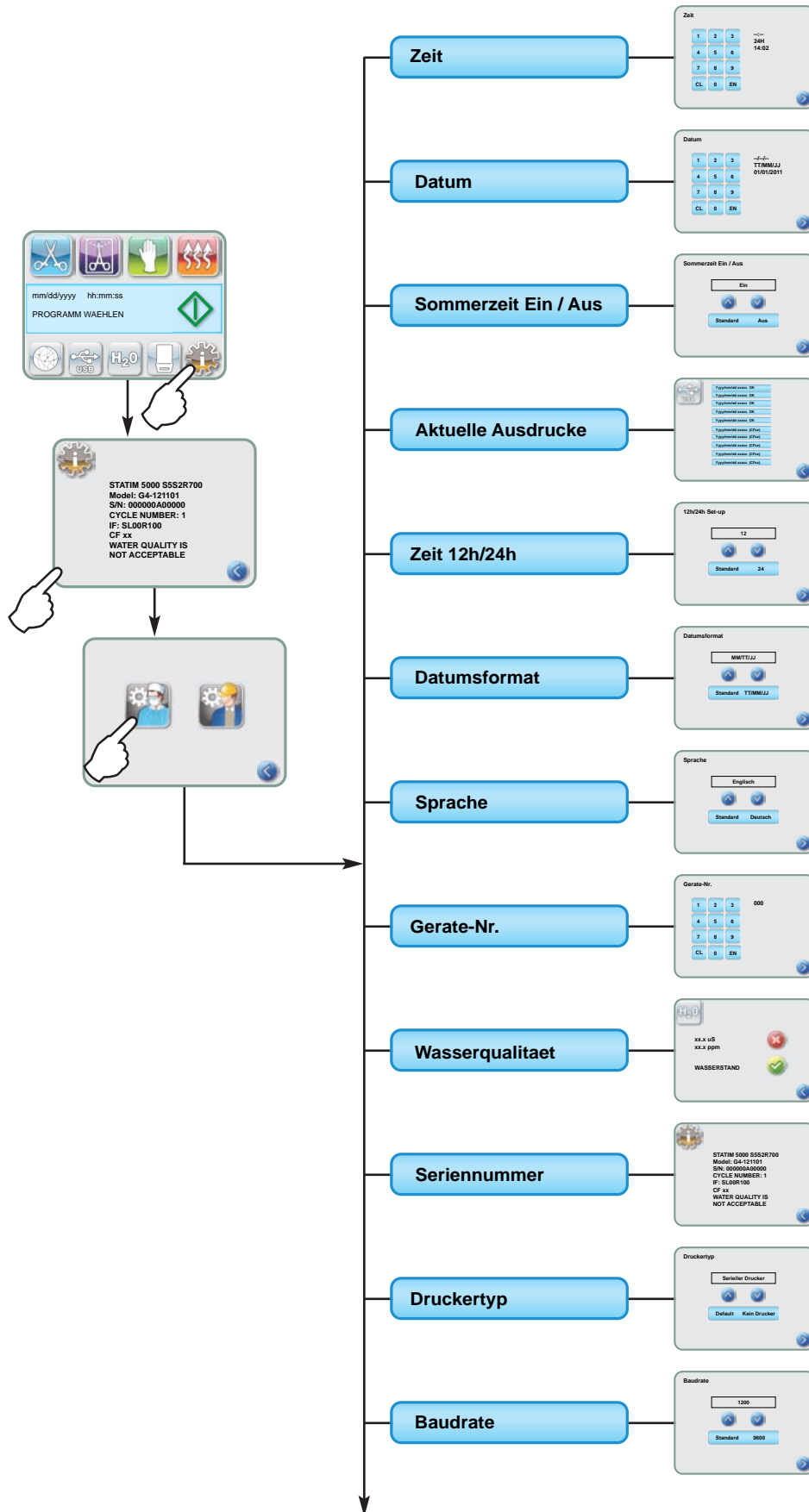
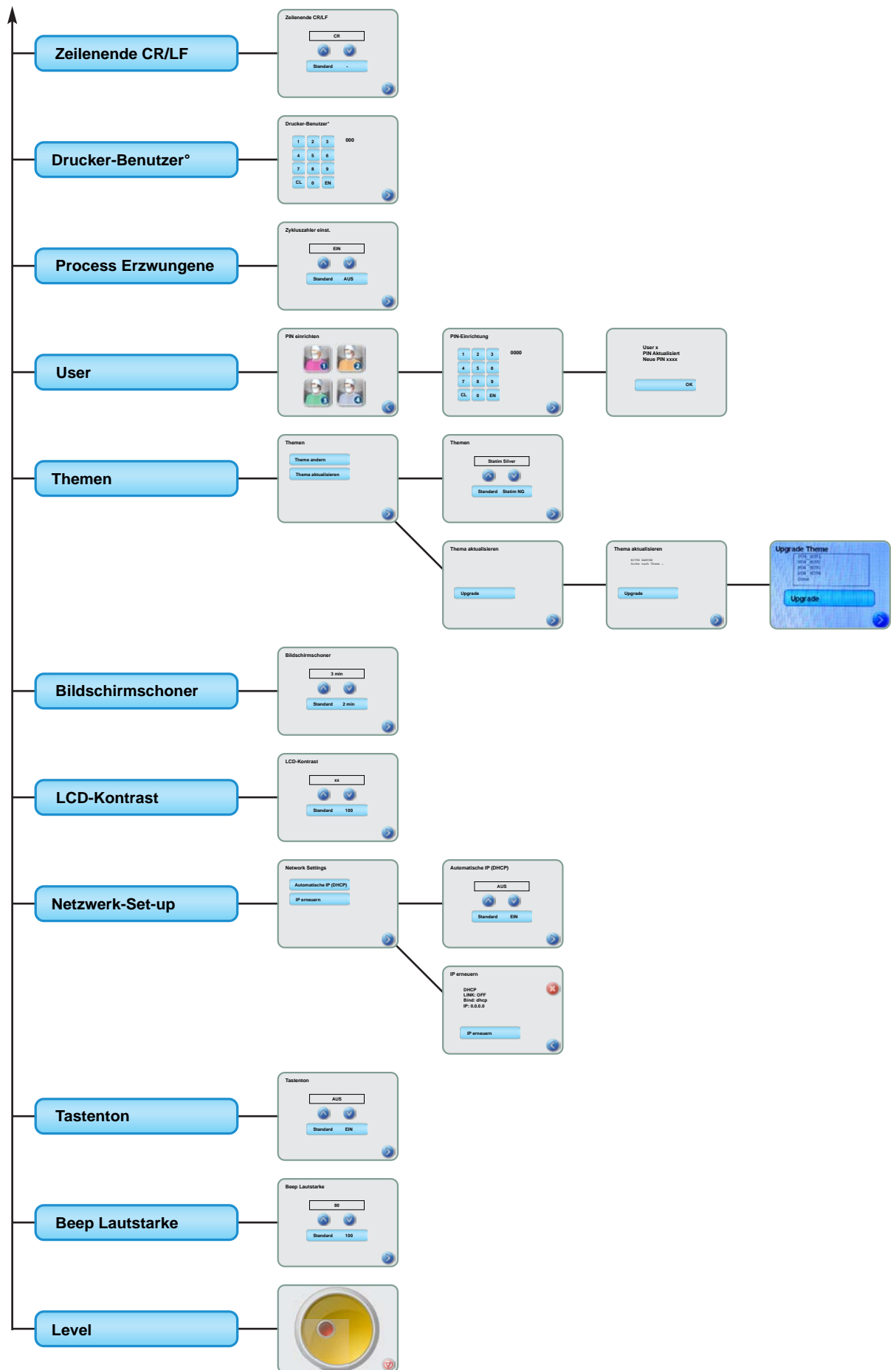


Abbildung 3

2.5 Setupmenü-Übersicht



2.5 Setupmenü-Übersicht Fortsetzung



3 Einrichtung Ihres STATIM

3.1 Aufstellen und Anschluss des Geräts

Aufstellen Ihres Geräts

Es gibt eine Reihe von Faktoren, die die Leistung Ihres STATIM beeinflussen können. Schauen Sie sich bitte diese Faktoren genau an und wählen Sie daraufhin einen passenden Ort zum Aufstellen des Gerätes

- **Temperatur und Luftfeuchtigkeit**

Stellen Sie Ihren STATIM nicht an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe einer Heizquelle (z.B. Entlüfter oder Heizkörper) auf. Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 15 und 25 °C bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 25 und 70 %.

- **Abstände**

Die Lüftungsschlitze und Öffnungen des STATIM sollten stets unbedeckt und frei zugänglich sein. Lassen Sie mindestens 50 mm zwischen der Oberseite, den Seiten sowie der Rückseite und jeglichen Wänden oder Abtrennungen frei. Nähere Informationen bezüglich der Abstandsmaße finden Sie in der Spezifikation

- **Belüftung**

Der STATIM sollte in einer sauberen, staubfreien Umgebung betrieben werden.

- **Arbeitsfläche**

Der STATIM sollte auf einer flachen, ebenen und wasserabweisenden Oberfläche aufgestellt werden. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht auf einer geneigten Fläche.

- **Elektromagnetisches Umfeld**

Der STATIM ist auf elektromagnetische Emissionen getestet worden und erfüllt die maßgeblichen Normen. Während das Gerät selbst keine Strahlung abgibt, kann es jedoch von anderen strahlenden Geräten beeinflusst werden. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät von potenziellen Interferenzquellen fernzuhalten

- **Stromanschluss**

Verwenden Sie für den Stromanschluss Ihres Geräts ordnungsgemäß geerdete und abgesicherte Stromquellen mit derselben Spannungsleistung, die auf dem Aufkleber an der Rückseite Ihres STATIM ausgewiesen ist. Vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen. Bei der Verwendung von Stromleisten mit Überspannungsschutz stecken Sie immer nur einen STATIM ein.

Netzanschluss Ihres Gerätes

Schließen Sie das Stromkabel Ihres STATIM an die Wechselstromeingangsbuchse an der Rückseite des Gerätes an. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht und schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.

3 Einrichtung Ihres STATIM

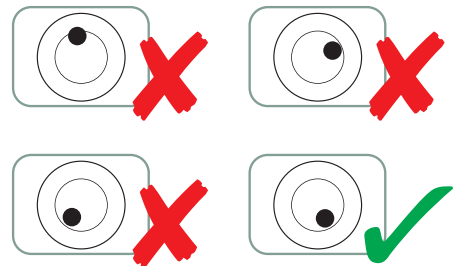
3.2 Nivellierung Ihres Gerätes

Beim Aufstellen des Gerätes auf einer Arbeitsplatte stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und mit Kontakt aller vier Füße auf der Arbeitsplatte aufgestellt ist. Dies verhindert ein Hin- und Herbewegen des Gerätes. Anschließend justieren Sie mit Hilfe der Niveauanzeigenblasenfunktion im Einrichtungsmenü die drei Nivellierfüße, so dass die Flüssigkeit aus dem Gerät richtig abfließen kann. Für den Zugang zur Niveauanzeigenblase vom Hauptbildschirm aus gehen Sie wie folgt vor:



2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.

3. Justieren Sie den Nivellierfuß, um die Blase zu bewegen. Positionieren Sie die Blase in den unteren rechten Zielquadranten. Dadurch wird sichergestellt, dass das Gerät richtig ablaufen kann. Drücken Sie STOP, um das Menü zu verlassen und zum Programmauswahlmenü zurückzukehren. Wenn das Gerät richtig nivelliert ist, schaltet das Blasenniveau von rot auf grün.



3 Einrichtung Ihres STATIM

3.3 Anbringen der Abwasserflasche

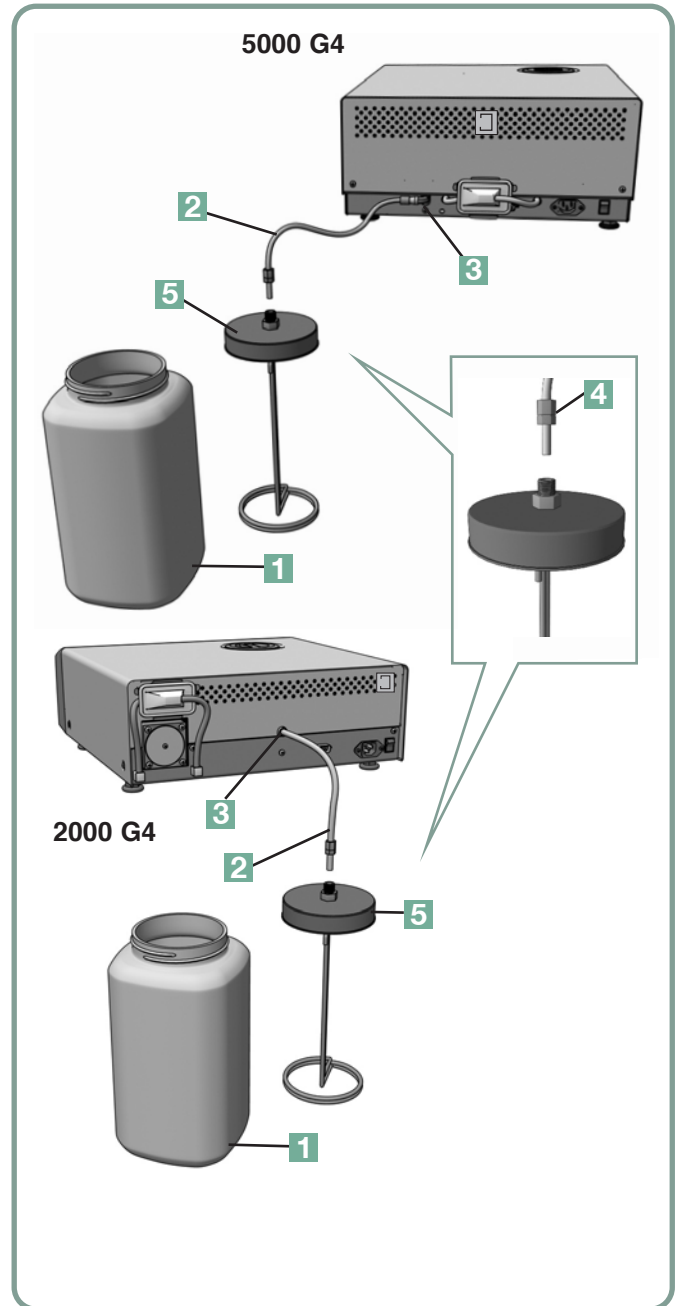
Die Abwasserflasche **1** dient zum Auffangen des Abwassers, nachdem dieses zunächst zu Dampf umgewandelt wurde und dann aus der Kassette abgeflossen ist. Um die Abwasserflasche am STATIM anzubringen, gehen Sie wie folgt vor (siehe Abbildung 4):



1. Führen Sie den Ablassschlauch **2** in die Halterung **3** auf der Rückseite des Gerätes ein und stellen Sie eine dichte Verbindung her.
2. Schneiden Sie den Schlauch zu und schieben Sie die Abwasserflaschenhalterung **4** in die richtige Position.
3. Führen Sie das freie Ende des Schlauches in die Deckelöffnung der Abwasserflasche ein und drehen Sie die Halterung mit der Hand fest zu. Wickeln Sie den Ablassschlauch nicht auf.
4. Drehen Sie den Deckel und die Kupferkondensatorspule **5** von der Abwasserflasche ab. Der Deckel und die Spule sollten sich zusammen lösen.
5. Füllen Sie die Abwasserflasche bis zur MINMarkierung mit Wasser und drehen Sie den Deckel samt Kupferkondensator wieder fest. Leeren Sie zur Vermeidung unangenehmer Gerüche und Verfärbung des Inhalts die Abwasserflasche häufig aus. (Sie können auch ein chlorfreies Desinfektionsmittel in niedriger Konzentration, das gemäß den Herstelleranweisungen zubereitet wurde, der Abwasserflasche beimischen, um dieses Problem zu lösen). Sie sollten die Abwasserflasche zumindest immer dann entleeren, wenn Sie den Behälter wieder auffüllen.



6. Stellen Sie die Abwasserflasche in der Nähe des Gerätes auf. Bewahren Sie die Flasche unterhalb des Gerätes auf. Der Schlauch kann durch ein Loch (8 mm im Durchmesser) in der Arbeitsplatte geführt und mit den mitgelieferten Nylonklemmen befestigt werden.

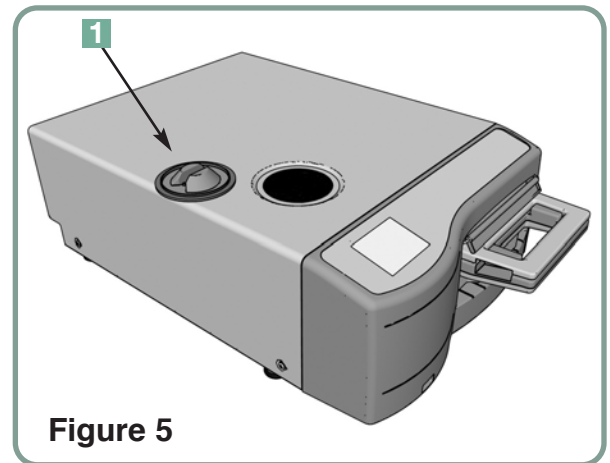


3 Einrichtung Ihres STATIM

3.4 Befüllen des STATIM-Behälters

Stellen Sie bei der Befüllung des Behälters sicher, dass Sie ausschließlich dampfdestilliertes Wasser verwenden, das weniger als 5 Teile je Million (ppm) an echt gelösten Stoffen (mit einer Leitfähigkeit von weniger als 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$) enthält. Die Verunreinigungen und Additive in anderen Wasserquellen führen zu einer Fehleranzeige auf der LCD-Anzeige. Wenn Sie im Besitz eines Leitfähigkeitsmessers sind (erhältlich bei SciCan, Bestellnummer 01-103139S), überprüfen Sie jeden neuen Wasserkanister, bevor Sie den Behälter befüllen. Um den Behälter zu füllen, gehen Sie wie folgt vor (siehe Abbildung 5):

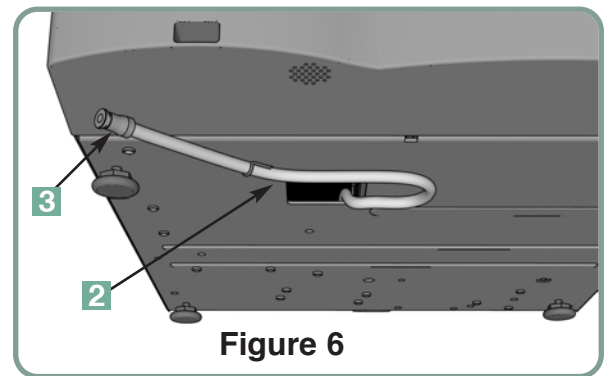
1. Schrauben Sie den Behälterdeckel **1** ab.
2. Füllen Sie dampfdestilliertes Wasser bis kurz vor Erreichen des Maximalvolumens von 4 l in den Behälter ein. Verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten des Wassers zu vermeiden.
3. Drehen Sie den Deckel wieder fest und sichern Sie ihn.



3.5 Vorbereiten der STATIM-Pumpe

Um die STATIM-Pumpe für den Betrieb vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bewegen Sie das Gerät an den Rand der Arbeitsfläche. Der vordere Nivellierungsfuß sollte einen Abstand von ungefähr 12 mm vom Rand haben.
2. Heben Sie die vordere linke Ecke des Gerätes an und entfernen Sie den Ablassschlauch **2** von der Klemme auf der Unterseite des Gerätes.
3. Ziehen Sie den Ablassschlauch nach außen, so dass das freie Ende über einen Wasserbehälter positioniert werden kann.
4. Befüllen Sie den Behälter mit dampfdestilliertem Wasser.
5. Entfernen Sie den Stopfen **3** vom Ende des Ablassschlauches und lassen Sie das Wasser 30 Sekunden lang in ein Behältnis abfließen. Wenn das Wasser in einem stetigen Fluss fließt, stecken Sie den Stopfen wieder ein.
6. Heben Sie die vordere linke Ecke des Gerätes an und führen Sie den Schlauch wieder in die Klemme an der Unterseite des Gerätes ein. Drücken Sie das überstehende Ende des Schlauches in den dafür vorgesehenen Bereich zurück.












Stellen Sie sicher, dass der Stopfen des Ablassschlauches gesichert ist.

3 Einrichtung Ihres STATIM





3.6 Setting the Time



2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Stellen Sie vom UHRZEIT-Bildschirm aus mit dem Tastenfeld die Uhrzeit ein. Drücken Sie auf zum Speichern und , um zum Setupmenü zurückzukehren.
4. Um bei Ihrem Gerät die 12-Stundenanzeige zu aktivieren (die 24-Stundenanzeige ist "voreingestellt), gehen Sie ins Setupmenü und scrollen Sie mit   zu TIME 12/24, wählen es aus und schalten auf 12. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.
5. Zur Aktivierung der Sommerzeit, was sich empfiehlt, wenn Sie Ihr Gerät an ein Netzwerk angeschlossen haben, gehen Sie ins Setupmenü und scrollen Sie mit   zu SOMMERZEIT EIN/AUS und wählen es aus. Mit  schalten Sie SOMMERZEIT EIN oder AUS und drücken Sie auf   zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.7 Einstellen des Datums






2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Stellen Sie vom DATUM-Bildschirm aus mit dem Tastenfeld das Datum ein. Drücken Sie auf zum Speichern und  um zum Setupmenü zurückzukehren.
4. Um das Format, in dem das Datum erscheint, zu verändern, gehen Sie zurück ins Setupmenü und scrollen Sie mit   zu DATUMSFORMAT. Wählen Sie es aus und befolgen Sie die Anweisungen, wie das Datum in dem gewünschten Format angezeigt wird. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.8 Einstellen der Sprache



Die Meldungen im Display Ihres STATIM können in verschiedenen Sprachen angezeigt werden. Um die aktuelle Sprache zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:





2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Drücken Sie vom SPRACHE-Bildschirm aus auf   und scrollen durch die Liste der Sprachen. Wenn Sie die gewünschte Sprache gefunden haben, drücken Sie auf  zum Speichern Ihrer Auswahl und um zum Setupmenü zurückzukehren.

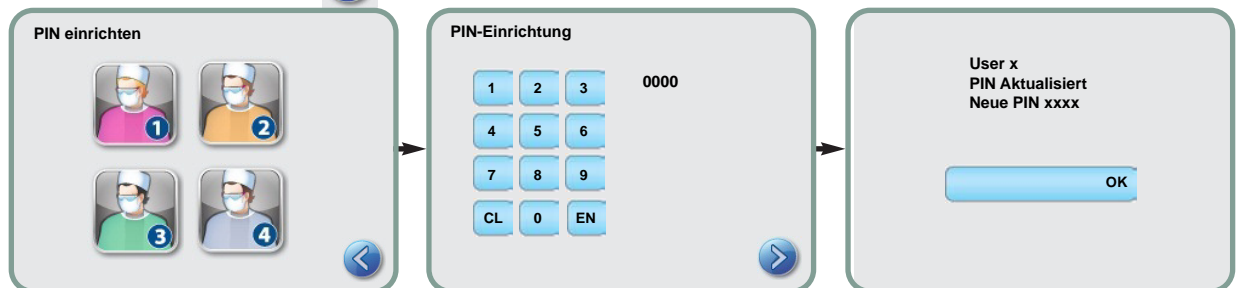
3 Einrichtung Ihres STATIM

3.9 Geräteerkennung vergeben

1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Wählen Sie über das Tastaturfeld maximal drei Zahlen aus, die als Geräteerkennung verwendet werden sollen. Drücken Sie auf zum Speichern und auf , um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.10 Erstellen einer User-ID und PIN





1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Vom PIN EINRICHTEN-Bildschirm aus können Sie bis zu vier PINs zuweisen. Wählen Sie eines der User-Icons aus, um eine PIN zuzuweisen.
4. Über das Tastaturfeld weisen Sie eine PIN mit bis zu vier Zahlen zu und drücken zum Speichern und , um zum Bestätigungsbildschirm zu wechseln.



5. Wenn alle Angaben auf dem Bestätigungsbildschirm korrekt sind, drücken Sie OK, um zum PIN USER-Bildschirm zurückzukehren. Für eine Korrektur wählen Sie den PIN User aus, den Sie ändern möchten, und wiederholen den vorstehend beschriebenen Vorgang.

3.11 Einstellen der Erzwungener Prozess Anwendung

Wenn die Erzwungener Prozess Anwendung aktiviert ist, muss der User sowohl zu Beginn als auch am Ende eines Programms eine PIN eingeben. Damit die Erzwungener Prozess Anwendung funktioniert, müssen zunächst User IDs und PINs zugewiesen werden. Zum Einrichten von User IDs und PINs siehe Abschnitt 3.10 Erstellen einer User ID und PIN. Zur Aktivierung der Erzwungener Prozess Anwendung gehen Sie wie folgt vor:





1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Schalten Sie mit   Erzwungener Prozess EIN oder AUS. Drücken Sie auf , um Ihre Wahl zu speichern und zum Setupmenü zurückzukehren.

HINWEIS: Jeder User kann ein Programm anhalten und die Kassette entfernen, selbst wenn Erzwungener Prozess EIN-geschaltet ist. Die Programmdateien zeichnen allerdings auf, dass ein unbefugter User das Programm angehalten bzw. die Kassette entfernt hat.


3 Einrichtung Ihres STATIM

3.12 Änderung der Themen auf dem Touchscreen-Display

Ihre STATIM G4 Touchscreen-Themen (d.h. Icons und Hintergrundfarben) können entsprechend der voreingestellten Optionen geändert werden oder Sie können über den USB-Port zusätzliche Themen hochladen, sobald diese bei SciCan erhältlich sind. Zur Änderung der Themen gehen Sie wie folgt vor:





1. 
2. Scrollen Sie zu **Themen** und wählen es aus.
3. Von hier aus können Sie entweder **Theme ändern** für ein Menü vorgeladener Themen oder **Thema aktualisieren** auswählen, um Zugang zu einem neuen Thema zu erhalten, das über den USB-Port geladen werden kann.
4. Auf dem **Theme ändern** –Bildschirm scrollen Sie mit   durch Ihre möglichen Optionen. Während Sie scrollen, wird jedes Thema auf dem Touchscreen angezeigt. Drücken Sie auf , um Ihr Thema auszuwählen und zum Setupmenü zurückzukehren.
5. Wünschen Sie ein Thema, das bei SciCan erhältlich ist, laden Sie es auf den Desktop Ihres Computers und speichern Sie die Dateien auf ein tragbares USB-Speichergerät. Stecken Sie das Gerät in den USB-Port an Ihrem STATIM und drücken Sie auf dem THEMA AKTUALISIEREN-Bildschirm auf **Upgrade**.

5.1 The unit will load the files directly from the USB storage device. Do not remove the USB storage device while files are loading (this could take as long as 10 minutes). When it is complete, the screen will display the 'Done' message. This new theme will now be accessible from your THEMES menu.

5.2 Drücken Sie auf , um dieses Thema auszuwählen und zum Setup-Bildschirm zurückzukehren.

3.13 Zeiteinstellung des Bildschirmschoners





Um die Zeitdauer zu verändern, nach deren Ablauf der Bildschirmschoner durch den inaktiven Touchscreen aktiviert wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. 
2. Scrollen Sie zu **Bildschirmschoner** und wählen es aus.
3. Scrollen Sie mit   durch die Zeitoptionen. Wenn Sie die gewünschte Zeitdauer gefunden haben, drücken Sie darauf. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3 Einrichtung Ihres STATIM

3.14 Einstellung des Bildschirmkontrasts

Die Touchscreens des STATIM G4 sind entsprechend der Lichtbedingungen in den meisten Sterilisationsräumen kalibriert. Wenn Sie den Kontrast für Ihre Räumlichkeiten anpassen müssen, gehen Sie wie folgt vor:





1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Scrollen Sie mit   durch die Kontrastoptionen. Wenn Sie den gewünschten Kontrast gefunden haben, drücken Sie darauf. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.15 EIN- und AUS-Schalten der Tastentöne

Gemäß Voreinstellung ertönt beim STATIM G4 ein akustisches Signal (Beep), wenn eine Taste gedrückt wird. Wenn Sie die Tastentöne ausschalten möchten, gehen Sie wie folgt vor:







HINWEIS: Durch das AUS-Schalten der Tastentöne werden die übrigen akustischen Alarmsignale und Programmhinweistöne NICHT ausgeschaltet.

1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Scrollen Sie mit   durch die EIN- oder AUS-Optionen und wählen Sie diese aus, indem Sie darauf drücken. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.16 Einstellung der Tastentonlautstärke

Wenn Sie die Tastentonlautstärke einstellen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. 
2. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
3. Scrollen Sie mit   durch die Lautstärkeeinstellungen. Wählen Sie eine aus, indem Sie darauf drücken. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren.

3.17 Netzwerkanschluss

Auf der Rückseite des STATIM G4 befindet sich ein 10/100Base-T Ethernet-Port. Für den Anschluss Ihres STATIM an ein Netzwerk sehen Sie bitte im separaten Handbuch mit der Bezeichnung STATIM 2000/5000 G4 – Einrichtung und Nutzung Ihres Webportals nach.

4 Bedienungsanleitung

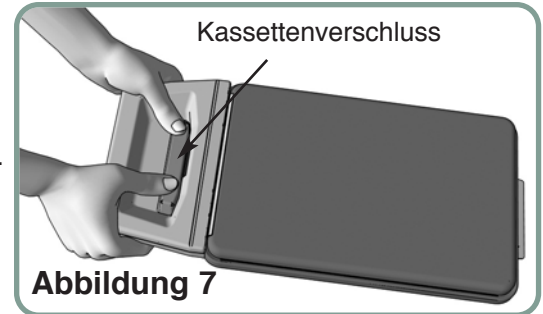
4.1 Verwendung der STATIM 2000 G4 Kassette



Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie die Kassette nach Beendigung eines Sterilisationsgangs herausnehmen, da die Metallflächen heiß sind und die Kassette heißen Dampf enthalten kann.

Öffnen der Kassette:



1. Halten Sie den Kassettengriff so, dass Ihre Daumen auf dem Kassettenverschluss nach innen zeigen.
2. Drücken Sie den Kassettenverschluss nach unten.
3. Heben Sie den Kassettendeckel hoch und lösen Sie das Scharnier.
4. Legen Sie den Deckel auf seine Außenfläche.



Schließen der Kassette:

1. Bringen Sie die Scharnierkante am Kassettendeckel mit dem Scharnierschlitz am hinteren Teil des unteren Trays zur Deckung
2. Sobald Sie den Deckel schließen, rastet die Scharnierkante im Schlitz ein.


Einsetzen der Kassette in den STATIM 2000 G4:

1. Stellen Sie das Ende der Kassette in das Gerät.
2. Schieben Sie die Kassette behutsam ein, bis Sie ein Klick-Geräusch hören und prüfen Sie, ob das LCD-Icon von  auf  wechselt.



Drücken Sie die Kassette niemals gewaltsam in den STATIM, da die inneren Bestandteile sonst Schaden nehmen können..



HINWEIS: Auf dem Bildschirm im Hauptmenü erscheint , wenn die Kassette nicht richtig in das Gerät eingeschoben wurde.

Herausnehmen der Kassette:

1. Greifen Sie den Griff mit beiden Händen und ziehen Sie die Kassette aus dem Gerät.
2. Ziehen Sie die Kassette vollständig aus dem Gerät heraus und setzen Sie sie auf einer festen Oberfläche ab.



Ausklinken der Kassette:

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sollte die Kassette ausgeklinkt werden. Dazu fassen Sie den Griff und ziehen die Kassette heraus, bis eine 15 bis 20 mm große Lücke zwischen der Vorderseite des STATIM und dem Kassettengriff entstanden ist.

Verwendung des Trocknungsmittels STAT-DRI

Die Behandlung der Innenflächen der Kassette mit dem Trocknungsmittel Stat-Dri, das mit Ihrem Gerät geliefert wird, beschleunigt und verbessert den Trocknungsprozess. (Ersatzflaschen sind bei SciCan erhältlich, Bestellnummer 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4 Bedienungsanleitung

4.2 VERWENDUNG DER STATIM 5000 G4 KASSETTE



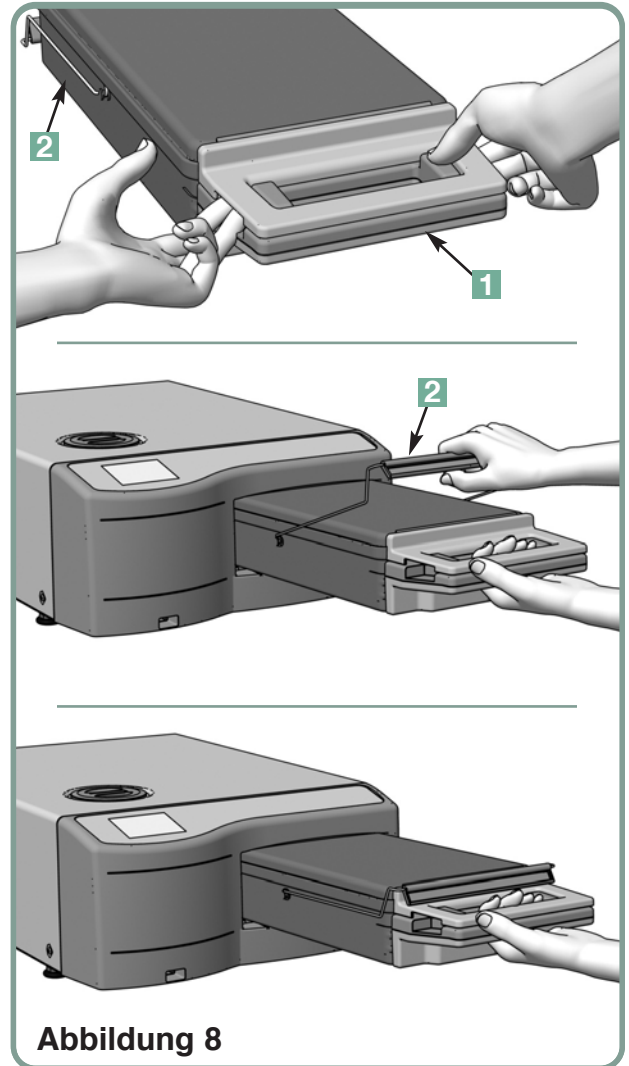
Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie die Kassette nach Beendigung eines Sterilisationsgangs herausnehmen, da die Metallflächen heiß sind und die Kassette heißen Dampf enthalten kann.

Öffnen der Kassette:



1. Drücken Sie den Tragegriff **2** in die Öffnen-Position.
2. Greifen Sie mit den Händen jeweils an eine Seite des Kassettengriffs **1**.
3. Fahren Sie mit Ihren Zeigefingern in die Schlitz und setzen Sie Ihre Daumen auf die Daumenfelder.
4. Drücken Sie mit Ihren Daumen nach unten und mit Ihren Zeigefingern nach oben, bis sich der Deckel öffnet.
5. Heben Sie den Kassettendeckel hoch und nehmen Sie ihn vom Tray ab. Legen Sie den Deckel auf seine Außenfläche.

Schließen der Kassette:

1. Bringen Sie die Scharnierkante am Kassettendeckel mit dem Scharnierschlitz des Trays zur Deckung.
2. Sobald Sie den Deckel schließen, rastet die Scharnierkante im Schlitz ein.
3. Bringen Sie den Tragegriff **2** in die geschlossene Position.




Einsetzen der Kassette in den STATIM 5000 G4:

1. Halten Sie den Kassettengriff mit einer Hand und den Tragegriff mit der anderen fest, wie in Abbildung 8 dargestellt.
2. Setzen Sie das Ende der Kassette in das Gerät ein und bringen Sie den Tragegriff in die geschlossene Position.
3. Schieben Sie die Kassette behutsam ein, bis Sie ein Klick-Geräusch hören und prüfen Sie, ob das LCD-Icon von  auf  wechselt.



Drücken Sie die Kassette niemals gewaltsam in den STATIM, da die inneren Bestandteile sonst Schaden nehmen können.



HINWEIS: Auf dem Bildschirm im Hauptmenü erscheint , wenn die Kassette nicht richtig in das Gerät eingeschoben wurde.

4 Bedienungsanleitung

Herausnehmen der Kassette:

1. Greifen Sie den Kassettengriff mit einer Hand und ziehen Sie die Kassette aus dem Gerät heraus.
2. Sobald die Kassette aus dem Gerät hervortritt, fassen Sie den Tragegriff mit Ihrer freien Hand und heben ihn hoch.
3. Ziehen Sie die Kassette vollständig aus dem Gerät heraus und setzen Sie sie auf einer festen Oberfläche ab.



Ausklinken der Kassette

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sollte die Kassette ausgeklinkt werden. Dazu fassen Sie den Griff und ziehen die Kassette heraus, bis eine 15 bis 20 mm große Lücke zwischen der Vorderseite des STATIM 5000 G4 und dem Kassettengriff entstanden ist.

4.3 Verwendung von Trocknungsplatten beim STATIM 5000 G4

Die Kassette des STATIM 5000 G4 wird mit zwei Instrumentenständern geliefert, in einem sind Trocknungsplatten angebracht, im anderen nicht. Verwenden Sie den Ständer mit den Trocknungsplatten für einen besseren Trocknungsprozess verpackter Instrumente.

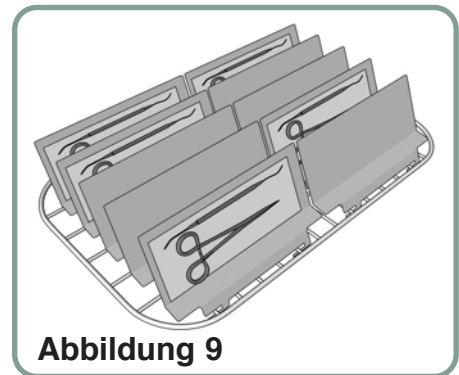


Abbildung 9

4.4 Vorbereiten und Einstellen der Instrumente

Bevor Sie Instrumente in den STATIM einstellen, sehen Sie sich die Herstelleranweisungen zur Aufbereitung an.

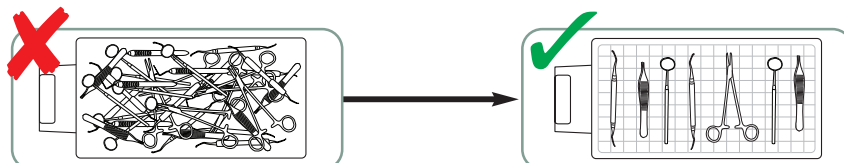
Reinigen der Instrumente

Reinigen und spülen Sie alle Instrumente ab, bevor Sie sie in die Kassette einstellen. Desinfektionsmittelrückstände und feste Verunreinigungen können die Sterilisation behindern und die Instrumente, die Kassette und den STATIM beschädigen. Geschmierte Instrumente müssen gründlich abgewischt und jegliche überflüssigen Schmierstoffe vor dem Beladen beseitigt werden.



Unverpackte Instrumente

Verteilen Sie unverpackte Instrumente so gleichmäßig wie möglich auf dem Ständer.



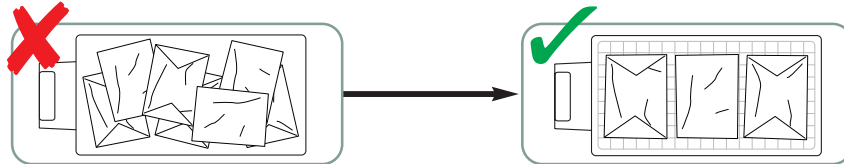
4 Bedienungsanleitung



Verpackte Instrumente (einzeln verpackt)

Geben Sie die Instrumente gemäß Herstelleranweisung in einzelne Autoklavierbeutel. Richten Sie den Instrumentenständer in der Kassette so aus, dass verpackte Instrumente etwa 6 mm über dem Kassettenboden lagern. Verpackte Instrumente sind so im Ständer zu positionieren, dass sie nicht übereinander liegen. Stellen Sie sicher, dass alle verpackten Ladungen trocken sind, bevor Sie mit Ihnen hantieren und/oder sie lagern, um ihre Sterilität aufrechtzuerhalten.

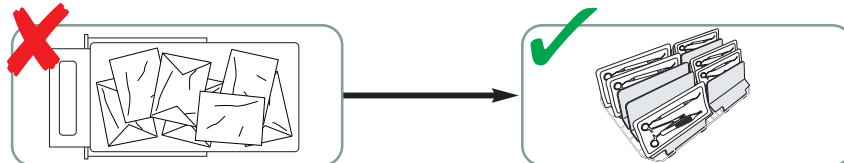
Beim STATIM 2000 G4:



Die Verwendung von textilen Verpackungen im STATIM wird nicht empfohlen.

SciCan empfiehlt die Verwendung von Papier-/Papier- und Kunststoff-/Papier-Autoklavierbeuteln, die entsprechend EN 868 hergestellt wurden. Packen Sie die Instrumente locker in die Taschen, damit alle Instrumentenflächen vom Dampf erreicht werden können

Beim STATIM 5000 G4:



Das Gestell für verpackte Instrumente für den STATIM 5000 G4 ist für maximal 12 Autoklavierbeutel vorgesehen. Es ist sicherzustellen, dass das Gesamtgewicht der beladenen Beutel 1,5 kg nicht überschreitet. Das Gestell für unverpackte Instrumente mit maximal 10 Stat-Dri-Platten fasst 10 Autoklavierbeutel

Gummi- und Kunststoffinstrumente



Folgende Materialien können im STATIM sterilisiert werden:

nylon, Polycarbonat (Lexan™), Polypropylen, PTFE (Teflon™), Acetal (Delrin™), Polysulfon (Udel™), Polyetherimid (Ultem™), Silikongummi und Polyester.

Wenn Sie Gummi- oder Kunststoffinstrumente in das Tray geben, lassen Sie Platz zwischen den Instrumenten und den Kassettenwänden. So stellen Sie sicher, dass der Dampf alle Flächen erreicht, und verbessern den Trocknungsprozess.



4 Bedienungsanleitung



Folgende Materialien können **nicht** im STATIM sterilisiert werden:

polyethylen, ABS, Styren, Zelluloseprodukte, PVC, Acrylat (Plexiglas™), PPO (Noryl™), Latex, Neopren und ähnliche Materialien.



Die Verwendung dieser Materialien kann zu Schäden an den Instrumenten oder Geräten führen. Wenn Sie sich über das Material oder den Aufbau ihrer Instrumente im Unklaren sind, stellen Sie die Instrumente erst in den STATIM ein, nachdem Sie beim Hersteller der Instrumente nachgefragt haben..

Alle Instrumente



Der STATIM ist **NICHT** geeignet für die Sterilisation von Textilien, Flüssigkeiten oder biomedizinischem Abfall. Die Instrumente bleiben nach einem erfolgreichen Durchlauf steril, bis die Kassette vom Gerät getrennt wird. Sobald unverpackte Instrumente der Raum- oder Außenumgebung ausgesetzt sind, verlieren Sie ihre Sterilität. Wünschen Sie sterile Lagerung, sollten Sie die zu sterilisierenden Instrumente in Autoklavierbeutel gemäß den Anweisungen des Instrumentenherstellers verpacken. Dann lassen Sie den Sterilisationsgang für verpackte Instrumente laufen, bis die Lufttrocknungsphase beendet ist.

Empfohlene Vorgehensweisen: Lassen Sie die Instrumente (verpackt und unverpackt) vor dem weiteren Hantieren vollständig trocknen. Verpackte oder in Beutel eingelegte Instrumente dürfen sich nicht berühren, damit die Trocknung beschleunigt und eine wirksame Sterilisation ermöglicht wird.

SciCan empfiehlt eine sorgfältige Auswahl des Sterilisationszyklus durch den Endbenutzer, und zwar gemäß den Empfehlungen der führenden Infektionskontrollbehörden und den Richtlinien/Empfehlungen der lokalen Aufsichtsbehörden.

4.5 Verwendung biologischer und chemischer Indikatoren

Chemische Prozessindikatoren, die sich zur Dampfsterilisation eignen, sollten in oder auf jedem Paket oder jeder zu sterilisierenden Ladung beigelegt sein. Darüber hinaus wird empfohlen, ein Mal wöchentlich biologische Indikatoren zu verwenden, mit denen Sie sich vergewissern können, ob die Instrumente Sterilisationsbedingungen ausgesetzt wurden.

4.6 Leitfaden für das Instrumentengewicht

Instrument	Typisches Instrumentengewicht
Scheren	30 g
Zahnärztliche Scaler	20 g
Pinzetten	15 g
Zahnärztliche Hand- und Winkelstücke	40 bis 60 g
Ständer für verpackte Instrumente	260 g
Ständer für unverpackte Instrumente	225 g
Absaugkanüle	10 g
Kunststoff-Mundspiegel	8 g
Abdrucklöffel	15 bis 45 g
Kunststoff-Röntgenpositionierungsring	20 g

HINWEIS: Obige Gewichtsangaben stellen lediglich Richtwerte dar. Zur genauen Gewichtsbestimmung Ihrer Instrumente konsultieren Sie bitte die Angaben des jeweiligen Herstellers.

5 Bedienung Ihrer STATIM

Bevor Sie Ihren STATIM das erste Mal verwenden, vergewissern Sie sich, dass das Reservoir gefüllt und die Pumpe ordnungsgemäß vorbereitet ist. In den Abschnitten 3.4 Befüllen des Reservoirs und 3.5 Vorbereiten der Pumpe finden Sie detaillierte Anweisungen.

5.1 Auswahl der Programme

Der STATIM 2000 G4 und der STATIM 5000 G4 verfügen über sieben Sterilisationsprogramme. Jedes dieser Programme sterilisiert mit den eingestellten Parametern verwendet. Jedes Programm kann durch einen Druck auf die Tasten UNVERPACKT, VERPACKT oder GUMMI/KUNSTSTOFF ausgewählt werden.

Auf den nächsten Seiten finden Sie Beschreibungen zum Instrumententyp, zu den Sterilisationsanforderungen sowie Grafiken mit den Kennwerten jedes Programms.

5.1.1 Sterilisationsprogramme Unverpackt



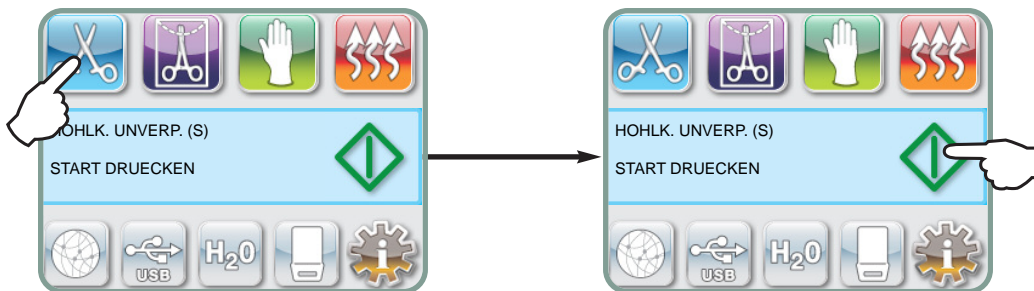
Der STATIM 2000 G4 und 5000 G4 verfügt über zwei Sterilisationsprogramme 134 °C Typ S sowie ein Pprogramm 134 °C Typ N UNVERPACKT. Am Ende der Sterilisationsphase des Programms beginnt eine einstündige Lufttrocknungsphase.

- HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/3,5 min
- HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/18 min

Sie können die Lufttrocknung jederzeit durch einen Druck auf die STOP-Taste unterbrechen..

- FESTK. UNVERP. (N) 134 °C/3,5 min

Um ein Programm auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie auf die Taste des Programms UNVERPACKT, um durch die verfügbaren Programme zu scrollen.



Sobald Sie Ihr gewünschtes Programm ausgewählt haben, drücken Sie die **START**-Taste.

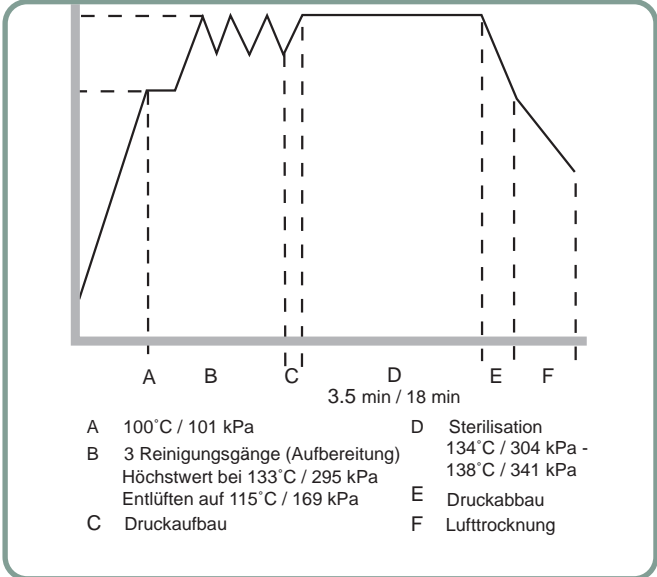
Das letzte ausgewählte Unverpackt-Programm wird vom STATIM G4 gespeichert und angezeigt, wenn sie das Icon für Unverpackt auswählen.

HINWEIS: Wenn die Erzwungener Prozess Anwendung aktiviert ist (bei dem der User für Start und Stop eines Programms eine PIN eingeben muss), erscheint ein PIN-Bildschirm, nachdem Sie START gedrückt haben. Geben Sie Ihre PIN ein, um das Programm zu starten.

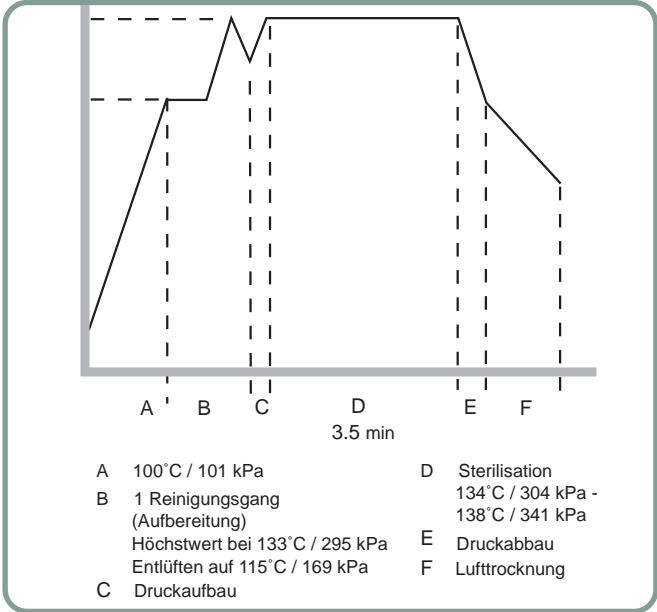
5 Bedienung Ihrer STATIM

5.1.1 Sterilisationsprogramme Unverpackt Fortsetzung

- HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/3,5 min
- HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/18 min



- FESTK. UNVERP. (N) 134 °C/3,5 min



5 Bedienung Ihrer STATIM

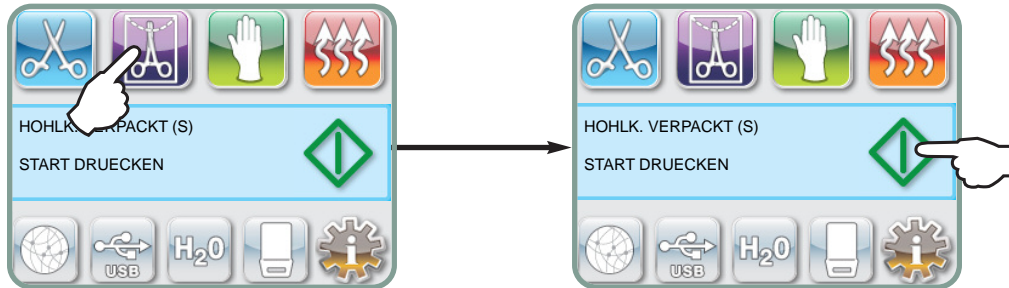
5.1.2 Sterilisationsprogramme HOHLKÖRPER VERPACKT



Der STATIM 2000 G4 und 5000 G4 verfügt über zwei Sterilisationsprogramme VERPACKT 134 °C Typ S.

- HOHLK. VERP. (S) 134 °C/3,5 min
- HOHLK. VERP. (S) 134 °C/18 min

Um eines dieser S-Programme auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie auf die Taste VERPACKT, um durch die verfügbaren Programme zu scrollen.

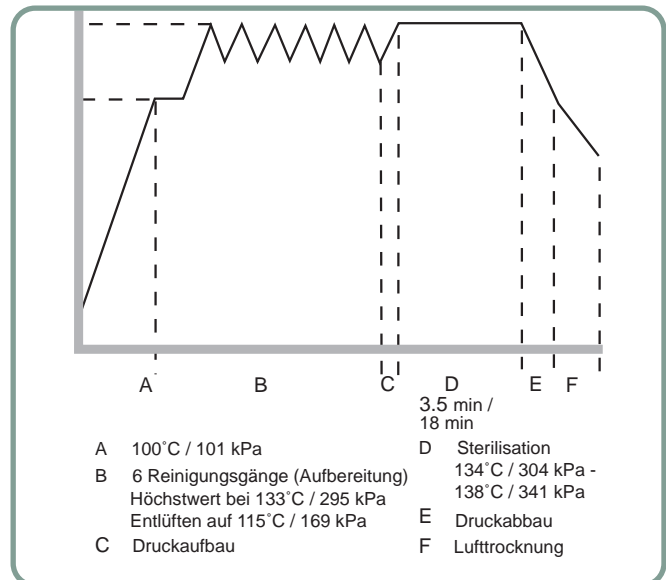


Sobald Sie Ihr gewünschtes Programm ausgewählt haben, drücken Sie die **START**-Taste.

Das letzte ausgewählte Programm für Hohlkörper verpackt wird vom STATIM G4 gespeichert und angezeigt, wenn Sie das Icon für Hohlkörper verpackt auswählen.

HINWEIS: Ein Verarbeitungsprüfsystem (PCD – Process Challenge Device) zur Validierung des Programms HOHLKÖRPER VERPACKT (S) 134 °C/3,5 min ist verfügbar

- HOHLK. VERP. (S) 134 °C/3,5 min
- HOHLK. VERP. (S) 134 °C/18 min



5 Bedienung Ihrer STATIM

5.1.3 Programm für Gummi- und Kunststoffinstrumente

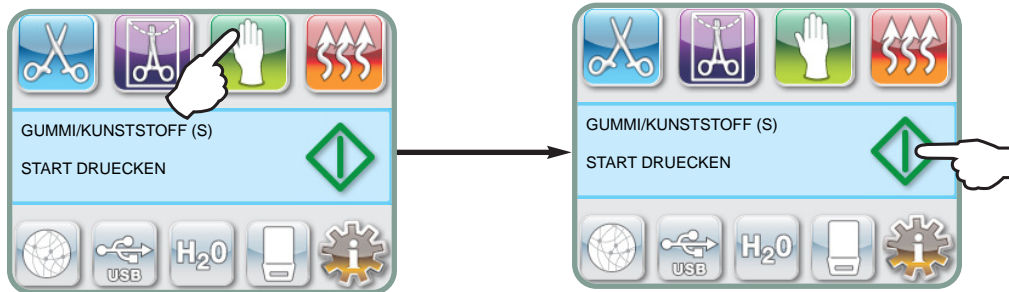


Der STATIM 2000 G4 und 5000 G4 verfügt über zwei Sterilisationsprogramme 121 °C Typ S. Um eines dieser S-Programme auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie auf die Taste des Programms GUMMI/KUNSTSTOFF, um durch die verfügbaren Programme zu scrollen.

GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/15 min

GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/30 min

Drücken Sie im Hauptmenü auf das Icon für Gummi/Kunststoffe und scrollen Sie durch die möglichen Programme..

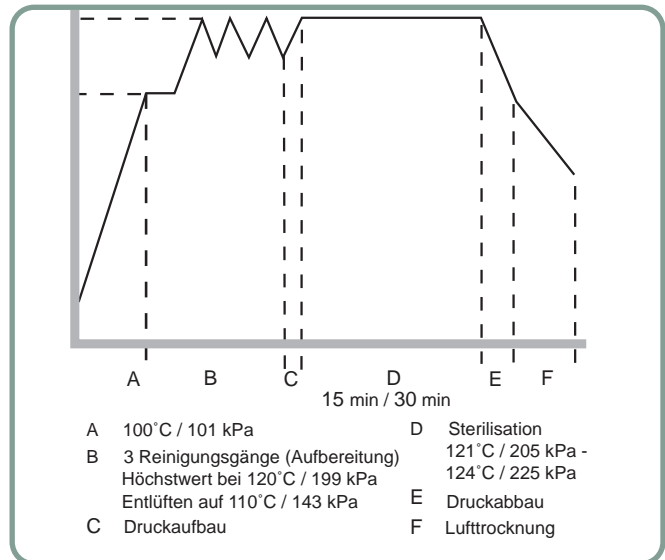


Sobald Sie Ihr gewünschtes Programm ausgewählt haben, drücken Sie die **START**-Taste.

Das letzte ausgewählte Programm für Gummi/Kunststoffe wird vom STATIM G4 gespeichert und angezeigt, wenn Sie das Icon für Gummi/Kunststoffe auswählen.

GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/15 min

GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/30 min



5 Bedienung Ihrer STATIM

5.1.4 Programm Nur Lufttrocknen



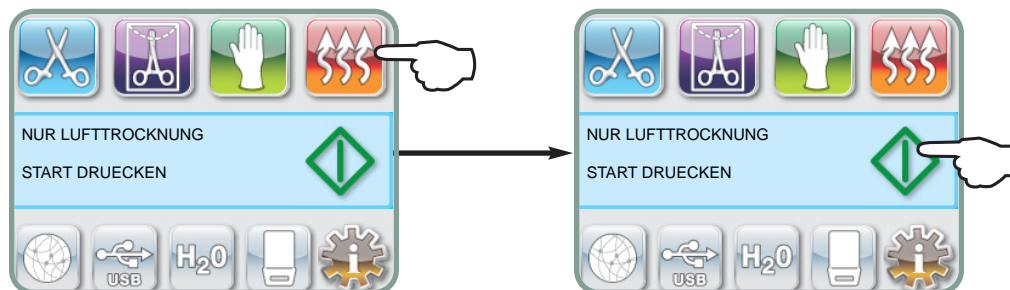
Dieses Programm ist kein Sterilisationsgang.

Die Ladung wird nach dem erfolgreichen Abschluss der Sterilisationsphase des Programms als steril erachtet. Das Programm Lufttrocknung startet automatisch nach jedem Sterilisationsgang und läuft 60 Minuten lang.

Sie können die Lufttrocknung jederzeit durch Drücken der STOP-Taste unterbrechen, nachdem die Sterilisationsphase des Programms abgeschlossen ist. Um sicherzustellen, dass der Inhalt der Kassette trocken ist, sollte das Programm die vollen 60 Minuten durchlaufen. Die Trocknung der Instrumente ist zur Vermeidung von Korrosion an unverpackten Instrumenten wichtig. Bei verpackten Instrumenten ist eine trockene Verpackung für die Erhaltung der Sterilität erforderlich.

Wird während der Lufttrocknungsphase des Sterilisationsprogramms die STOP-Taste gedrückt und die Kassette wurde nicht aus dem Autoklaven genommen, kann das Programm „Nur Lufttrocknung“ für die weitere Trocknung genutzt werden. Wurde die Kassette aus dem Autoklaven genommen, darf sie für das Programm „Nur Lufttrocknung“ NICHT wieder eingeschoben werden. Enthält die Kassette verpackte Instrumente und die Verpackungen sind bei Öffnung der Kassette nicht trocken, müssen die Instrumente für sofortigen Gebrauch aseptisch behandelt oder erneut sterilisiert werden.

HINWEIS: Sterilisierte Instrumente sollten erst angefasst werden, wenn sie trocken sind. Die Trocknungszeiten können je nach Gewicht der Ladung variieren, 60 Minuten basieren auf der Höchstlast pro Sterilisationsgang. Wenn Sie nach bewährter Methode vorgehen (siehe Abschnitt 'Vorbereiten und Einstellen der Instrumente' und 'Wartung') und die Ladung unter der Höchstkapazität liegt, können die Instrumente in weniger als 60 Minuten trocken sein



Zum Start des Programms drücken Sie zunächst die Taste Nur Lufttrocknen und dann die **START**-Taste.

Wenn das Programm eigenständig gestartet wird, dauert der Arbeitsgang 1 Stunde.

5 Bedienung Ihrer STATIM

5.2 Durchlauf eines Programms

Für den Betrieb jedes Zyklus, gehen Sie folgendermaßen vor.

1. Netzschalter an der Rückseite des Geräts auf **EIN** schalten.

Zu Beginn wird das Hauptmenü angezeigt.

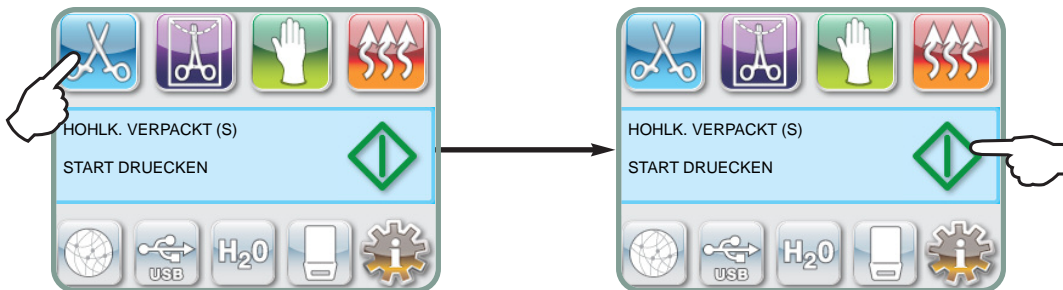


2. Drücken Sie auf die entsprechende Programmtaste auf dem Touchscreen und scrollen durch die möglichen Programme.

Im Display erscheinen der Name des Programms und dessen Parameter. Der STATIM G4 verfügt über sieben unterschiedliche Programme:

HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/3,5 min	or	HOHLK. VERP. (S) 134 °C/3,5 min	or	GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/15 min
HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/18 min		HOHLK. VERP. (S) 134 °C/18 min		GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/30 min
FESTK. UNVERP. (N) 134 °C/3,5 min				

3. Wenn Sie das gewünschte Programm gefunden haben, drücken Sie auf das Icon für START.



HINWEIS: Wenn die Erzwingener Prozess Anwendung aktiviert ist, erscheint ein PIN-Bildschirm, nachdem Sie auf START gedrückt haben. Geben Sie Ihre PIN ein und starten Sie das Programm.

5 Bedienung Ihrer STATIM

5.2 Durchlauf eines Programms

Wenn das Programm startet, werden die Programmparameter oben auf dem Bildschirm angezeigt.

Darunter befindet sich die aktuelle Phase. Rechts wird der Programmzähler angezeigt.

In einer Kurve wird der Programmfortschritt angezeigt, gleichzeitig sind rechts aktuelle Informationen zum Programm zu finden.

Im Verlauf des Programms sind verschiedene Töne zu hören. Dies ist die normale Funktion des Geräts.



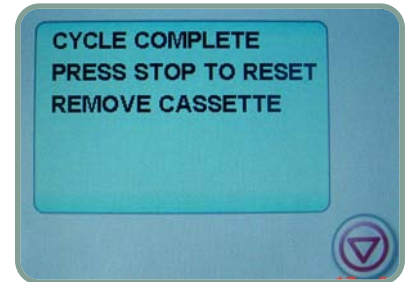
5 Bedienung Ihrer STATIM

5.2 Durchlauf eines Programms Fortsetzung

Das summende Geräusch während der Lufttrocknungsphase stammt vom Kompressor. Die Lufttrocknungsphase des Programms kann jederzeit durch Drücken der STOP-Taste unterbrochen werden.



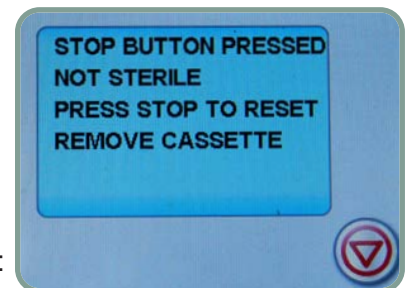
Wenn die automatische 60-minütige Lufttrocknungsphase beendet und der Sterilisationsvorgang erfolgreich ist, erscheint auf dem Touchscreen die Meldung Zyklus beendet und es ist ein Erinnerungston zu hören, bis die STOP-Taste gedrückt wird oder die Kassette aus dem Gerät genommen wird.



Vorsicht. Die Metallteile sind heiß und die Kassette könnte heißen Dampf enthalten.

5.3 Anhalten eines Programms

Zum Anhalten eines Programms drücken Sie auf das **STOP**-Icon rechts unten auf dem Touchscreen. Das Programm wird angehalten, wenn die **STOP**-Taste gedrückt wird, die Kassette entfernt wird oder das Gerät während des Betriebs ein Problem feststellt. Wenn ein Programm angehalten wurde, muss die **STOP**-Taste gedrückt werden, bevor ein neues Programm gestartet werden kann. Das Display zeigt an:

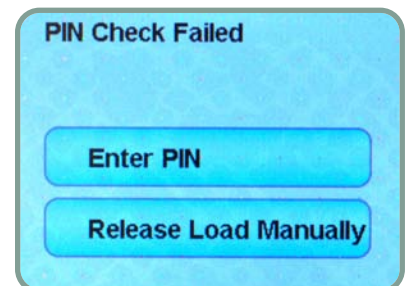


Falls die Anzeige die Meldung **PROGRAMMFEHLER** oder **NICHT STERIL** anzeigt, ist der Inhalt der Kassette nicht steril! Lesen Sie Abschnitt 9. Problembehandlung für weitere Informationen.



Falls die Lufttrocknungsphase des Programms unterbrochen wird, lassen Sie verpackte Instrumente nicht in der Kassette, es sei denn, sie sind trocken.

HINWEIS: Wenn die Erzwungener Prozess Anwendung aktiviert ist, erscheint ein PIN-Bildschirm, nachdem Sie auf STOP gedrückt haben. Um die Ladung von Hand freizugeben, drücken Sie auf EN auf dem PIN-Bildschirm. Wählen Sie auf dem nächsten Bildschirm LADUNG VON HAND FREIGEBEN.



6 Speichern und Abfragen Programminformationen

Der STATIM G4 verfügt über einen internen DataLogger, der alle Programmdateien bei jedem Durchlauf, ob erfolgreich oder unvollständig, während der Lebensdauer des Geräts speichern kann. Sie erhalten Zugang zu diesen Informationen über den Touchscreen, über das Webportal, über ein USB-Speichergerät oder indem Sie einen Drucker anschließen.

6.1 Abfrage der Programminformation über den Touchscreen

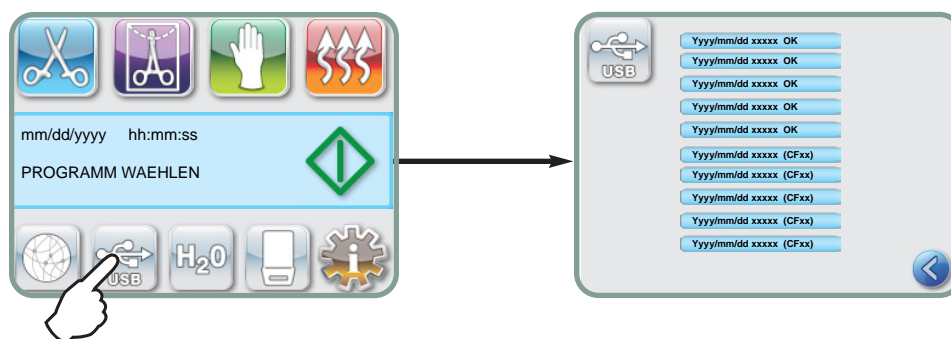
1. Drücken Sie im Hauptmenü auf das USB-Icon.
2. Das Gerät zeichnet die letzten fünf erfolgreichen Programme und die letzten fünf unvollständigen Programme auf. Wenn Sie ein Programm aus der Liste auswählen, werden die Programminformationen in einem dem Ausdruck ähnlichen Format angezeigt.
3. Mit den Pfeiltasten können Sie durchscrollen und lesen.

HINWEIS: Ganz gleich, ob Sie ein USB-Speichergerät an das Gerät angeschlossen haben oder nicht, Sie können immer die letzten fünf erfolgreichen und die letzten fünf unvollständigen Programme sehen. Über das STATIM G4 ConnectIM Webportal erhalten Sie von Ihrem Computer aus Zugang zu allen Programminformationen, die auf Ihrem STATIM gespeichert wurden. Für den Anschluss Ihres STATIM an ein Netzwerk sehen Sie im separaten Handbuch mit der Bezeichnung STATIM 2000/5000 G4 – ConnectIM Benutzerhandbuch nach

6.2 Abfrage der Programminformation über das USB-Datenbackup

Mit dem USB-Speichergerät können die im Gerät gespeicherten Programminformationen zu einem Computer transferiert werden. Dies sollte bestmöglich einmal in der Woche erfolgen. Für den Transfer von Daten über den USB-Port gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie das USB-Speichergerät in den USB-Port.
2. Der STATIM merkt sich, welche Daten bereits auf das USB-Speichergerät transferiert wurden, und lädt automatisch nur die neuen Daten.
3. Wenn das Aktivitätslicht am USB-Speichergerät aufhört zu blinken oder das USB-Icon auf dem LCD von einem blinkenden Grün in ein konstantes Grün wechselt, ziehen Sie das USB-Speichergerät heraus und transferieren die Informationen auf Ihren Computer.











HINWEIS: Wenn Sie das Icon für das USB-Speichergerät vom Hauptmenü auswählen, können Sie nur die letzten fünf vollständigen und die letzten fünf unvollständigen Programme ansehen. Um alle Programme zu sehen, die auf dem USB-Speichergerät gespeichert sind, müssen Sie Ihren Computer verwenden.

7 Drucken Zyklus Informationen

Der STATIM G4 ist mit einem seriellen RS232-Port ausgestattet, so dass Sie ihn an einen externen Drucker anschließen können (eine Liste der empfohlenen Drucker finden Sie in der nachstehenden Tabelle).

Anschluss eines Druckers

Für den Anschluss des Druckers gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie den externen Drucker mit Hilfe des seriellen Druckerkabels an den RS232-Port an den STATIM G4 an.
2. Schalten Sie den Drucker ein.
3. Wählen Sie auf dem STATIM G4     
4. Scrollen Sie zu und wählen es aus.
5. Gehen Sie mit   zur Option Serieller Drucker und wählen Sie diese aus. Drücken Sie auf  zum Speichern und um zum Setupmenü zurückzukehren..

Veränderung der Druckeinstellungen

Beim STATIM G4 sind verschiedene Druckereinstellungen möglich. Sie erhalten über das Setupmenü (siehe vorstehende Anweisungen) Zugang dazu. Mit der nachstehenden Tabelle oder dem Betriebshandbuch des Druckers können Sie die richtigen Einstellungen für

, und vornehmen.

Externe Drucker und Spezifikationen

Von SciCan empfohlene externe Drucker	Zeilenende CR/LF	Bitrate Seri. Port	Drucker Benutzer
Epson TM-U220D(C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

8 Wartung

8.1 Reinigen der Kassette

Das Sauberhalten der STATIM-Kassette gehört zur anerkannten Verfahrensweise und erhält die Funktionsfähigkeit des Gerätes. SciCan empfiehlt, die Innenflächen mindestens ein Mal pro Woche zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung Spülmittel oder ein mildes, chlorfreies Reinigungsmittel. Wischen Sie das Innere der Kassette mit einem Reinigungsschwamm aus, der für mit Teflon™ beschichtete Flächen geeignet ist. Spülen Sie die Kassette nach dem Reinigen mit Wasser aus, um alle Reinigerspuren zu beseitigen. Die Reinigung des Kassetteninneren ist bei regelmäßiger Sterilisation geschmierter Instrumente sehr wichtig. Die Beschichtung der gesamten Oberfläche mit STAT-DRI-Trocknungsmittel führt dazu, dass Wasser eine gleichmäßige, tropfenfreie Schicht auf der inneren Oberfläche bildet. Das Wasser, das in Kontakt mit den heißen inneren Kassettenflächen kommt, verdampft außerdem schneller. Die Fleckenbildung wird auf ein Minimum reduziert, und die Instrumente trocknen sehr viel besser. Sie sollten STAT-DRI nach jedem zehnten Programmdurchlauf sowie nach jeder Säuberung der Kassette anwenden.

1. Verwenden Sie Spülmittel oder ein mildes Waschmittel ohne Chlor.
2. Wischen Sie das Innere der Kassette mit einem Reinigungstuch für Teflon™-beschichtete Oberflächen aus.
3. Nach dem Scheuern gründlich mit Wasser nachspülen, um alle Spuren des Waschmittels zu entfernen.

Durch die Beschichtung der gesamten Innenfläche mit dem Trocknungsmittel STAT-DRI Plus bildet das Wasser eine gleichmäßige Schicht auf der Innenfläche, ohne zu perlen. Das Wasser, das mit den heißen Flächen der Kassette in Berührung kommt, verdunstet zudem sehr viel wirksamer. Die Fleckenbildung wird minimiert und die Instrumente trocknen sehr viel besser. STAT-DRI Plus sollte alle 10 Zyklen angewendet werden, sowie nach jeder Reinigung der Kassette.

STAT-DRI Plus ist bei SciCan erhältlich in einer 57-ml-Flasche (SciCan Artikelnummer 2OZPLUS), einer 238-ml-Flasche (SciCan Artikelnummer 8OZPLUS) oder einer 909-ml-Flasche (SciCan Artikelnummer 32OZPLUS).

8.2 Reinigen des Wasserbehälter-Filters

Der Wasserbehälter-Filter sollte mindestens ein Mal pro Woche oder bei Bedarf häufiger gereinigt werden. Der Filter lässt sich einfach entnehmen und reinigen, in dem er umgedreht und unter fließendes Wasser gehalten wird, um die Schmutzpartikel abzuwaschen; anschließend wird er in die Behälteröffnung zurückgesetzt. Benötigte Ersatzfilter für den Wasserbehälter können unter der Artikelnummer 01-109300S nachbestellt werden.

8.3 Reinigen des Behälters

Überprüfen Sie den Behälter auf Schmutz und Partikel. Die Reinigung des Behälters erfolgt durch Ablassen der Flüssigkeit und anschließendes Reinigen und Ausspülen AUSSCHLIESSLICH mit dampfdestilliertem Wasser. Die Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsmitteln wird nicht empfohlen und kann Schäden am Gerät verursachen.

8 Wartung

8.4 Reinigen der Außenflächen

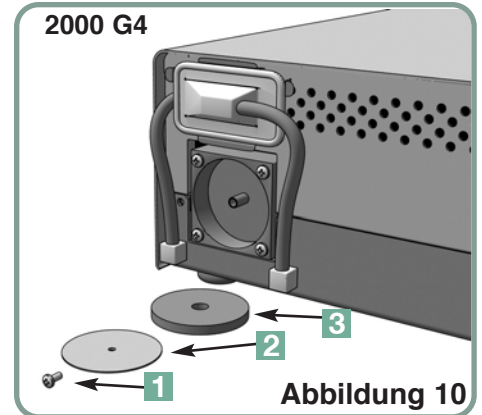
Benutzen Sie für die Reinigung aller Außenflächen ein weiches, mit Seife und Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Desinfektionsmittel.

8.5 Auswechseln des STATIM 2000 G4-Luftfilters

Sie sollten den Filter alle 6 Monate austauschen, um eine ausreichende Versorgung mit sauberer Luft während der Lufttrocknungsphase zu gewährleisten.

Um den Filter auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes **AUS**.
2. Entfernen und entsorgen Sie den alten Schaum-Luftfilter **3**.
3. Installieren Sie den neuen Filter **3** (SciCan Artikelnummer 01-100207S).
4. Schrauben Sie die Filterplatte **2** an der Rückseite des Kompressors mit der Schraube **1** fest, die Sie beim Auseinanderbauen gelöst haben.



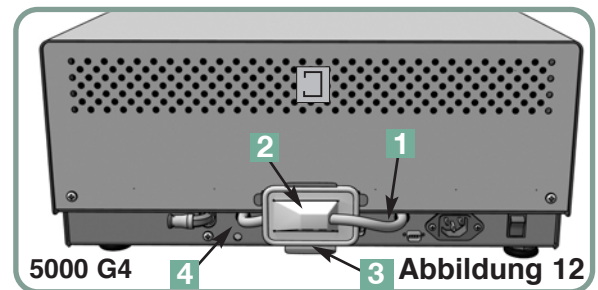
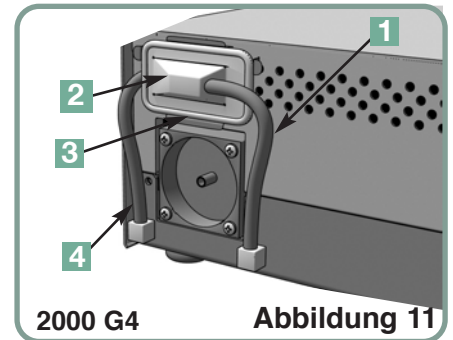
8 Wartung

8.6 Auswechseln des Bakterienrückhaltefilters

Die Filter sollten alle sechs Monate oder nach 500 Sterilisierungsgängen ausgetauscht werden, um eine ausreichende Versorgung mit sauberer Luft während der Trocknungsphase zu gewährleisten.

Um den Bakterienrückhaltefilter beim STATIM 2000 G4 und 5000 G4 auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den STATIM **AUS**.
2. Trennen Sie Schlauch A **1** vom Bakterienrückhaltefilter **2** und ziehen Sie den Filter aus der Filterklammer **3** heraus. Achten Sie beim Herausziehen des Filters aus der Klammer auf die Richtung der Pfeilmarkierung auf dem Filter.
3. Sobald Sie den Filter aus der Klammer gelöst haben, trennen Sie vorsichtig Schlauch B **4** vom Filter.
4. Achten Sie vor dem Einsetzen des Austauschfilters **2** (SciCan Artikelnummer 01-102119S) darauf, dass die Pfeilmarkierung auf dem Filter mit der Richtung des Pfeils auf der Klammer übereinstimmt. Drücken Sie die linke Filterhalterung in Schlauch B **4** hinein.
5. Drücken Sie den Ersatzfilter sanft in die Filterklammer **3**. Die Pfeilmarkierung des Filters sollte außen sein und nach links zeigen.
6. Verbinden Sie Schlauch A **1** wieder mit der rechten Filterhalterung.



8 Wartung

8.7 Austausch der Kassettendichtung

Um die optimale Leistung Ihres STATIM Kassettenautoklaven zu gewährleisten, wechseln Sie die Kassettendichtung nach 500 Sterilisationsdurchgängen oder alle sechs Monate aus, je nachdem, welcher Zeitpunkt eher erreicht wird. Ersatzdichtungen sind bei SciCan erhältlich (Artikelnummer 01-100028S für den STATIM 2000 G4 und 01-101649S für den STATIM 5000 G4).

Um die Kassettendichtung zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

Legen Sie den Kassettendeckel und die neue Dichtung auf eine saubere Arbeitsfläche. Prüfen Sie die Position der alten Dichtung im Kassettendeckel und ordnen Sie die neue Dichtung in der gleichen Richtung neben dem Deckel an

Entfernen und entsorgen Sie die alte Dichtung. Beseitigen Sie jegliche Rückstände aus der Dichtungsrille und spülen Sie die Rille mit destilliertem Wasser aus.

Streichen Sie die neue Dichtung mit dem mitgelieferten flüssigen Dichtungsgel ein.

Führen Sie den abgerundeten Rand der Dichtung unter der runden Lippe des Deckels ein. Gleichen Sie die Löcher in der neuen Dichtung mit den Löchern im Deckel ab

HINWEIS: An jeder Ecke und an den Löchern im Deckel sollten zwei rechteckige Stifte zu sehen sein. Die Stifte müssen bündig mit der Außenfläche des Deckels sein.

Stellen Sie sicher, dass die Dichtung vollständig eingesetzt ist. Tasten Sie den Rand ab, um sicher zu gehen, dass die Dichtung fest angebracht ist.

HINWEIS: Während eines Sterilisationsganges kann zwischen dem Deckel und dem Tray Dampf austreten. Falls dies ständig der Fall ist, entfernen Sie die Kassette und überprüfen Sie, ob die Dichtung korrekt angebracht ist.



Seien Sie vorsichtig. Die Metallteile sind heiß, und die Kassette kann heißen Dampf enthalten.

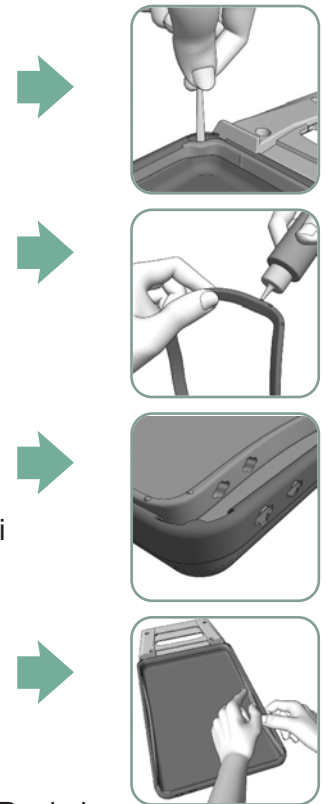






Abbildung 13

8 Wartung

8.8 Aufrechterhalten des Flüssigkeitspegels

1. Der Wasserstand im Reservoir wird kontinuierlich von Ihrem STATIM kontrolliert. Wenn der Wasserstand niedrig ist, erscheint ein rotes X über dem Wasser-Icon  auf dem Programmwahl-Bildschirm. Drücken Sie auf das Icon, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen und zu bestätigen, dass es sich um ein Problem mit dem Wasserstand und nicht um ein Problem mit der Wasserqualität handelt.
2. Wenn der Wasserstand niedrig ist, erscheint ein  neben WASSERSTAND.
3. Um das Reservoir zu befüllen, drehen Sie den Deckel oben auf dem Gerät ab. Wir empfehlen die Verwendung eines Trichters, um ein Verschütten möglichst zu vermeiden. Jedes Mal, wenn Sie den Behälter wieder befüllen, entleeren Sie die Abwasserflasche und füllen Wasser bis zur MIN-Markierung nach. Leeren Sie zur Vermeidung unangenehmer Gerüche und Verfärbung des Inhalts die Abwasserflasche häufig aus (Sie können auch ein chlorfreies Desinfektionsmittel niedriger Konzentration, das gemäß den Herstelleranweisungen zubereitet wurde, der Abwasserflasche beimischen, um diesem Problem beizukommen).

8.9 Ablesen der Wasserqualität

1. Die Wasserqualität wird kontinuierlich von Ihrem STATIM kontrolliert. Verwenden Sie ausschließlich dampfdestilliertes Wasser mit weniger als 5 ppm an echt gelösten Stoffen (mit einer Leitfähigkeit von weniger als 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$) in Ihrem STATIM. Liegt die Wasserqualität außerhalb dieser Toleranzen, erscheint ein rotes X über dem Wasser-Icon  auf dem Programmwahl-Bildschirm. Drücken Sie auf das Icon, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen und zu bestätigen, dass es sich um ein Problem mit der Wasserqualität und nicht um ein Problem mit dem Wasserstand handelt.
2. Bei ungeeigneter Wasserqualität erscheint  neben den μS - und ppm-Werten.
3. Leeren Sie den Inhalt des Reservoirs mit Hilfe des Ablassschlauches (siehe Abschnitt 3.5 Vorbereitung der Pumpe, Abbildung 6) in den Wasserbehälter und füllen Sie dampfdestilliertes Wasser mit weniger als 5 ppm an echt gelösten Stoffen (mit einer Leitfähigkeit von weniger als 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$) nach.

8 Wartung



8.10 Zeitplan präventive Wartungsmaßnahmen

Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen sowohl der Bediener als auch der Hersteller einen Zeitplan für vorbeugende Wartungsmaßnahmen befolgen.

HINWEIS: Bitte beachten Sie die nationalen, regionalen, Landes- oder Sicherheitsgesetze, ob weitere wiederholte Benutzerprobeläufe erforderlich sind.

Die unten aufgeführten Zeitpläne beschreiben die notwendigen Maßnahmen.

Bediener		
Täglich	Wasserbehälter	<ul style="list-style-type: none"> Wasser nach Bedarf auffüllen. Für ophthalmologische Anwendungen am Ende eines jeden Arbeitstages entleeren, leer lassen und zu Beginn des nächsten Tages wieder auffüllen
	Abwasserflasche	<ul style="list-style-type: none"> Entleeren Sie die Abwasserflasche bei jedem Auffüllen des Behälters. Füllen Sie die Flasche bis zur MIN-Markierung mit Wasser.
Wöchentlich	Kassette	<ul style="list-style-type: none"> Waschen Sie das Innere der Kassette mit Spülmittel oder einem milden, chlorfreien Reinigungsmittel aus Wischen Sie das Innere der Kassette mit einem Reinigungsschwamm, der für mit Teflon™ beschichtete Flächen geeignet ist, aus Nach Beseitigung aller Rückstände des Reinigungsmittels behandeln Sie die Innenflächen der Kassette mit dem STAT-DRI™ Plus Trocknungsmittel, um den Trocknungsvorgang zu verbessern. Sie können STAT-DRI™ Plus bei SciCan unter Angabe von 2OZPLUS, 8OZPLUST oder 32OZPLUS nachbestellen.
	Wasserfilter	<ul style="list-style-type: none"> Den Wasserbehälterfilter jede Woche überprüfen und bei Bedarf reinigen. Nur wenn nötig ersetzen
	Bio- und/oder Verschmutzung. Luftfilter	<ul style="list-style-type: none"> Untersuchen Sie den Luftfilter auf Schmutz und Feuchtigkeit. Ersetzen Sie ihn bei Befauftragen Sie den Service, falls der Filter feucht ist.
Alle sechs Monate	Kassettendichtung	<ul style="list-style-type: none"> Ersetzen nach 500 Sterilisationsgängen oder nach sechs Monaten (je nachdem, welcher Zeitpunkt eher erreicht ist).
	Bio- und/oder Luftfilter	<ul style="list-style-type: none"> Ersetzen nach 500 Sterilisationsgängen oder nach sechs Monaten (je nachdem, welcher Zeitpunkt eher erreicht ist).

Techniker		
Ein Mal pro Jahr	Kassette	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie das Tray, den Deckel und die Dichtung auf Schäden. Bei Bedarf ersetzen.
	Biofilter	<ul style="list-style-type: none"> Untersuchen Sie den Biofilter auf Feuchtigkeit.
	Magnetventil	<ul style="list-style-type: none"> Untersuchen Sie das Ventil und reinigen Sie es bei Verschmutzung. Tauschen Sie den Kolben bei Defekt aus.
	Pumpe	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen Sie die Filter und tauschen Sie sie bei Verschmutzung aus.
	Regelventil	<ul style="list-style-type: none"> Den Ablassschlauch während der Trocknungsphase von der Rückseite des Gerätes entfernen. Überprüfen, ob Luft aus dem Anschluss kommt. Entfernen Sie den Luftkompressorschlauch während des Durchlaufens eines Sterilisationsgangs vom Regelventil. Stellen Sie sicher, dass kein Dampf aus dem Ventil entweicht. Ersetzen Sie es, wenn Sie ein Leck feststellen.
	Wasserbehälter	<ul style="list-style-type: none"> Untersuchen Sie den Behälter auf Verschmutzungen. Reinigen Sie den Behälter und spülen Sie ihn bei Bedarf mit dampfdestilliertem Wasser aus.
	Kalibrierung	<ul style="list-style-type: none"> Kalibrieren Sie das Gerät.



8 Wartung

8.11 Versand des Gerätes/Entleeren des Reservoirs


Bevor Sie das Gerät bewegen, müssen Sie zunächst den Behälter entleeren. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie einen Wasserbehälter unter das Gerät.
2. Entleeren Sie den Inhalt des Behälters mit Hilfe des Ablassschlauches (siehe Abschnitt 3.5 Vorbereiten der Pumpe, Abbildung 6) in ein Wasserbehältnis.
3. Entfernen Sie das restliche Wasser mit einem flusenfreien, absorbierenden Tuch aus dem Behälter.
4. Schrauben Sie die drei NivellierungsfüÙe unterhalb des Gerätes ein.
5. Verpacken Sie das Gerät in die Originalverpackung und legen Sie alle Zubehörteile bei, die mit dem Gerät ausgeliefert wurden.
6. Geben Sie beheizten und versicherten Versand an.




9 Problembehandlung

Problem	Lösung
<p>Das Gerät schaltet sich nicht EIN.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose steckt und das Stromkabel fest auf der Rückseite des Gerätes angeschlossen ist.</p> <p>Starten Sie einen weiteren Versuch. Schalten Sie das Gerät für 10 Sekunden AUS und schalten Sie es danach wieder EIN.</p> <p>Überprüfen Sie den Zustand des Stromkreisunterbrechers oder der Sicherung.</p>
<p>Unter dem Gerät befindet sich Wasser.</p> <div style="text-align: center;">   </div>	<p>Überprüfen Sie, ob beim Auffüllen des Behälters Wasser verschüttet wurde. Stellen Sie sicher, dass der Stopfen des Ablassschlauches gesichert ist. Ziehen Sie die Kassette heraus und schieben Sie sie wieder ein.</p> <p>Starten Sie einen weiteren Sterilisationsgang.</p> <p>Seien Sie vorsichtig. Die Metallteile sind heiß, und die Kassette enthält heißen Dampf.</p> <p>Die Kassette leckt. Wenn während des Betriebs Wasser von der Unterseite des Gerätes tropft, untersuchen Sie die Kassettendichtung auf korrekten Sitz oder Beschädigungen und ersetzen Sie die Dichtung, falls erforderlich.</p> <p>Seien Sie vorsichtig. Die Metallteile sind heiß, und die Kassette enthält heißen Dampf.</p> <p>Versuchen Sie, einen weiteren Durchlauf zu starten. Falls das Gerät immer noch leckt, starten Sie einen weiteren Durchgang mit einer anderen Kassette, wenn möglich.</p> <p>Falls das Leck fortbesteht, schalten Sie das Gerät AUS, entfernen und entleeren die Kassette, trennen das Gerät vom Netz und rufen Ihren Händler an.</p>
<p>Die Instrumente trocknen nicht.</p>	<p>Die besten Trocknungsergebnisse erzielen Sie, wenn Sie das Sterilisationsprogramm vollständig durchlaufen lassen.</p> <p>Lassen Sie den Gang vollständig durchlaufen. Stellen Sie sicher, dass die Instrumente korrekt in der Kassette angeordnet sind. Lesen Sie Abschnitt 4 Vorbereiten und Einstellen der Instrumente.</p> <p>Überprüfen Sie die Nivellierung des Gerätes.</p> <p>Reinigen Sie das Innere der Kassette und verwenden Sie das Stat-Dri-Trocknungsmittel. Lesen Sie Abschnitt 9.1 Reinigen der Kassette. Untersuchen Sie den Ablassschlauch (Schlauch zur Abwasserflasche) auf Knicke.</p>


9 Problembehandlung Fortsetzung

Problem	Lösung
Die Instrumente trocknen nicht. Fortsetzung	<p>Falls der Schlauch Knicke aufweist, ziehen Sie ihn glatt. Falls dies nicht möglich ist, lösen Sie die am STATIM angebrachte Eindrückhalterung. Drücken Sie die Halterungsrosette herunter und ziehen Sie mit der anderen Hand kräftig am Schlauch. Sobald der Schlauch aus der Halterung gelöst ist, schneiden Sie den beschädigten Abschnitt des Schlauches mit einem scharfen Instrument ab. Vergewissern Sie sich, dass das verbleibende Schlauchstück lang genug ist, wenn Sie den Schlauch wieder an der Ablasshalterung anschließen. Wenn der Schlauch zu kurz ist, um einen Abschnitt zu entfernen, wenden Sie sich an Ihren SciCan-Händler, um einen Ersatzschlauch zu erhalten.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der Kompressor funktioniert. Entfernen Sie zur Überprüfung den Ablassschlauch von der Abwasserflasche. Starten Sie einen Nur Lufttrocknen-Gang und stecken Sie das freie Ende in ein Glas Wasser. Wenn kein starker, gleichmäßiger Strom von Luftblasen besteht, funktioniert der Kompressor nicht richtig. Wenden Sie sich an Ihren SciCan-Händler.</p>
<p>Durchgang unterbrochen— NICHT STERIL, Durchgang abgebrochen — NICHT STERIL und PROGRAMMFEHLER-Meldungen</p> 	<p>Warten Sie ein paar Minuten und starten Sie einen neuen Durchlauf, bevor Sie zur nächsten Lösung übergehen. Entfernen Sie die Kassette. Seien Sie vorsichtig. Die Metallteile sind heiß, und die Kassette enthält heißen Dampf. Untersuchen Sie die Kassette, um sicherzustellen, dass die Öffnungen auf der Rückseite der Dichtung vollkommen deckungsgleich sind und dass die biegsame Lippe der Dichtung vollständig frei ist. Überprüfen Sie den Ablassschlauch auf Knicke oder Verstopfungen. Ziehen Sie den Schlauch bei Knicken wieder glatt. Falls dies nicht möglich ist, lösen Sie die am STATIM angebrachte Eindrückhalterung. Drücken Sie die Halterungsrosette herunter und ziehen Sie mit der anderen Hand kräftig am Schlauch. Sobald der Schlauch aus der Halterung gelöst ist, schneiden Sie den beschädigten Abschnitt des Schlauches mit einem scharfen Instrument ab. Vergewissern Sie sich, dass das verbleibende Schlauchstück lang genug ist, wenn Sie den Schlauch wieder an der Ablasshalterung anschließen. Wenn der Schlauch zu kurz ist, um einen Abschnitt zu entfernen, wenden Sie sich an Ihren SciCan-Händler, um einen Ersatzschlauch zu erhalten.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der STATIM nicht versehentlich einer elektrischen Interferenz ausgesetzt wurde. Lesen Sie den Abschnitt über die Einrichtung des Gerätes, der sich mit den Umgebungsbedingungen beschäftigt. (Abschnitt 3.1)</p> <p>Versuchen Sie, einen neuen Durchgang zu starten. Falls das Problem weiterhin besteht, notieren Sie die Programmfehlernummer und wenden sich an Ihren Händler</p>

9 Problembehandlung Fortsetzung

Problem	Lösung
<p>Übermäßiger Dampfaustritt an der Vorderseite des Gerätes.</p> 	<p>Ziehen Sie die Kassette heraus und setzen Sie sie wieder ein. Versuchen Sie, einen weiteren Durchlauf zu starten. Entfernen Sie die Kassettendichtung und untersuchen Sie sie auf falsche Ausrichtung und Beschädigungen. Ersetzen Sie die Dichtung bei Bedarf. Seien Sie vorsichtig, da die Metallteile heiß sind und die Kassette heißen Dampf enthält.</p> <p>Falls die Lecks fortbestehen, schalten Sie das Gerät AUS, entfernen und entladen die Kassette und wenden sich an ihren SciCan-Händler.</p>
<p>Die Maschine startet nicht und auf dem Touchscreen wird angezeigt:</p> 	<p>Drücken Sie auf das Icon, um zu bestätigen, ob es sich um ein Problem mit dem Wasserstand oder um ein Problem mit der Wasserqualität handelt.</p> <p>Wenn es sich um ein Problem mit der Wasserqualität handelt, haben Sie wahrscheinlich kein dampfdestilliertes oder nicht ordnungsgemäß destilliertes Wasser verwendet.</p> <p>Leeren Sie das Reservoir und füllen dampfdestilliertes Wasser mit weniger als 5 ppm an echt gelösten Stoffen (mit einer Leitfähigkeit von weniger als 10 µS/cm) nach.</p> <p>Wenn Sie im Besitz des Leitfähigkeitsmessers sind, überprüfen Sie die Qualität des Wassers, bevor Sie das Reservoir nachfüllen. Zum Leeren des Reservoirs siehe Abschnitt 9.11 Versand des Gerätes/Entleeren des Reservoirs.</p>
<p>Die Maschine startet nicht und auf dem Touchscreen wird angezeigt:</p> 	<p>Drücken Sie auf das Icon, um zu bestätigen, ob es sich um ein Problem mit dem Wasserstand oder um ein Problem mit der Wasserqualität handelt.</p> <p>Wenn der Wasserstand im Reservoir niedrig ist, füllen Sie es nach. Lesen Sie dazu die Beschreibung im Abschnitt 3.4 Befüllen des Reservoirs.</p>
<p>Der Drucker funktioniert nicht.</p>	<p>Stellen Sie sicher, dass das Druckerkabel fest mit dem Anschluss auf der Rückseite des STATIM und dem Statprinter angebracht ist. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker AN ist. Schalten Sie das Gerät für 10 Sekunden AUS und schalten Sie es danach wieder EIN.</p>
<p>Datum und Uhrzeit sind nicht korrekt.</p>	<p>Die Uhrzeit und das Datum sind nicht eingestellt. Siehe Abschnitt 3, Einrichtung Ihres STATIM, zu Anweisungen in Bezug auf Uhrzeit und Datum.</p>

9 Problembehandlung Fortsetzung

Problem	Lösung
Der Touchscreen ist leer/weiß.	Während einer Firmware-Aktualisierung wurde die Stromzufuhr unterbrochen. Schalten Sie den Netzschalter des Geräts aus und wieder an. Es kann bis zu 6 Minuten dauern, bevor der Hauptmenü-Bildschirm erscheint
Der Touchscreen ist leer/schwarz.	Überprüfen Sie die Stromquelle.
Auf dem USB-Speichergerät ist der letzte Ausdruck nicht enthalten.	<p>Stecken Sie das USB-Speichergerät erneut ein und warten Sie, bis sich die Daten wieder hinüberkopieren.</p> <p>Falls das Problem weiterhin besteht, sichern Sie alle Informationen, die Sie auf dem USB-Gerät haben und formatieren es neu.</p> <p>HINWEIS: Sie können jederzeit sämtliche Programminformationen über das Webportal des STATIM einsehen.</p>
<p>Auf dem Touchscreen wird angezeigt:</p> 	<p>Ein X über dem Verbindungssymbol bedeutet, dass das Gerät nicht an ein Netzwerk angeschlossen ist. Wenn es eigentlich an ein Netzwerk angeschlossen sein sollte und das X zu sehen ist, dann liegt das daran, dass das Gerät keine IP-Adresse bekommen kann.</p> <p>Um dieses Problem zu lösen, versuchen Sie Folgendes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Überprüfen Sie, ob der Router richtig funktioniert ● Überprüfen Sie das LAN-Kabel (probieren Sie wenn möglich ein neues Kabel aus) ● Vergewissern Sie sich, dass Ihr Router automatisch IP-Adressen vergibt. ● Zur Erneuerung der IP-Adresse gehen Sie wie folgt vor: <ol style="list-style-type: none"> 1. Scrollen Sie durch das Setupmenü zu NETZWERK SETUP und wählen es aus 2. Wählen Sie IP ERNEUERN aus.
Das Gerät versendet keine E-Mails.	<p>Überprüfen Sie die E-Mail-Einstellungen mit der TEST-Taste im Webportal des Geräts. Von der Webseite SETUP aus wählen Sie den Tab TOOLS aus. Klicken Sie auf TEST, um die Router-, Gerät- und Internet-Verbindung zu überprüfen. Wenn alle Einstellungen OK sind, gehen Sie zum Touchscreen des Geräts und erneuern die IP-Adresse wie folgt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Scrollen Sie durch das Setupmenü zu NETZWERK SETUP und wählen es aus 2. Wählen Sie IP ERNEUERN aus.
Das Gerät empfängt keine E-Mails.	<p>Überprüfen Sie Ihren Spam-Filter. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät als akzeptierte E-Mail-Quelle identifiziert wurde. Stellen Sie sicher, dass Sie die SciCan Datenschutzrichtlinie akzeptieren, indem Sie ein Häkchen in das Feld auf der Seite "Kontakte" Ihres Web-Portals setzen.</p>

10 Testprotokoll

10.1 Typenprüfung

STERILISATIONSGÄNGE						
Typenprüfung	FESTK. UNVERP. (S) 134°C / 3,5 min	HOHLK. UNVERP. (S) 134°C / 18 min	HOHLK. VERPACKT (S) 134°C / 3,5 min	HOHLK. VERPACKT (S) 134°C / 18 min	GUMMIKUNSTSTOFF (S) 121°C / 15 min	GUMMIKUNSTSTOFF (S) 121°C / 30 min
Schwingende Kammer		X	X	X	X	X
Leere Kammer	X	X	X	X	X	X
Festkörperladung – unverpackt	X	X	X	X	X	X
Festkörperladung – einfach verpackt	X	X	X	X	X	X
Hohlkörperladung B	X	X	X	X	X	X
Trocknung, Festkörperladung – unverpackt	X	X	X	X	X	X
Trocknung, Festkörperladung einfach verpackt	X	X	X	X	X	X
Verbleibende Luft	X	X	X	X	X	X
Zusätzliche Tests						
STATIM 2000S/5000S PCD* (01-108341)			X			
Mikrobiologische Tests						
Für bestimmte medizinische Geräte – VERGLEICHEN SIE DIE UNTEN ANGEFÜHRTE LISTE.						

Maximale Ladung	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg	0,4 kg	0,4 kg
2000S	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg	0,4 kg	0,4 kg
5000S	1,5 kg	1,5 kg	1,5 kg	1,5 kg	0,4 kg	0,4 kg

Make - Model	Zyklus
Dental instruments	
Kavo GENTLEforce 7000C	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Kavo – Genite Power Lux 25 LPA	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
W&H-Trend LS, WD-56	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
W&H-Trend HS, TC-95RM	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Kavo Super-Torque LUX/640 B	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Kavo-INTRAmatic LUX3, 20 LH	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
NSK-PANA Air	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
NSK-ATL118040	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
NSK – Ti-Max	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
STAR-430 SWL	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Sirona-T1 Classic, S 40 L	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Sirona-T1 Control, TC3	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Midwest-Tradition	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Bein – Air – Bora L	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
W&H – WS-75	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
W&H – WA-99 LT	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
W&H – TA-98 LC	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
B & L Ophthalmology instruments	
Gimble irrigating cannula 30g E4894	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Lasik cannula E4989	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Gillis irrigating-aspirating cannula E4932	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Nichamin hydrossection cannula 26g E4421 H	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Irrigating-aspirating handpiece MVS 1063C	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Rudolf Medizintechnik GmbH Endoscopy accessories	
Trocac sleeve, arthroscopy, 2 rotating stop cocks, 1,7 mm dia x 104 mm length #10-0008-00	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Trocac sleeve, hysteroscopy diagnostic sheath, 1 fixed stop cock, 2,7 mm dia x 302 mm length #10-0049-00	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Alcon ophthalmic handpiece	
NeoSomix Phaco handpiece	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Miltex medical instruments	
Frazier needle 26-778	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Yeoman biopsy forceps with rotating shaft 28-304	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Kerrison rongeur 18-1994	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Frazier-Ferguson tube 19-570	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Yankauer suction tube 2-104SS	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Menghini biopsy needle 13-150	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Becton Dickinson	
Needle, 30G1	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.
Medical Workshop	
Hockeystick Forceps, membrane peeling mw-1925	HOHLKÖRPER/UNVERPACKT (S) 134°C/3,5 Min.

- * 1. Das PCD (Process Challenge Device) wurde ausschließlich zur Verwendung in EN13060-konformen STATIMs entwickelt.
2. Das PCD ist nicht zu verwenden in STATIMs, die nicht EN13060-konform sind oder über die erweiterte Kassette verfügen.
3. Die PCD-Spezifikation ist auf Anfrage erhältlich.
4. Hohlkörper Beladung A Test anwendbar – die Begründung ist auf Anfrage erhältlich.

10 Testprotokoll Fortsetzung

Sterilisationsgang	STATIM 2000 G4	STATIM 5000 G4
	Kaltes Gerät mit maximaler Ladung + Trockungsphase	Kaltes Gerät mit maximaler Ladung + Trockungsphase
	Warmes Gerät ohne Ladung + Trockungsphase	Warmes Gerät ohne Ladung + Trockungsphase
FESTK. UNVERP. (N) 134 °C/3,5 min	9:15 + 60:00	13:15 + 60:00
	6:45 + 60:00	8:45 + 60:00
HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/3,5 min	11:45 + 60:00	17:30 + 60:00
	8:05 + 60:00	10:50 + 60:00
HOHLK. UNVERP. (S) 134 °C/18 min	26:15 + 60:00	32:00 + 60:00
	22:35 + 60:00	25:20 + 60:00
HOHLK. VERPACKT (S) 134 °C/3,5 min	15:35 + 60:00	24:00 + 60:00
	10:40 + 60:00	15:30 + 60:00
HOHLK. VERPACKT (S) 134 °C/18 min	30:05 + 60:00	38:30 + 60:00
	25:10 + 60:00	30:00 + 60:00
GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/15 min	20:15 + 60:00	22:50 + 60:00
	18:40 + 60:00	20:20 + 60:00
GUMMI/KUNSTSTOFF (S) 121 °C/30 min	35:15 + 60:00	37:50 + 60:00
	33:40 + 60:00	35:20 + 60:00

11 Ersatzteilliste

STATIM G4 SPARES	
01-100028S	Cassette Seal (2000)
01-101649S	Cassette Seal (5000)
01-103865S	Seal Lubricant
01-100207S	Compressor Filter (2000)
01-102119S	Filter Biological
01-101783S	Reservoir Cap and Filter
01-109300S	Water Reservoir Filter Kit
01-100204S	Exhaust Tube
01-100724S	Condenser Bottle w / o Condenser
01-100735S	Waste Water Bottle Fitting
01-100780S	Bumper
01-100812S	Condenser Bottle
01-104093S	Exhaust Tube 3 m long
01-104343S	Plug - Drain Tubing
01-108340S	STATIM PCD – spare parts
01-100782S	Push-In Fitting (2000)
01-101755S	Push-In Fitting (5000)
01-103945S	Rack-Tray Unwrapped Instr. Kit (STATIM 2000)
01-112409S	Cassette Lid (2000 G4)
01-112410S	Cassette Handle - Lid (2000 G4)
01-112386S	Cassette Lid (5000 G4)
01-112387S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 G4)
01-112388S	Cassette Handle - Lid (5000 G4)
01-112511S	Cassette Lid (5000 Ext G4)
01-112512S	Cassette Handles Tray/Lid (5000 Ext G4)
01-112513S	Cassette Handle - Lid (5000 Ext G4)
01-103557S	Power Cord Replacement Denmark (det.)
01-101766S	Power Cord UK
01-101768S	Power Cord Switzerland
01-101769S	Power Cord Italy
01-101779S	Power Cord Europe

STATIM G4 ACCESSORIES	
01-101709S	Mesh Rack (5000)
01-106653	Mesh Rack - STATIM 2000
01-112408S	Cassette Tray (2000 G4)
01-112407S	Cassette Tray with mesh rack (2000 G4)
01-112406S	Cassette Complete (2000 G4)
01-112510S	Cassette Tray (5000 Ext G4)
01-112509S	Cassette Complete (5000 Ext G4)
01-112385S	Cassette Tray (5000 G4)
01-112384S	Cassette Complete (5000)
01-106325	Container Endoscope Complete (STATIM 5000)
01-103935	STAT-DRI Plates (Qty 5) STATIM 5000
01-103923	Condenser Additional Bottle
2OZPLUS	STAT-DRI Plus 2 oz.
8OZPLUST	STAT-DRI Plus 8 oz.
32OZPLUS	STAT-DRI Plus 32 oz.
99-108332	Chemical Emulators (Class 6) 134°C/3.5min)
01-108341	PCD Final Assembly Kit

12 Garantie

Eingeschränkte Garantie

SciCan garantiert für einen Zeitraum von einem Jahr, dass der **STATIM 2000 G4 / 5000 G4** ab dem Tag der Herstellung durch **SciCan** und im Neu- und nicht gebrauchten Zustand bei normalem Gebrauch nicht auf Grund von Material- oder Verarbeitungsfehlern, die nicht auf offensichtlichen Missbrauch, falsche Anwendung oder Unglücksfälle zurückzuführen sind, ausfallen wird.

Die einjährige Garantie gilt für die Funktionsfähigkeit aller Teile des Geräts (ausgenommen Verschleißteile wie Dichtung, Kompressorfilter und mikrobiologischer Filter), vorausgesetzt, das Gerät wird gemäß der im Benutzerhandbuch enthaltenen Beschreibung genutzt und gewartet.

Eine zweijährige Garantie gilt speziell für Wasserpumpe, Dampfgenerator und Steuerplatine, vorausgesetzt, das Gerät wird gemäß der im Benutzerhandbuch enthaltenen Beschreibung genutzt und gewartet. Im Falle einer Ausfallens, der während der Garantiezeit auf solche Defekte zurückzuführen ist, besteht die einzige Verpflichtung von **SciCan** nach eigenem Ermessen in der kostenlosen Reparatur oder im unentgeltlichen Ersatz jeglicher defekter Teile (mit Ausnahme des Dichtungsringes), vorausgesetzt, dass **SciCan** innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten einer solchen Störung schriftlich benachrichtigt wird und dass die defekten Teile außerdem frachtfrei an **SciCan** zurückgesendet werden.

Diese Garantie gilt als vereinbart, wenn dem Produkt die Originalrechnung des autorisierten **SciCan**-Händlers beiliegt und diese Rechnung den Artikel durch seine Artikelnummer kennzeichnet und sowie einen eindeutigen Beleg des Kaufdatums aufweist. Keine andere Art von Beleg ist akzeptabel. Nach Ablauf eines Jahres gelten alle von **SciCan** gegebenen Garantien und anderen Verpflichtungen bezüglich der Qualität des Produktes als endgültig erfüllt. Somit endet jegliche Haftung, und gerichtliche Schritte wegen Verstoßes gegen eine solche Garantie oder Verpflichtung dürfen hiernach nicht mehr gegen **SciCan** eingeleitet werden.

Jegliche ausdrückliche Garantie, die hier nicht gegeben wird, und jegliche implizierte Garantie oder Darstellung hinsichtlich der Leistungsfähigkeit sowie jegliche Rechtsmittel bei Vertragsbruch, die abgesehen von dieser Bestimmung durch Andeutung, Gesetzesauslegung, Handelsbrauch oder -sitten, einschließlich jeglicher implizierter Garantie hinsichtlich Verkaufsfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck in Bezug auf eines oder alle von **SciCan** hergestellten Produkte entstehen könnten, werden von **SciCan** ausgeschlossen und abgelehnt. Falls Sie mehr über unsere Produkte und Fähigkeiten erfahren wollen, besuchen Sie die **SciCan**-Webseite unter www.scican.com.

13.1 STATIM 2000 G4

Geräteabmessungen::	Länge:	49,5 cm
	Breite:	41,5 cm
	Höhe:	15 cm
Kassettengröße (außen):	Länge:	41 cm (mit Handgriffen)
	Breite:	19,5 cm
	Höhe:	4 cm
Kassettengröße (innen):	Länge:	28 cm
	Breite::	18 cm
	Höhe:	3,5 cm
Volumen Sterilisationskammer:		1,8 L
Behältervolumen:		4,0 L
Gewicht (ohne Wasser):		22 kg
Erforderliche Abstände:	Oben:	5 cm
	Seiten:	5 cm
	Rückseite:	5 cm
	Vorderseite:	48 cm
Mindestfüllmenge des Wasserbehälters:		550 mL
PRV-Wert (Überdruckventil):		43., PSI
Elektrischer Nennwert:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Ethernet-Port:		10/100 Base-T
USB port:		USB 2.0
Stromart:		AC (Wechselstrom)
Schutzklasse:		I
Schutz:		gedeckt
Umgebungstemperatur:		5°C - 40°C
Schallpegel:		Durchschnittlich – 56 dB, Höchstwert – 65 dB
Relative Luftfeuchtigkeit:		80% Max.
Maximale Betriebshöhe über NN: Technische Daten optionaler interner Drucker:		2000 m

13.2 STATIM 5000 G4

Geräteabmessungen:	Länge:	60 cm
	Breite:	41 cm
	Höhe:	19 cm
Kassettengröße (außen):	Länge:	49,5 cm (mit Handgriffen)
	Breite:	19,5 cm
	Höhe:	8 cm
Kassettengröße (innen):	Länge:	38 cm
	Breite:	18 cm
	Höhe:	7,5 cm
Volumen Sterilisationskammer:		5.1 L
Behältervolumen:		4.0 L
Gewicht (ohne Wasser):		34 kg
Erforderliche Abstände:	Oben:	5 cm
	Seiten:	5 cm
	Rückseite:	5 cm
	Vorderseite:	57 cm
Mindestfüllmenge des Wasserbehälters:		550 mL
PRV-Wert (Überdruckventil):		43,5 PSI
Elektrischer Nennwert:		220 - 240 V, 50 Hz, 6 A
Ethernet-Port:		10/100 Base-T
USB port:		USB 2.0
Stromart:		AC (Wechselstrom)
Schutzklasse:		I
Schutz:		gedeckt
Umgebungstemperatur:		5°C - 40°C
Schallpegel:		Durchschnittlich – 57 dB, Höchstwert – 65 dB
Relative Luftfeuchtigkeit:		80 % Max.
Maximale Betriebshöhe über NN: Technische Daten optionaler interner Drucker:		2000 m